

1/10th SCALE GLOW-ENGINE RC4WD RACING CAR

Mercedes CLK-GTR

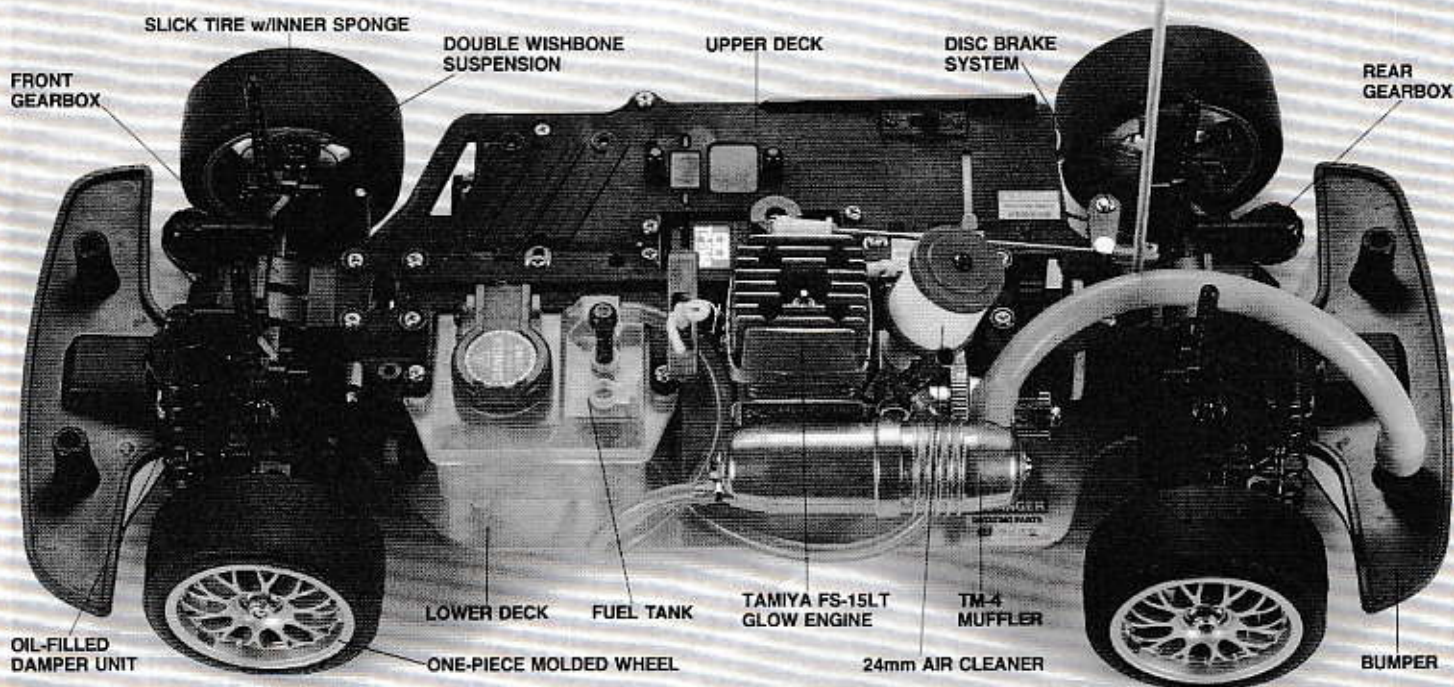
TEAM CLK SPORTSWEAR



1/10 エンジンRC 4WDレーシングカー

TG10-Mk.1

メルセデスCLK-GTR チームCLKスポーツウェア



TAMIYA, INC.,



3-7, ONDAWARA, SHIZUOKA-CITY, JAPAN.

Mercedes CLK-GTR TEAM CLK SPORTSWEAR

●組立て、操縦になれない方は、ご両親や模型に詳しい方にお手伝いをお願いして下さい。

組み立てる前に用意する物

ITEMS REQUIRED
ERFORDERLICHES ZUBEHÖR
OUTILLAGE NECESSAIRE

(ラジオコントロールメカ)

このキットには、タミヤ・アドスペック G301 FM プロポセットをおすすめします。また、他のプロポセットを使用する場合は2チャンネル2サーボタイプのエンジンカー用をご使用下さい。★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧下さい。

(燃料とエンジン始動用品)

タミヤからはFS-12LTエンジンの特性に合った燃料レフトップ、TGフューエルが発売されています。エンジン始動用品セットとともにご用意下さい。

(RADIO CONTROL UNIT (NOT INCLUDED))

This R/C model requires a 2-channel, 2 servo R/C unit equipped with a receiver battery case. Refer to instruction manual included in R/C unit for safe use.

(GLOW FUEL & ENGINE STARTING EQUIPMENT)

Use only glow engine fuel. To ensure top performance and protection of your engine, use Tamiya's REV-TOP (TG-2000) glow fuel. Tamiya Engine Starting Equipment will allow easy starting and operation of your engine.

(FERNSTEUER-EINHEIT (NICHT ENTHALTEN))

Für dieses Modell wird eine 2-Kanal 2 Servos R/C Einheit mit einem Empfänger- u. Batteriefach benötigt. Für sicheren Gebrauch beziehen Sie sich bitte auf die der R/C Einheit beige-fügte Gebrauchsanweisung.

(GLÜHZÜNDER-TREIBSTOFF & STARTZUBEHÖR FÜR DEN MOTOR)

Es darf nur Treibstoff für Glühzündermotore verwendet werden. Um optimale Leistung und Schutz Ihres Motors zu garantieren, empfehlen wir Tamiya's REV-TOP (TG-2000) Glühzünder-Treibstoff. Das Tamiya Motor-Startzubehör gestattet einfaches Starten und Betreiben des Motors.

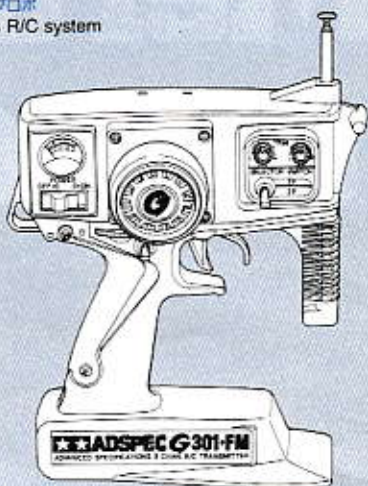
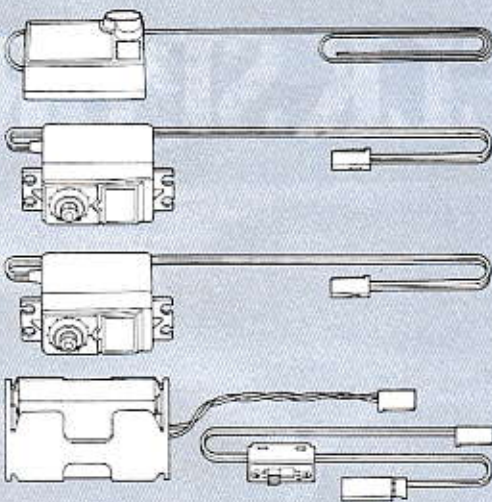
(ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE (NON INCLUS DANS LE KIT))

Ce modèle radiocommandé doit être équipé d'un ensemble de radiocommande 2 voies 2 servos avec porte-pipes de réception. Se référer au manuel d'instruction de l'ensemble R/C pour installation et utilisation correctes.

(CARBURANT ET ACCESSOIRES DE DEMARRAGE)

N'utilisez que du carburant spécial pour modèle réduit. Pour assurer des performances optimales, utilisez les carburants Tamiya REV-TOP (TG-2000) ou T2M Racing Fuel. Un système de préchauffage de la bougie T2M réf. 1670 est également nécessaire (disponible séparément).

タミヤ・アドスペック G301 FM プロポセット又は、2チャンネル2サーボプロポ
Tamiya ADSPEC G301FM R/C system or 2-channel 2-servos R/C system



ボディ塗装用塗料タミヤカラー
Tamiya color for body painting



グローエンジン用燃料
TGフューエル2000
Glow fuel



エンジン始動用品セット
Engine starting equipment



(使用する塗料) TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

下記のポリカーボネート塗料、プラスチック用塗料を用意してください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。

(ポリカーボネート用タミヤカラー)

TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

PC-5 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

PS-12 ●シルバー / Silver / Silber / Aluminium

PS-31 ●スモーク / Smoke / Rauchfarben / Fumé

(プラスチック用タミヤカラー)

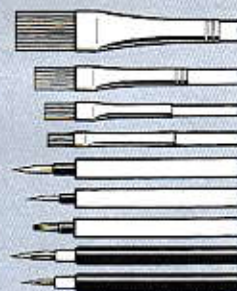
TAMIYA PLASTIC PAINTS

TS-17 ●アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

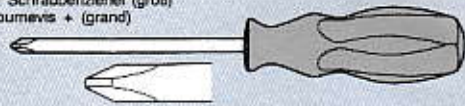
X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seldenglanz (TS-29) Schwarz / Noir satiné

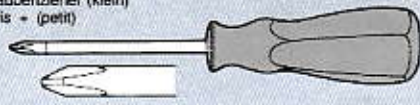


(用意する工具) TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

+ドライバー(大)
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
+ Tournevis + (grand)



+ドライバー(小)
+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (Klein)
+ Tournevis + (petit)



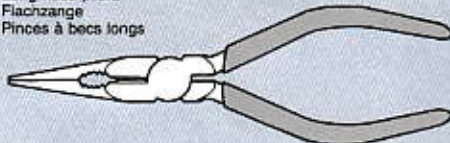
ピンセット

Tweezers
Pinzette
Précettes



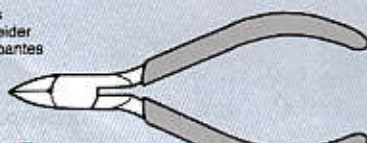
ラジオペンチ

Long nose pliers
Flachzange
Pincès à becs longs



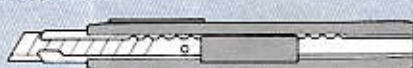
ニッパー

Side cutters
Seitenschneider
Pincès coupantes



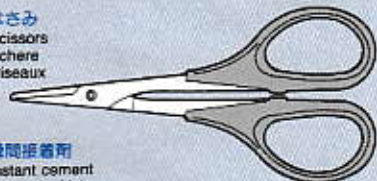
クラフトナイフ

Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



はさみ

Scissors
Schere
Ciseaux



瞬間接着剤

Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



★この他に、ピンバイスがキリが必要です。また、ヤスリや柔らかい布があると便利です。

★Pin vise, file and soft cloth will also assist in construction.

★Hilfreich für den Zusammenbau können sein: kleiner Schraubstock, Feile, weiches Tuch.

★Outil à percer, lime et chiffon doux seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読み下さい。また、保護者の方もお読み下さい。



●小さなお子様のいる場所での作業はおやめ下さい。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いして下さい。



●工具で固い物を切らないで下さい。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意して下さい。



●組み立てる時はまわりに注意して下さい。また、工具を振り回すようなことはやめて下さい。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

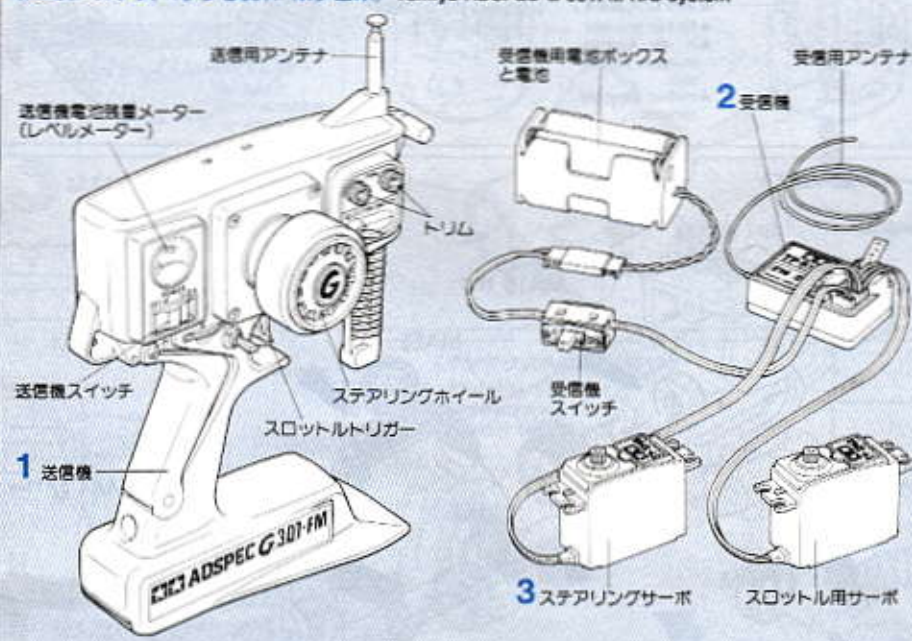
VORSICHT!

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bausanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTION

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisés (non inclus dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

〈タミヤ・アドスペックG301FMプロポ〉 Tamiya ADSPPEC G 301FM R/C system



デジタル・プロポのRC装置は、送信機、受信機、サーボなどから成り立っています。

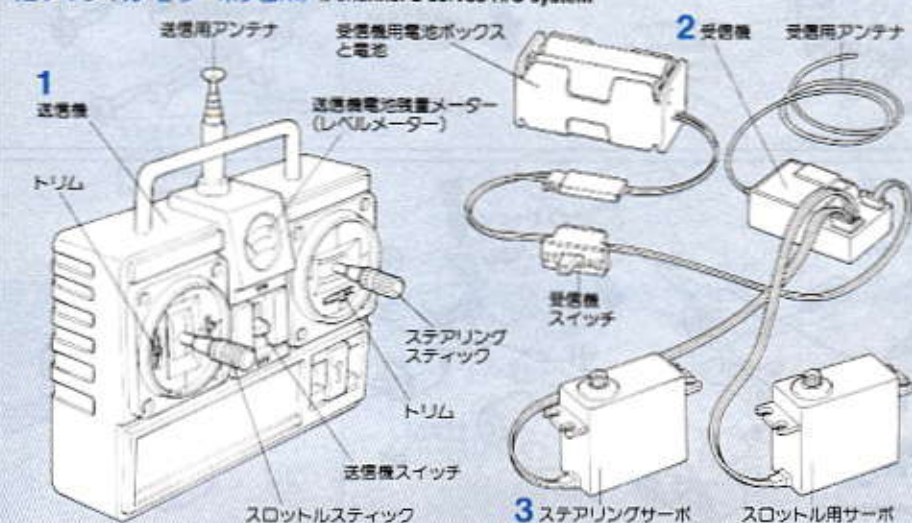
- 送信機=コントロールボックスとなるものでステアリング・スロットルの操作を電波の信号に変えてアンテナから発信します。
- トリム=サーボの動きの中心(中立位置)をずらすための微調整レバーです。
- ホイール、トリガー=車のステアリングや、エンジンスロットルにつながるサーボを動かし、車をコントロールします。
- 受信機用電池ボックスと電池=受信機とサーボを動作させるための電源です。電池が減ってくるとコントロールできなくなりますので、送信機の電池が減ってきたら、同時に電池を交換して下さい。
- 受信機=送信機からの電波の信号を受け取る装置です。
- サーボ=受信機が受けた電波の信号を機械的な動きに変え、車のコントロール部分を動かします。

2-CHANNEL R/C SYSTEM FOR GLOW ENGINE

A 2-channel R/C system for glow engine model consists of a transmitter, receiver, servos and receiver battery case.

1. Transmitter: Serves as a control box. Steering and throttle movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
2. Receiver: Receives signal from the transmitter.
3. Servos: Transforms signals received by the receiver into mechanical movements.

〈2チャンネル・2サーボプロポ〉 2-channel 2-servos R/C system



2-KANAL R/C SYSTEM FÜR GLÜHMOTOR

Das 2-Kanal R/C System für Glühmotoren besteht aus einem Sender, Empfänger, Servos und einem Batteriekasten für den Empfänger.

1. Sender: Ist das Kontrollgerät. Bewegungen des Steuers und der Drosselklappe werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne übertragen.
2. Empfänger: Empfängt die Signale des Senders.
3. Servos: Übertragen die vom Empfänger aufgefundenen Signale in mechanische Bewegungen.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE 2 VOIES POUR MODELE A MOTEUR THERMIQUE

Un tel ensemble est constitué d'un émetteur, d'un récepteur, de deux servos et d'un porte-piles de réception.

1. Emetteur: permet de piloter le modèle: les actions sur les commandes de direction et de gaz sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
2. Récepteur: reçoit le signal transmis par l'émetteur.
3. Servos: convertissent les signaux reçus par le récepteur en mouvements mécaniques.



作る前にならず
お読み下さい。

Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lire avant assemblage.

★組立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんで下さい。

★お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめ下さい。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談下さい。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくりに確実に組んで下さい。金具部品は少し多目に入っています。予備として使って下さい。

★このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんで下さい。

★Study the instructions thoroughly before assembly.

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

★This kit does not require liquid thread lock for assembly.

Apply grease to the places shown by this mark.
Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

★Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

★Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de produit freine-filet pour son montage.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole.
Graisser d'abord, assembler ensuite.



1 <デフギヤの組み立て> Differential gear Differentialgetriebe Différentiel

MA7 × 6
2 × 8mm 田タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA11 × 4
9mm ワッシャー
Washer
Belagscheibe
Rondelle

MA23 × 2
ペベルシャフト
Star shaft
Stern-Achse
Support de satellite

MA24 × 4
ペベルギヤ(大)
Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon conique

MA25 × 6
ペベルギヤ(小)
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique

2 <ギヤケースの組み立て> Gearbox Getriebegehäuse Carter

MA4 × 8
3 × 10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA14 × 4
1280 ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

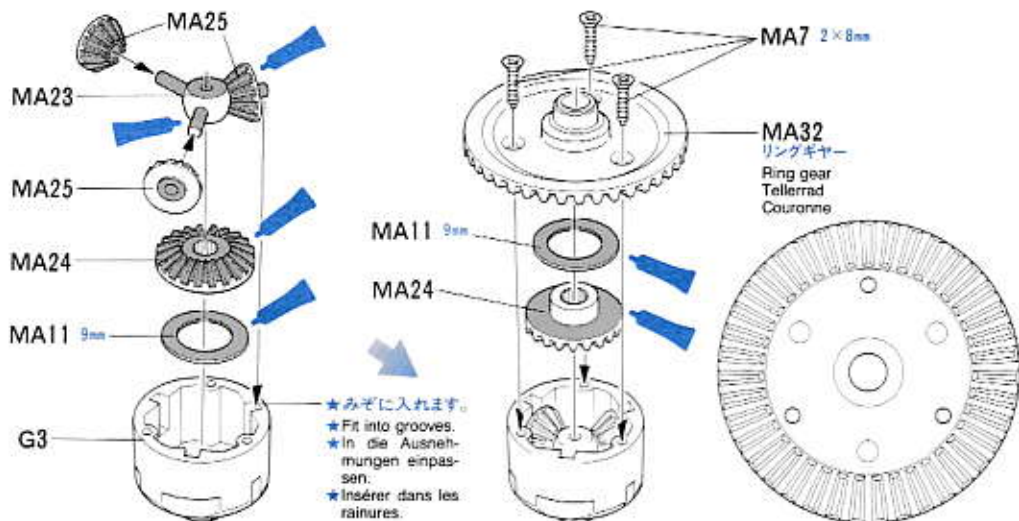
MA16 × 2
1150 メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

MA26 × 2
ペベルピニオンギヤ
Bevel pinion gear
Kegelritzel
Pignon conique

3 <リヤアームの組み立て> Rear arms Hintere Arme Triangles arrière

MA4 × 4
3 × 10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

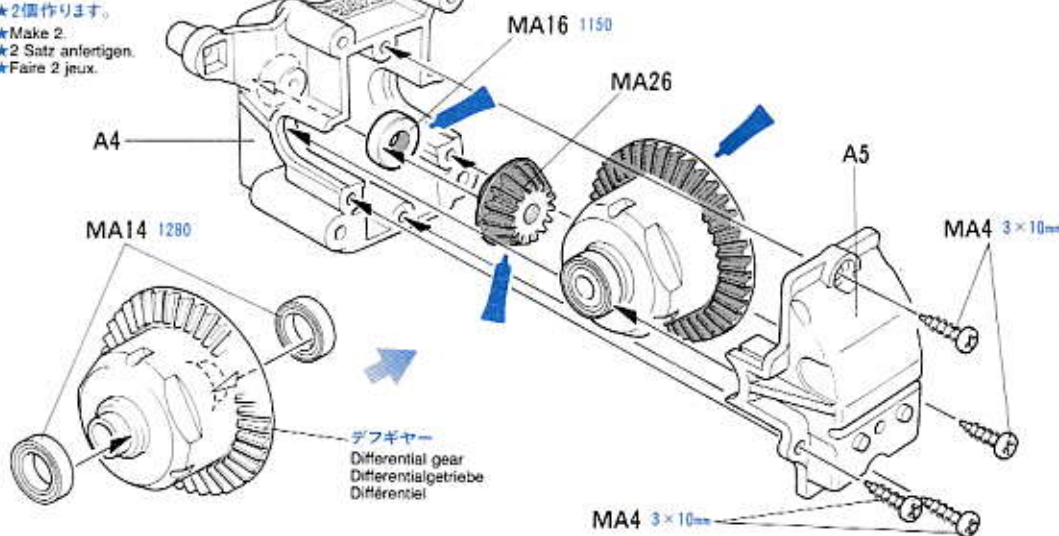
1 <デフギヤの組み立て> ★2個作ります。 Differential gear Differentialgetriebe Différentiel



★みぞに入れます。
★Fit into grooves.
★In die Ausnehmungen einpassen.
★Insérer dans les rainures.

2 <ギヤケースの組み立て> Gearbox Getriebegehäuse Carter

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



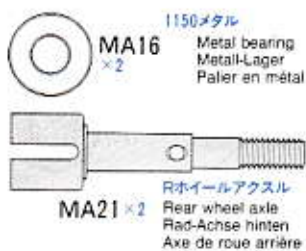
3 <リヤアームの組み立て> Rear arms Hintere Arme Triangles arrière

★部品の向きに注意して位置を合わせて組み立てます。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

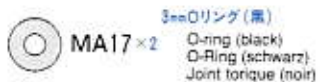
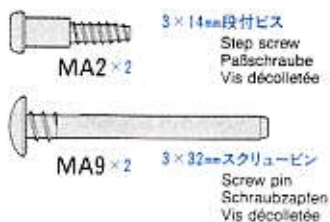
4 〈リアアームの取り付け〉 Attaching rear arms Anbringung des hinteren Armes Fixation des triangles arrière



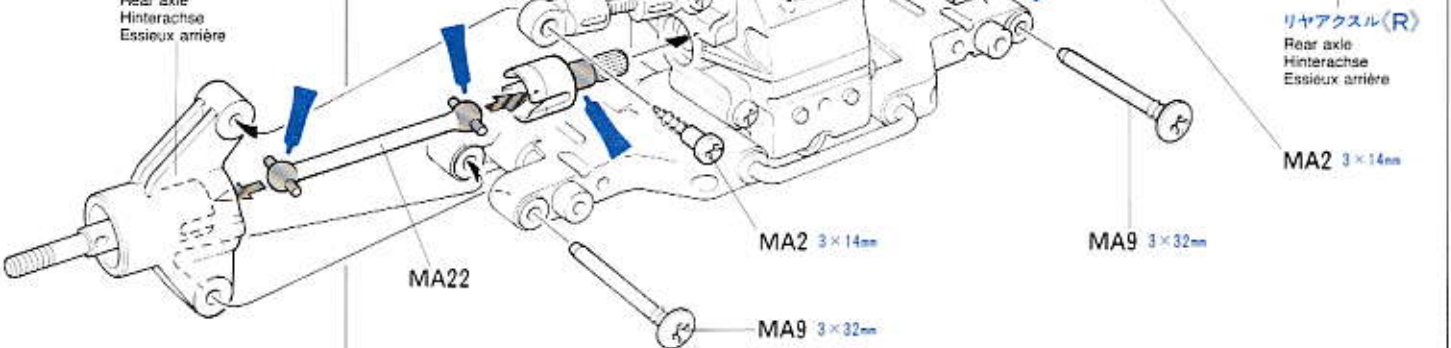
5 〈リアアクスルの組み立て〉 Rear axle Hinterachse Essieux arrière



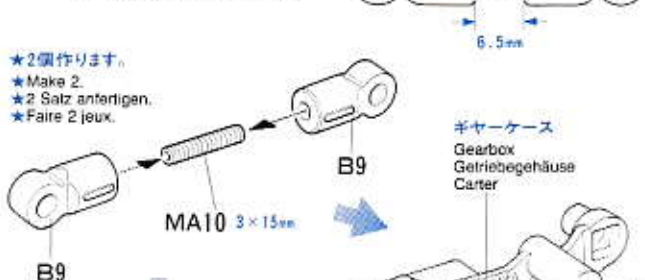
6 〈リアアクスルの取り付け〉 Attaching rear axles Hinterachsen-Einbau Fixation des essieux arrière



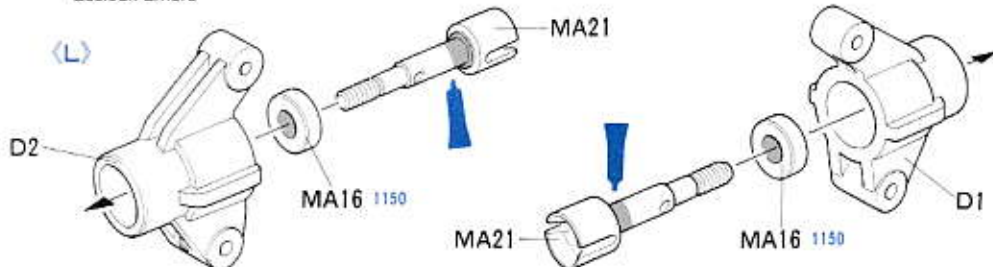
リアアクスル(L)
Rear axle
Hinterachse
Essieux arrière



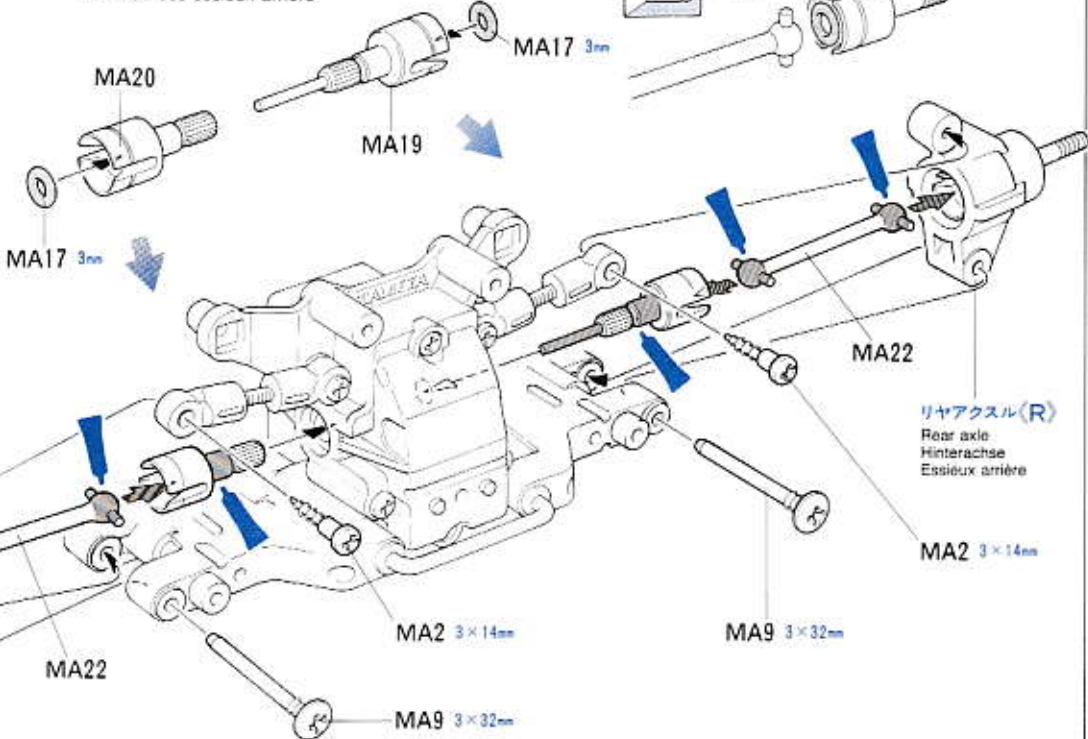
4 〈リヤサスアームの取り付け〉 Attaching rear axles Hinterachsen-Einbau Fixation des essieux arrière




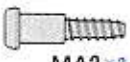




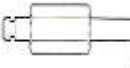
5 〈リアアクスルの組み立て〉 Rear axle Hinterachse Essieux arrière



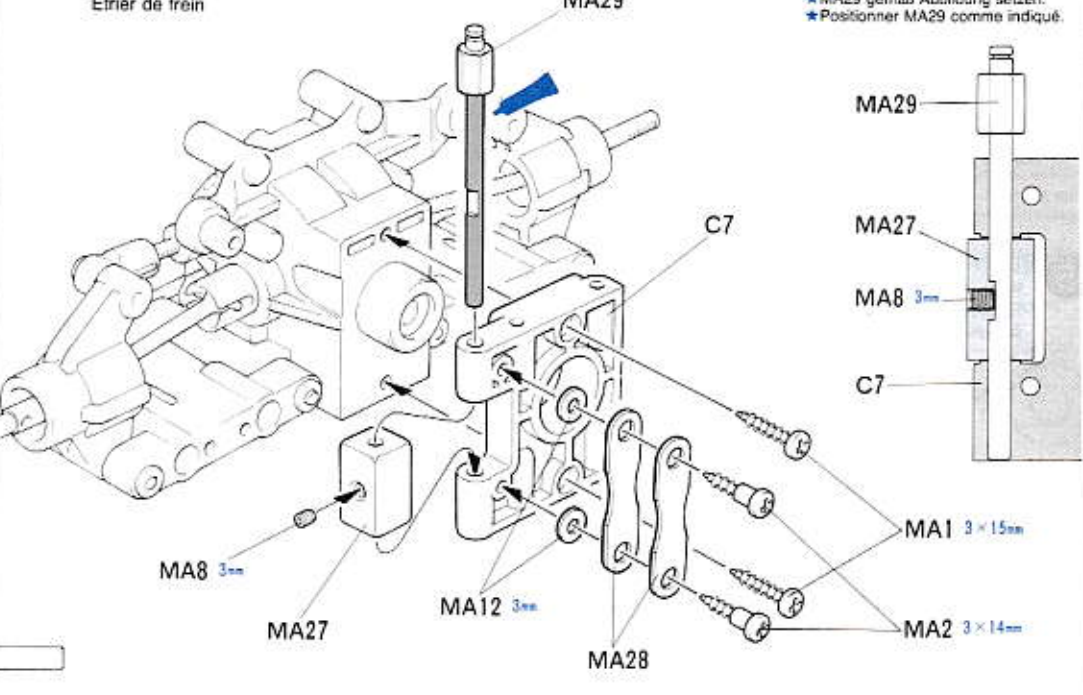
6 〈リアアクスルの取り付け〉 Attaching rear axles Hinterachsen-Einbau Fixation des essieux arrière



7 (ブレーキキャリパーの組み立て)
Brake caliper
 Bremszange
 Etrier de frein



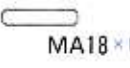
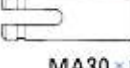
-  3×15mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA1 ×2
-  3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée
MA2 ×2
-  3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
MA8 ×1
-  3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
MA12 ×2
-  ブレーキカム
Brake cam
Bremsnocken
Came de frein
MA27 ×1
-  ブレーキパッド
Brake shoe
Bremsbacken
Plisquette de frein
MA28 ×2
-  ブレーキシャフト
Brake shaft
Bremsachse
Axe de frein
MA29 ×1

7 (ブレーキキャリパーの組み立て)
Brake caliper
 Bremszange
 Etrier de frein

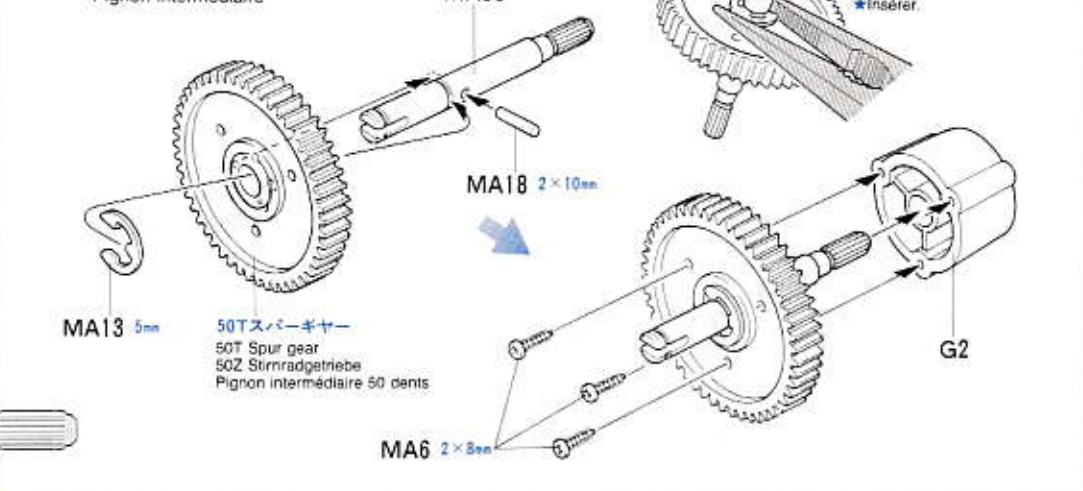


- ★MA29(ブレーキシャフト)がC7より下に出ないようにとりつけます。
- ★Position MA29 as shown.
- ★MA29 gemäß Abbildung setzen.
- ★Positionner MA29 comme indiqué.

8 (スパーギヤの組み立て)
Spur gear
 Stirnradgetriebe
 Pignon intermédiaire

-  2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA6 ×3
-  5mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip
MA13 ×1
-  2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
MA18 ×1
-  MA30 ×1 Rプロペラシャフトジョイント
Rear propeller joint
Hinteres Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission arrière

8 (スパーギヤの組み立て)
Spur gear
 Stirnradgetriebe
 Pignon intermédiaire

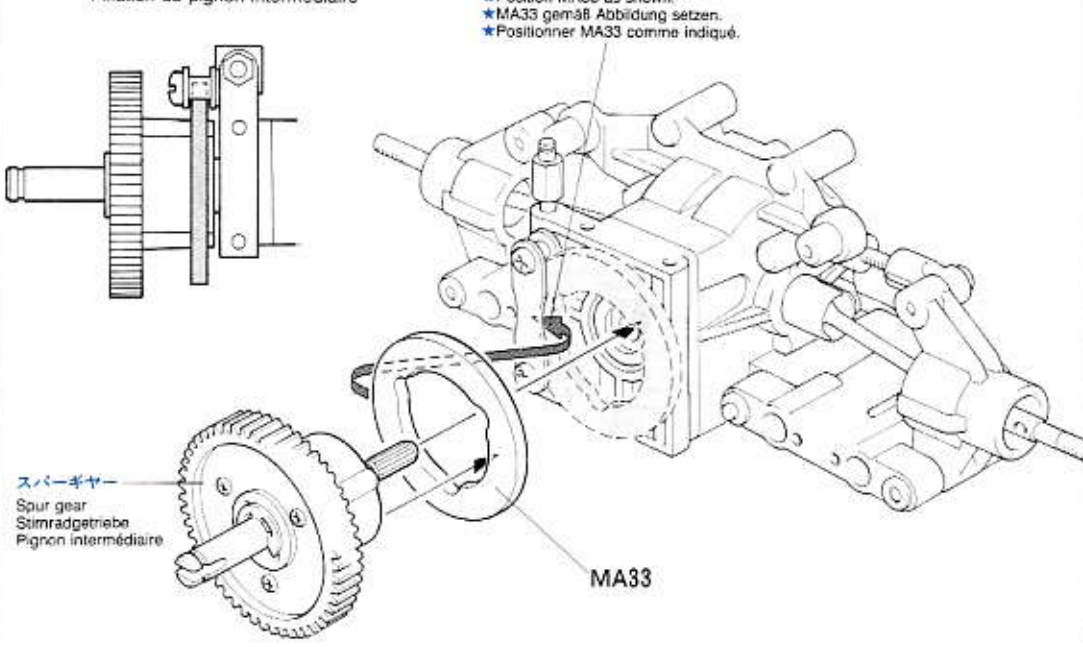


- ★押し込みます。
- ★Snap on.
- ★Einschnappen.
- ★Insérer.

9 (スパーギヤの取り付け)
Attaching spur gear
 Stirnrad-Einbau
 Fixation du pignon intermédiaire



9 (スパーギヤの取り付け)
Attaching spur gear
 Stirnrad-Einbau
 Fixation du pignon intermédiaire



- ★MA33(ブレーキディスク)をブレーキパッド(MA28)の間に入れます。
- ★Position MA33 as shown.
- ★MA33 gemäß Abbildung setzen.
- ★Positionner MA33 comme indiqué.

タミヤセラミックグリス
 ファインセラミックの原料として使われるネロナイトライドの微粒子を配合した高性能グリスです。特に樹脂パーツに効果的。ギヤや軸受け、ジョイント部分などについて動きをなめらかにし、摩耗をおさえます。

- 10** (リヤギヤケースの取り付け)
Attaching rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse-
Einbau
Fixation du pont arrière



- 11** (Rプロペラジョイント受けの取り付け)
Rear propeller joint
Hinteres Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de
transmission arrière



- B** **12~19**
袋詰めを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

- 12** (フロントアームの組み立て)
Front arms
Vorderen Armes
Triangles avant

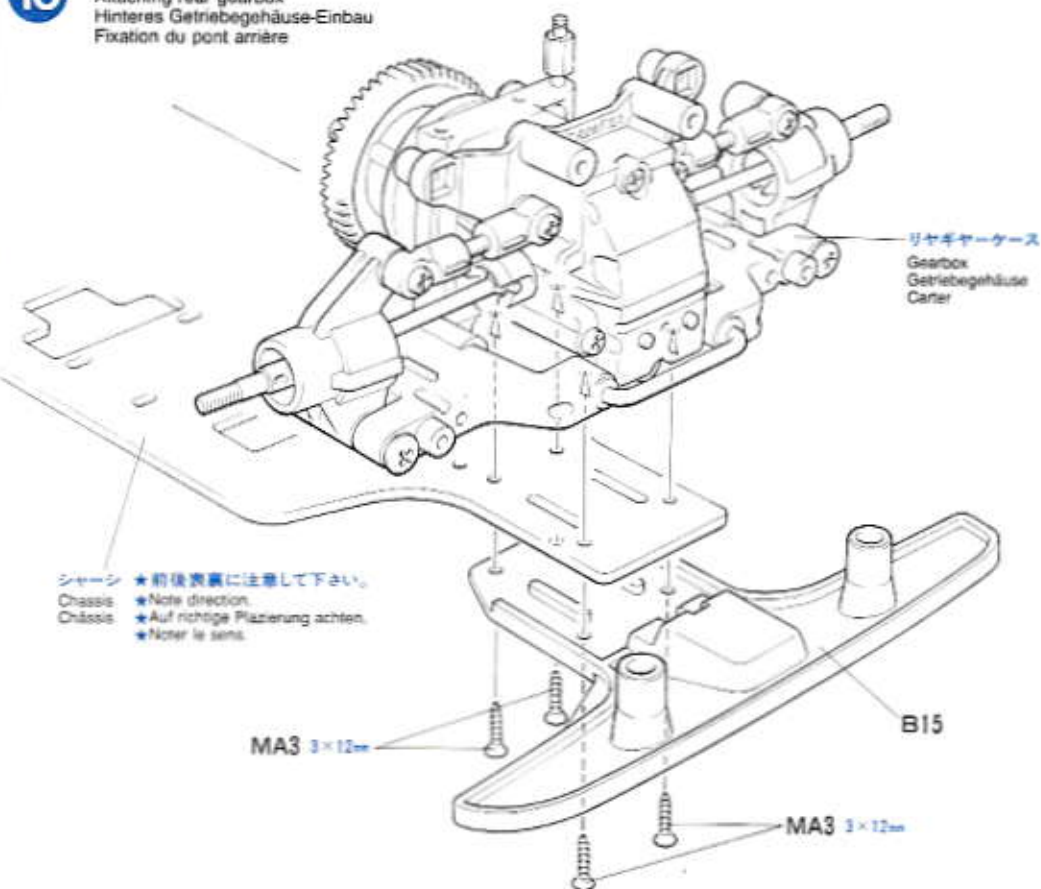


OPTIONS

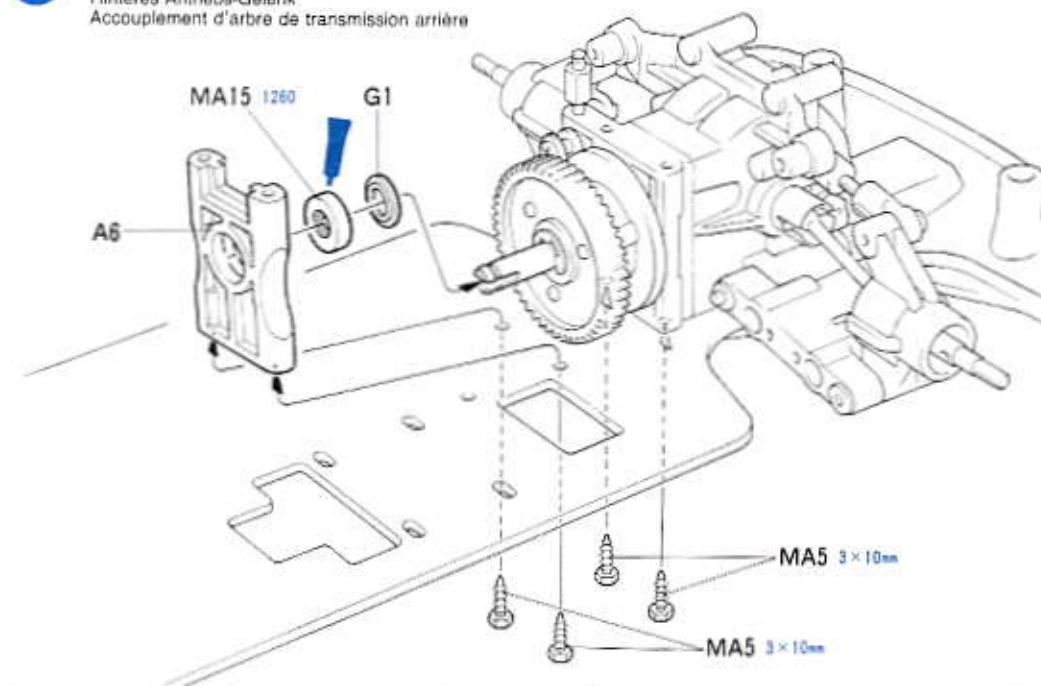
- OP-29 1150 ラバーシールベアリング2個セット
53029 1150 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)
- OP-30 850 ラバーシールベアリング4個セット
53030 850 Sealed Ball Bearing Set (4 pcs.)
- OP-65 1260 ラバーシールベアリング2個セット
53065 1260 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)
- OP-66 1280 ラバーシールベアリング3個セット
53066 1280 Sealed Ball Bearing Set (3 pcs.)
- OP-352 TG10 フルベアリングセット
53352 TG10 Ball Bearing Set



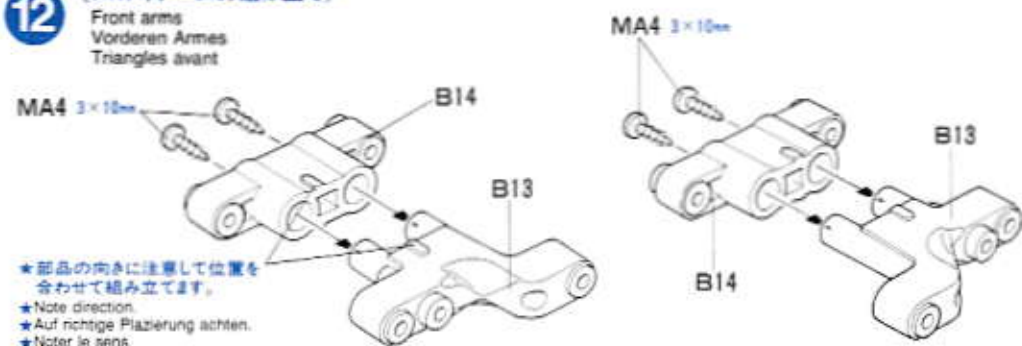
- 10** (リヤギヤケースの取り付け)
Attaching rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse-
Einbau
Fixation du pont arrière



- 11** (Rプロペラジョイント受けの取り付け)
Rear propeller joint
Hinteres Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de
transmission arrière



- 12** (フロントアームの組み立て)
Front arms
Vorderen Armes
Triangles avant



13 <フロントアームの取り付け>
Attaching front arms
Anbringung des vorderen Armes
Fixation des triangles avant

- MA2 × 2 3 × 14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
- MA10 × 2 3 × 15mm ホロービス
Screw
Schraube
Vis

14 <フロントアクスルの組み立て>
Attaching front axle
Vorderachse-Einbau
Fixation de l'essieu avant

- MB1 × 4 4 × 10mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
- MB5 × 2 5mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- MA16 × 2 1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
- MB6 × 2 Fホイールアクスル
Front wheel axle
Rad-Achse vorne
Axe de roue avant

15 <フロントアクスルの取り付け>
Attaching front axles
Vorderachsen-Einbau
Fixation des essieu avant

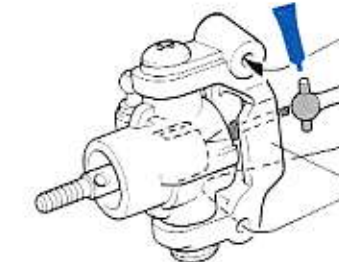
- MA2 × 2 3 × 14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
- MA4 × 1 3 × 10mm テッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA9 × 2 3 × 32mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée

- MA17 × 2 3mm Oリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

- MA19 × 1 ジョイントカップ (長)
Joint cup (long)
Gelenkkapsel (lang)
Noix de cardan (longue)

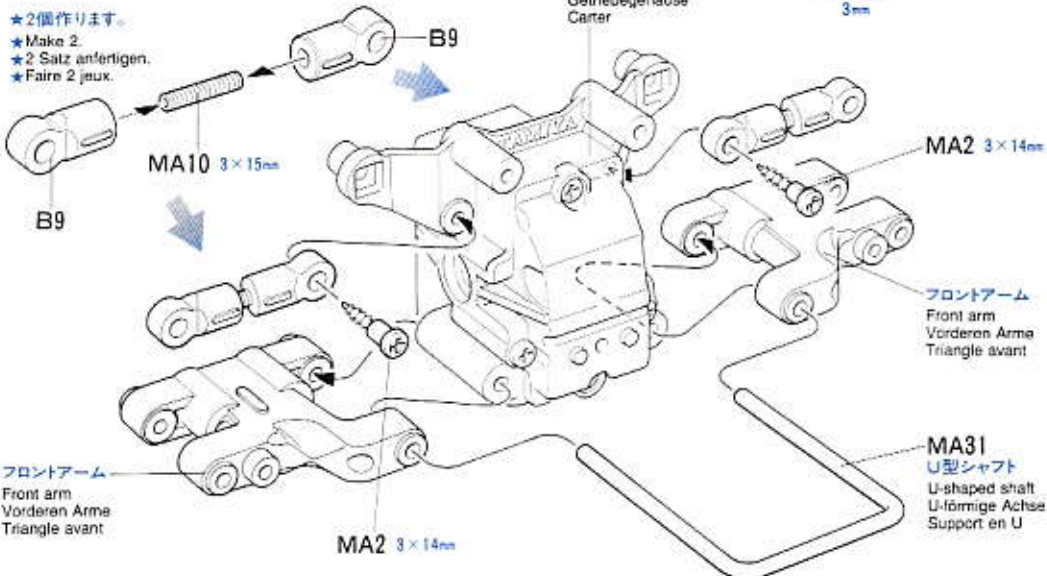
- MA20 × 1 ジョイントカップ (短)
Joint cup (short)
Gelenkkapsel (kurz)
Noix de cardan (courte)

- MA22 × 2 ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement

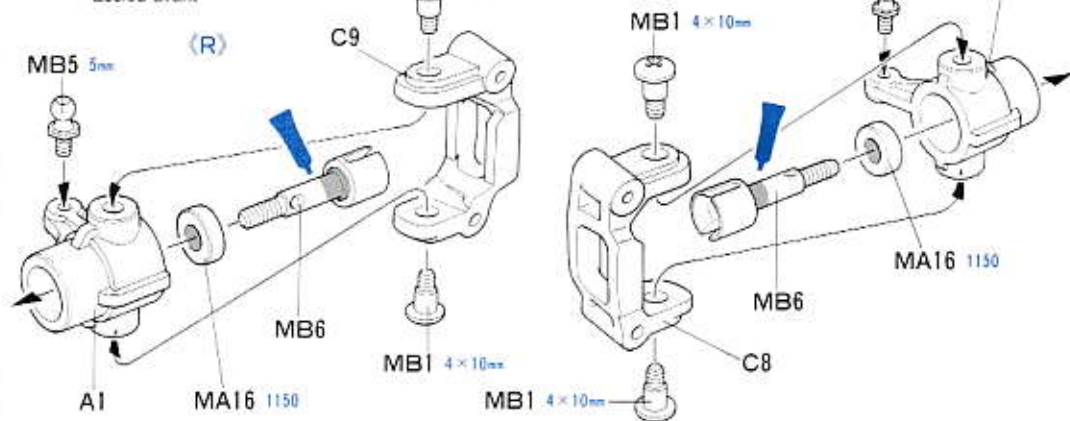


13 <フロントアームの取り付け>
Attaching front arms
Anbringung des vorderen Armes
Fixation des triangles avant

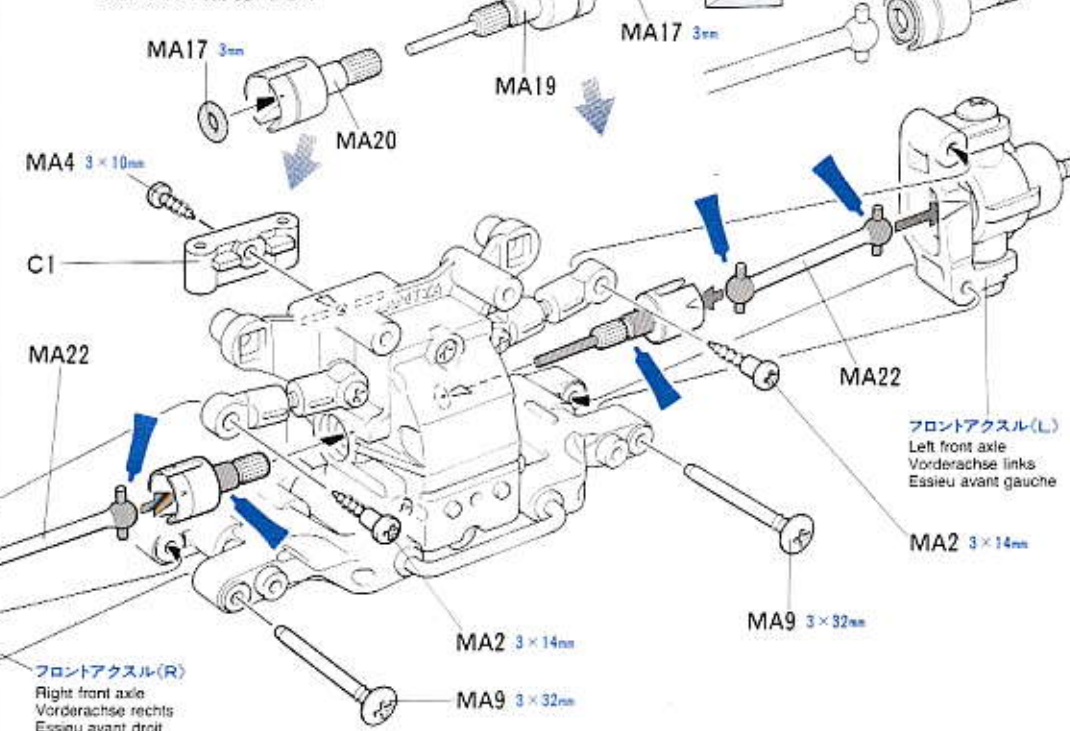
- ★2個作ります。
★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.




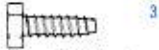






14 <フロントアクスルの組み立て>
Front axle
Vorderachse
Essieu avant

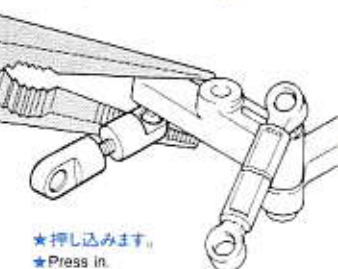
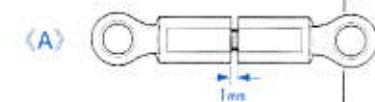


15 <フロントアクスルの取り付け>
Attaching front axle
Vorderachse-Einbau
Fixation de l'essieu avant



16 (ステアリングアームの取り付け) Attaching steering arms Lenkgestänge-Einbau Installation des barres d'accouplement

-  MB2 × 2 3 × 18mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
-  MA5 × 4 3 × 10mm 六角タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  MB3 × 2 3 × 10mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
-  MB4 × 3 3 × 12mm ホロービス
Screw
Schraube
Vis
-  MA12 × 4 3mm フッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
-  MB5 × 3 5mm ビローボール
Ball connector
Kugelhkopf
Connecteur à rotule
-  MB7 × 4 5mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
-  MB8 × 2 5mm アジャスターS
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule



- ★押し込みます。
- ★Press in.
- ★Eindrücken.
- ★Presser.

17 (フロントギヤケースの取り付け) Attaching front gearbox Vorderes Getriebegehäuse- Einbau Fixation du pont avant

-  MA3 × 4 3 × 12mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

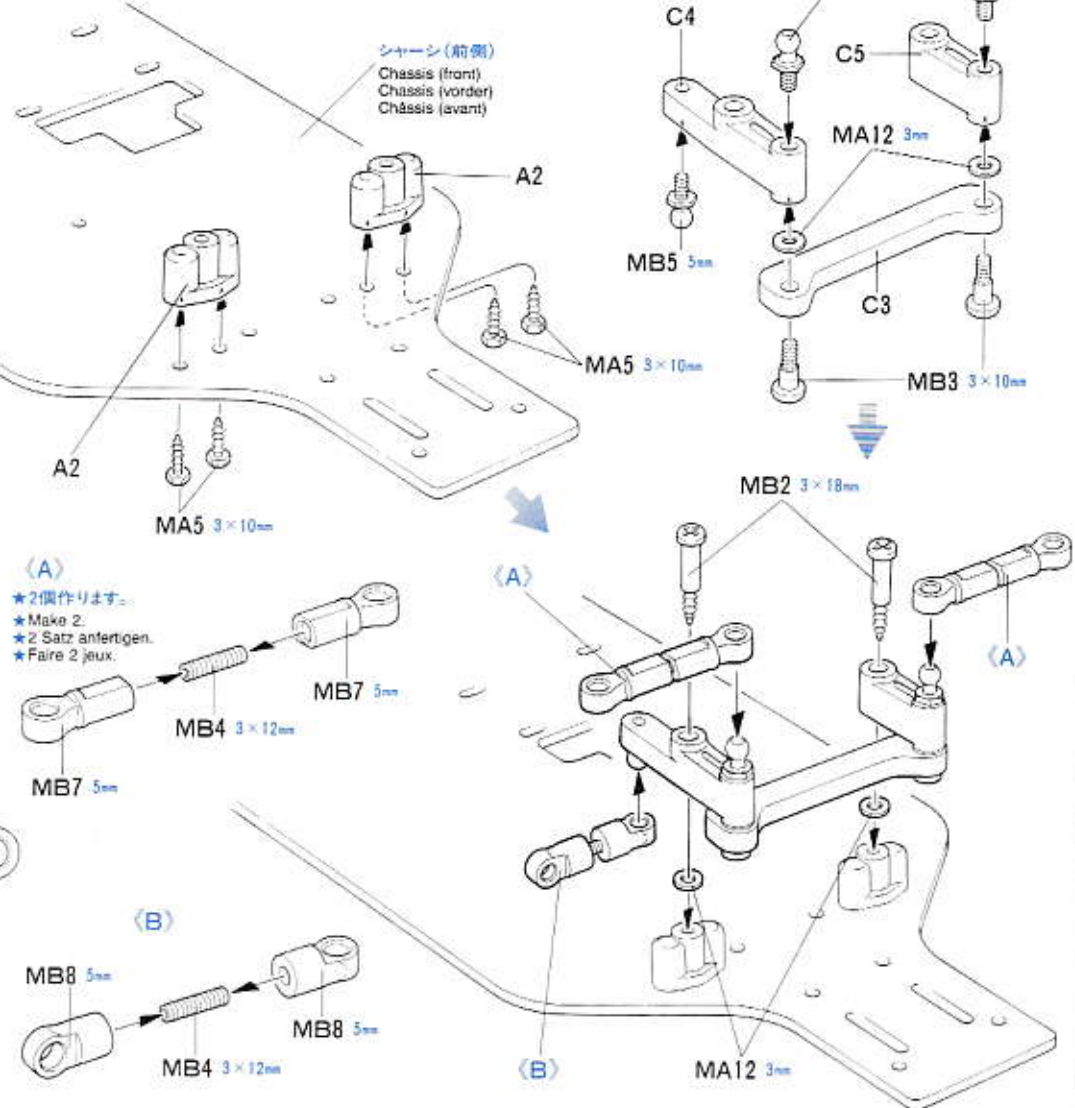
タミヤの総合カタログ

タミヤの全製品を詳しく解説した総合カタログは年に1回発行。ご希望の方は後装時でお知らせ下さい。

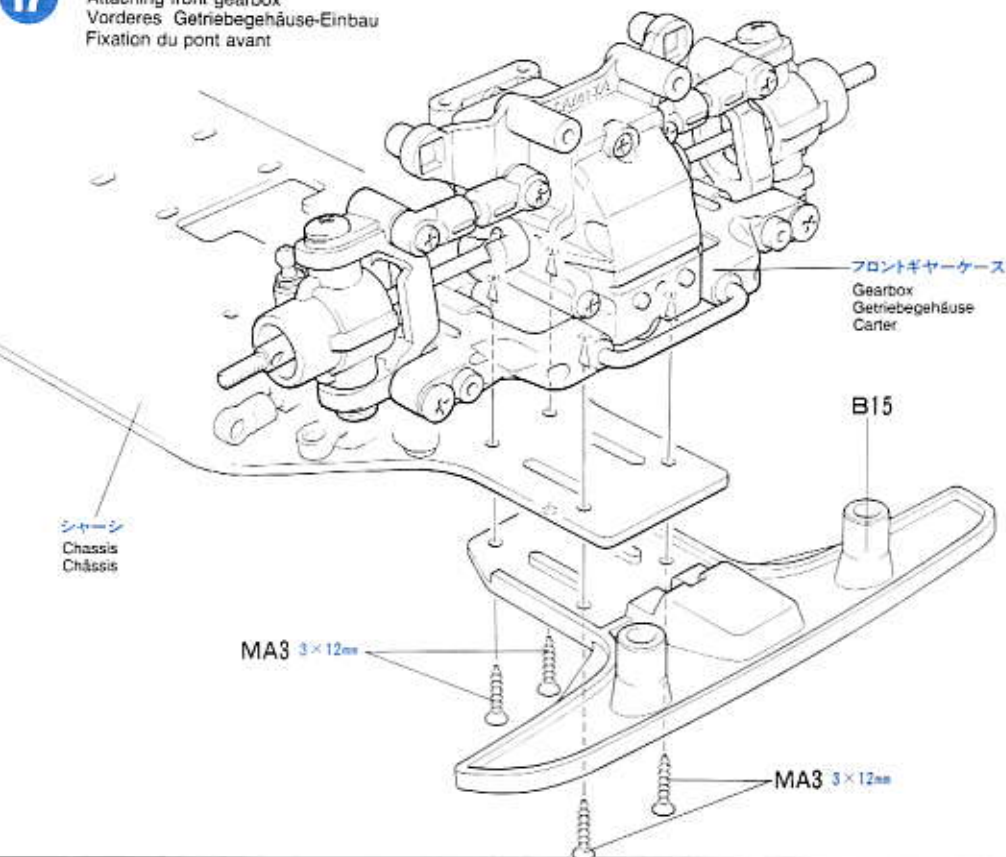
TAMIYA COLOR CATALOGUE

The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English, German, French, Spanish and Japanese versions available.




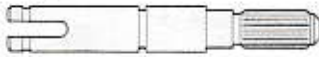
16 (ステアリングアームの取り付け) Attaching steering arms Lenkgestänge-Einbau Installation des barres d'accouplement



17 (フロントギヤケースの取り付け) Attaching front gearbox Vorderes Getriebegehäuse- Einbau Fixation du pont avant



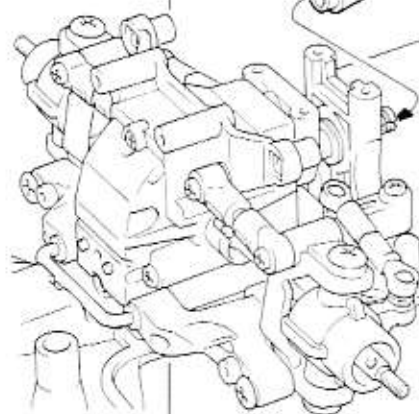
18 (フプロベラジョイントの取り付け)
Front propeller joint
 Vorderes Antriebs-Gelenk
 Accouplement d'arbre de transmission avant

-  **MA5** × 2
3 × 10mm六角タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MA13** × 1
5mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip
-  **MA15** × 1
1260メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
-  **MB9** × 1
フプロベラシャフトジョイント
Front propeller joint
Vorderes Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission avant



- ★押し込みます。
- ★Press in.
- ★Eindrücken.
- ★Presser.

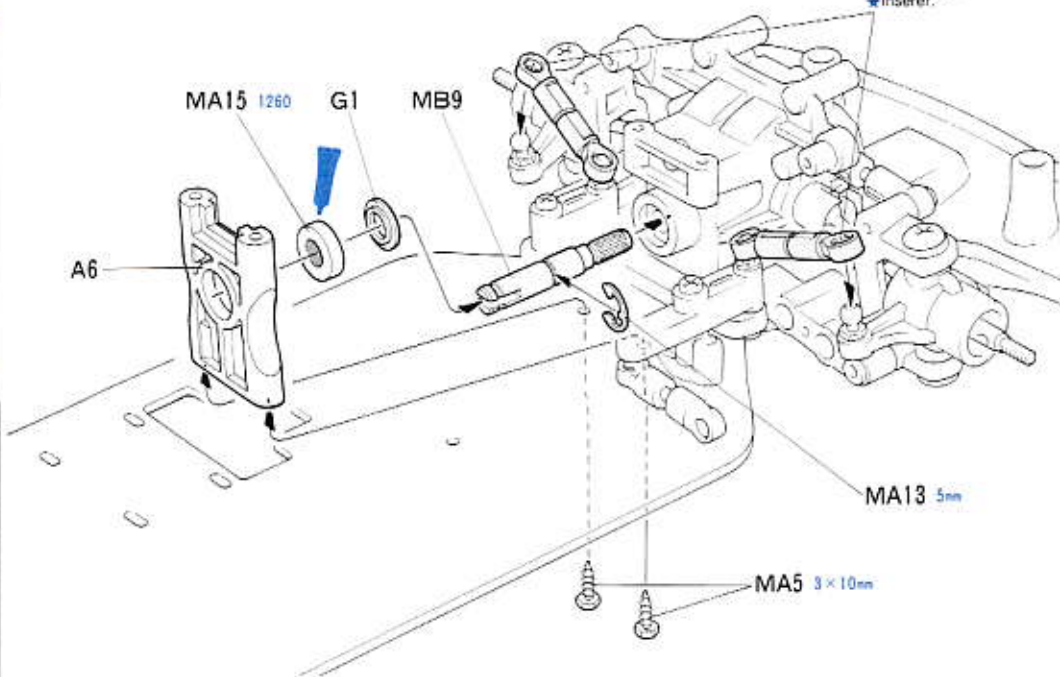
19 (フプロベラシャフトの取り付け)
Attaching propeller shaft
 Schraubenwelle-Einbau
 Mise en place d'arbre de transmission



プロペラシャフト
Propeller shaft
Antriebswelle
Arbre de transmission

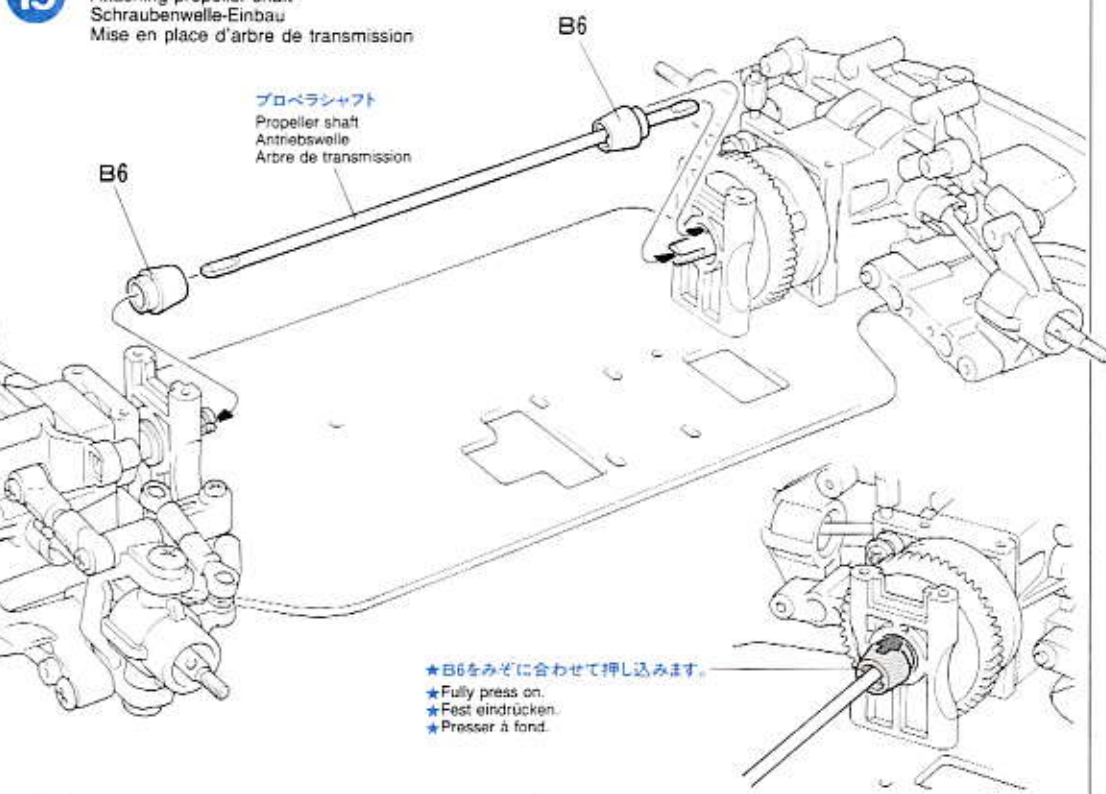
- ★B6をみぞに合わせて押し込みます。
- ★Fully press on.
- ★Fest eindrücken.
- ★Presser à fond.

18 (フプロベラジョイントの取り付け)
Front propeller joint
 Vorderes Antriebs-Gelenk
 Accouplement d'arbre de transmission avant



- ★押し込みます。
- ★Snap on.
- ★Einschnappen.
- ★Insérer.

19 (フプロベラシャフトの取り付け)
Attaching propeller shaft
 Schraubenwelle-Einbau
 Mise en place d'arbre de transmission



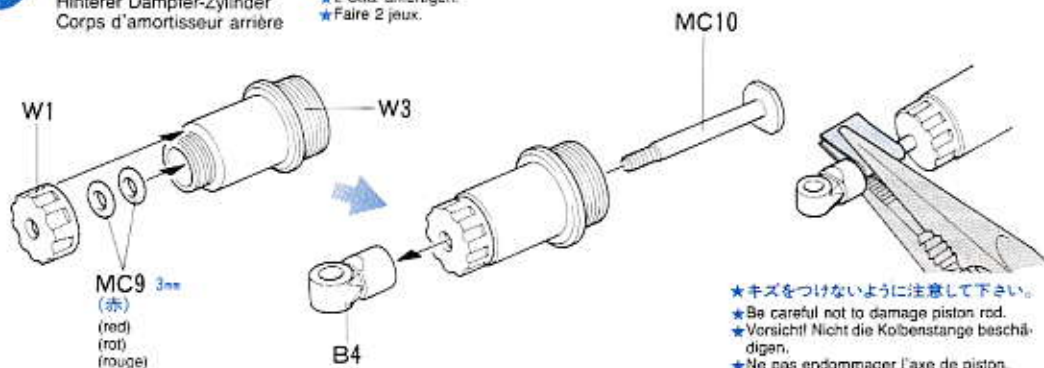
C **20~32**
 袋詰Cを使用します
 BAG C / BEUTEL C / SACHET C

20 (リヤダンパーの組み立て)
Rear damper cylinder
 Hinterer Dämpfer-Zylinder
 Corps d'amortisseur arrière

-  **MC9** × 4
3mmOリング(赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)
-  **MC10** × 2
ダンパーシャフト
Damper shaft
Dämpferstange
Axe d'amortisseur

20 (リヤダンパーの組み立て)
Rear damper cylinder
 Hinterer Dämpfer-Zylinder
 Corps d'amortisseur arrière

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



- ★キズをつけないように注意して下さい。
- ★Be careful not to damage piston rod.
- ★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.
- ★Ne pas endommager l'axe de piston.

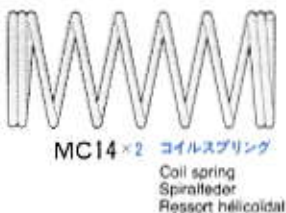
21 〈ダンパーオイルの入れかた〉

Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



22 〈リヤダンパーの取り付け〉

Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière



23 〈フロントダンパーの組み立て〉

Front damper cylinder
Vorderer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avant



〈ダンパーオイルのセッティング〉

別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。6種類のオイルが揃っていますので、路面状態やコースレイアウトに合わせて、幅広いダンパーセッティングが可能です。

Tamiya Silicone Damper Oil



ソフトセット SOFT SET (53025)	赤 RED	# 200
	オレンジ ORANGE	# 300
ミディアムセット MEDIUM SET (53026)	黄 YELLOW	# 400
	緑 GREEN	# 500
ハードセット HARD SET (53027)	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700

TAMIYA'S R/C GUIDE BOOK

Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German, French and Japanese versions available.

21 〈ダンパーオイルの入れかた〉

Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

1. ピストンを下に下げ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.



2. ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。

2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2. Kolben nach unten ziehen, Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

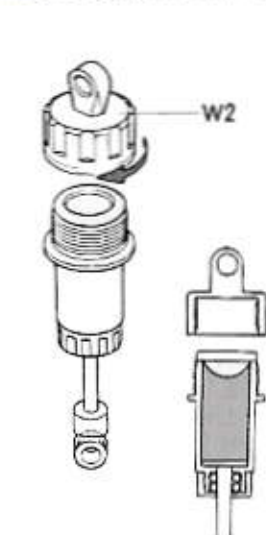


3. シリンダーキャップをしめて完了です。

3. Tighten up cylinder cap.

3. Zylinder-Kappe aufschrauben.

3. Serrer le capuchon de la fermeture.

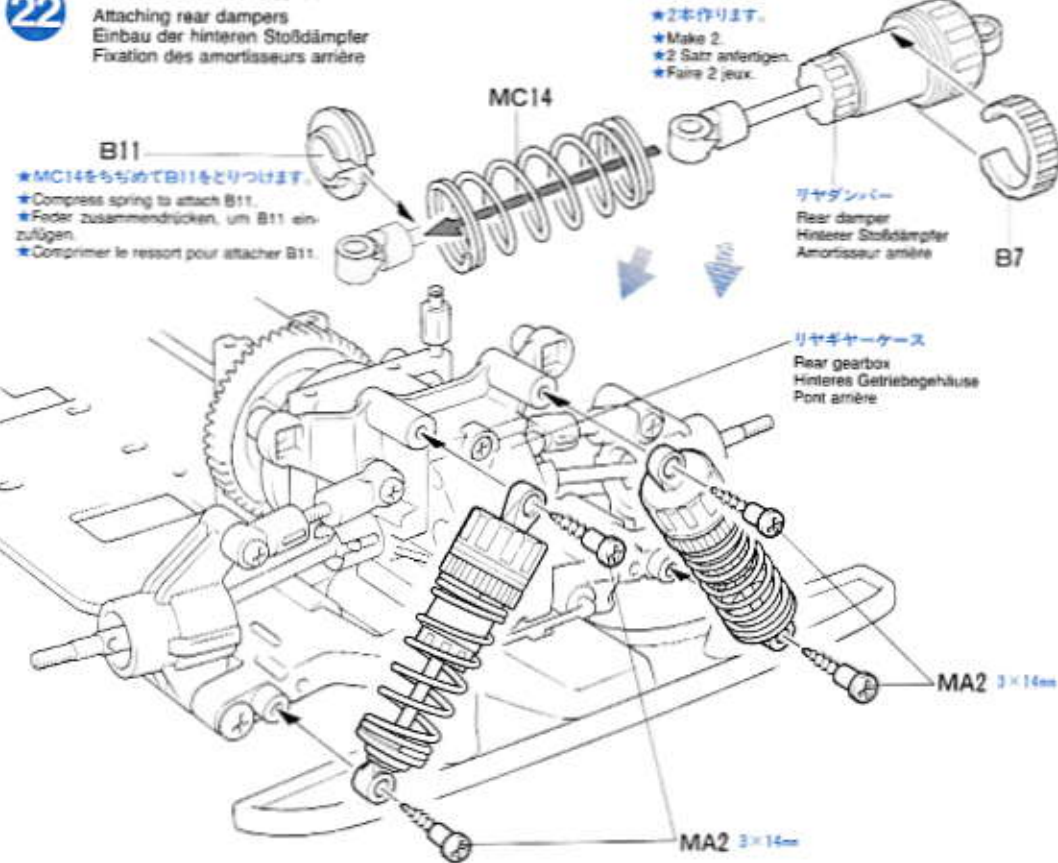


22 〈リヤダンパーの取り付け〉

Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière

★2本作りします。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

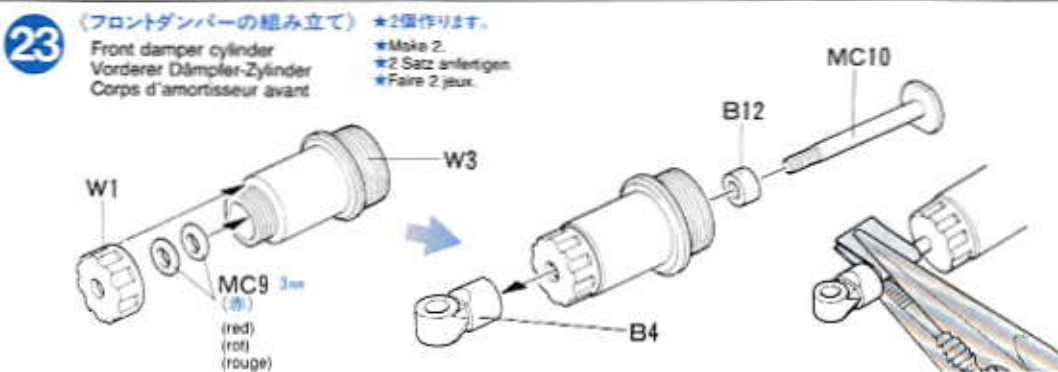
★MC14をあらかじめB11をとりつけます。
★Compress spring to attach B11.
★Feder zusammendrücken, um B11 einzufügen.
★Comprimer le ressort pour attacher B11.



23 〈フロントダンパーの組み立て〉

Front damper cylinder
Vorderer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avant

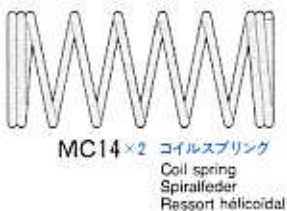
★2個作りします。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



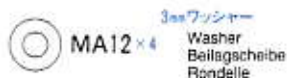
24 <ダンパーオイルの入れかた>
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



25 <フロントダンパーの取り付け>
Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant



26 <サーボの組み立て>
Servo

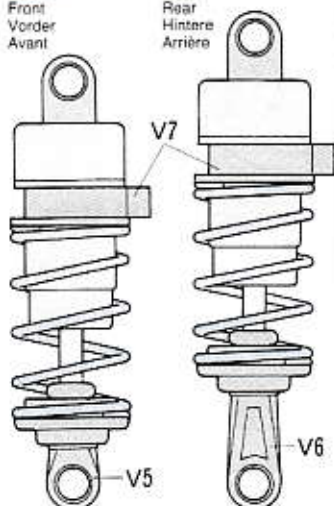


OPTIONS

OP.280 TA03・スーパーローフリクションダンパー
 53280 TA03 Super Low Friction Damper

フロント
 Front
 Vorder
 Avant

リヤ
 Rear
 Hintere
 Arrière



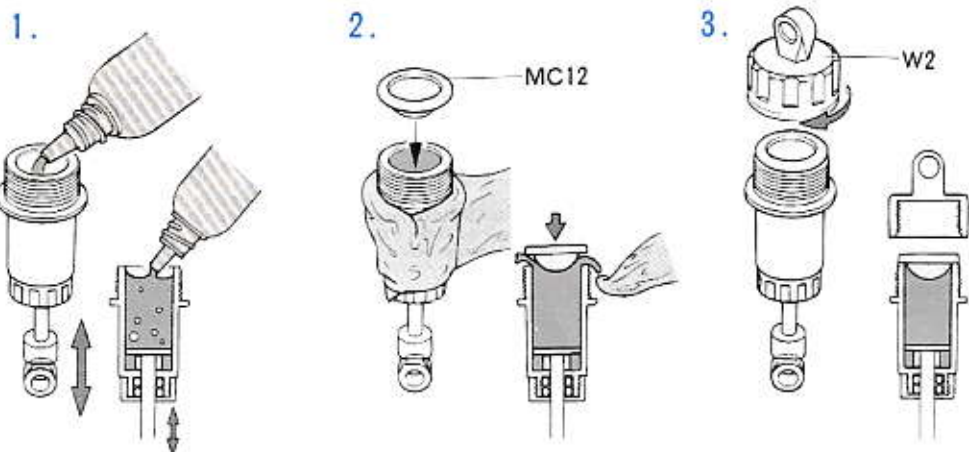
★3mm Oリング (2コ) 入れる
 ★Press in (O-ring 3mm x2)
 ★Eindrücken (Ring 3mm x2)
 ★Presser (Joint torique 3mm x2)

オイル 300
 Oil
 Öl
 Huile

タミヤRCガイドブック

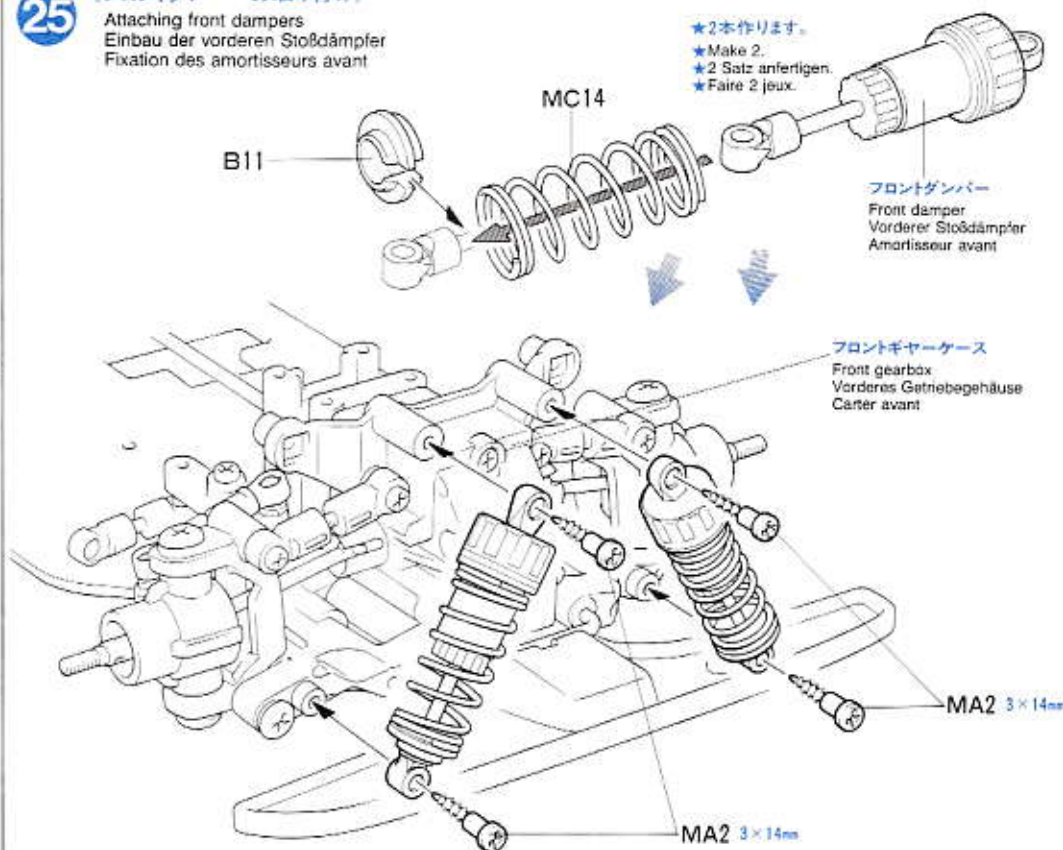
電動ラジオコントロールをより楽しむためのガイドブックです。RCの基本的な知識、競技の仕方等を詳しく解説。ご希望の方は模型店にお立ち下さい。

24 <ダンパーオイルの入れかた> ★11ページの④を参考にダンパーオイルを入れて下さい。
Damper oil ★Add oil referring to step ④, page 11.
Dämpfer-Öl ★Öl einfüllen s. Punkt ④ S. 11.
Huile pour amortisseurs ★Se référer à l'étape ④, page 11 pour le remplissage d'huile.



25 <フロントダンパーの取り付け>
Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant

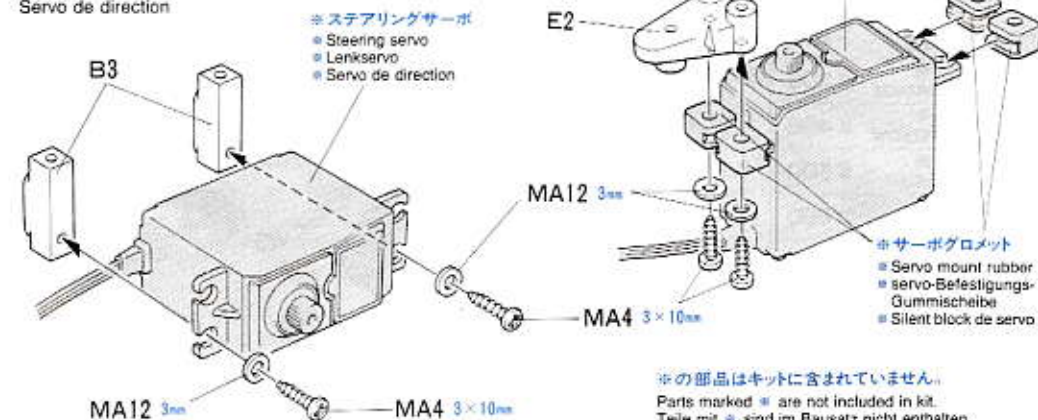
★2本作ります。
 ★Make 2.
 ★2 Satz anfertigen.
 ★Faire 2 jeux.



26 <サーボの組み立て>
Servo

<ステアリングサーボ>
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction

<スロットルサーボ>
Throttle servo
Gashebelservo
Servo de gaz



※ステアリングサーボ
 ※Steering servo
 ※Lenkservo
 ※Servo de direction

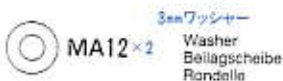
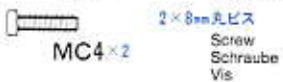
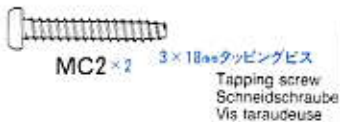
※スロットルサーボ
 ※Throttle servo
 ※Gashebelservo
 ※Servo de gaz

※サーボグロメット
 ※Servo mount rubber
 ※servo-Befestigungs-Gummischeibe
 ※Silent block of servo

※の部品はキットに含まれていません。
 Parts marked ※ are not included in kit.
 Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
 Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

27 <サーボの取り付け>

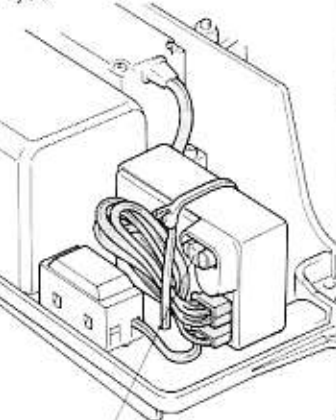
Attaching servos
Servo-Einbau
Fixation des servos



<配線コード>

Cables
Kabel
Cables

- ★ 走行中、配線コードをひきずらないようにナイロンバンドを利用してたばねて下さい。
- ★ Make cables together with nylon band.
- ★ Nylonband wie abgebildet durchführen.
- ★ Regrouper les câbles avec un collier nylon.

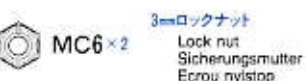
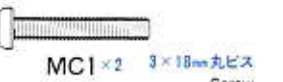


- ★ 走行中に受信機クリスタルが落ちないように受信機の向きも注意して取り付けして下さい。

- ★ Store cables as shown. Hold using a nylon band.
- ★ Die Kabel wie gezeigt eindrücken. Mit Nylonband binden.
- ★ Installer les câbles comme indiqué. Maintenir en place avec un collier nylon.

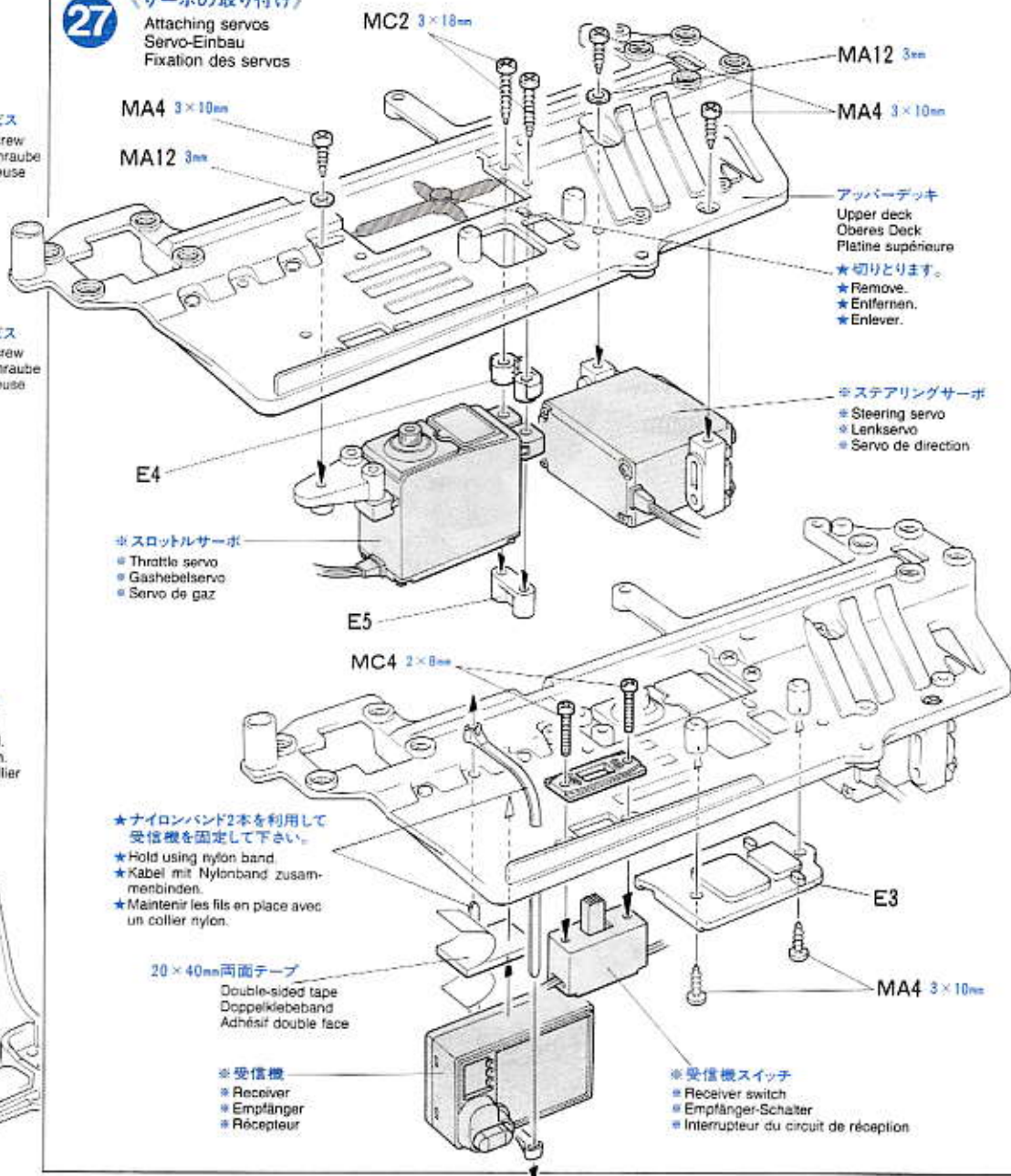
28 <燃料タンクの取り付け>

Attaching fuel tank
Einbau des Kraftstofftank
Fixation du réservoir



27 <サーボの取り付け>

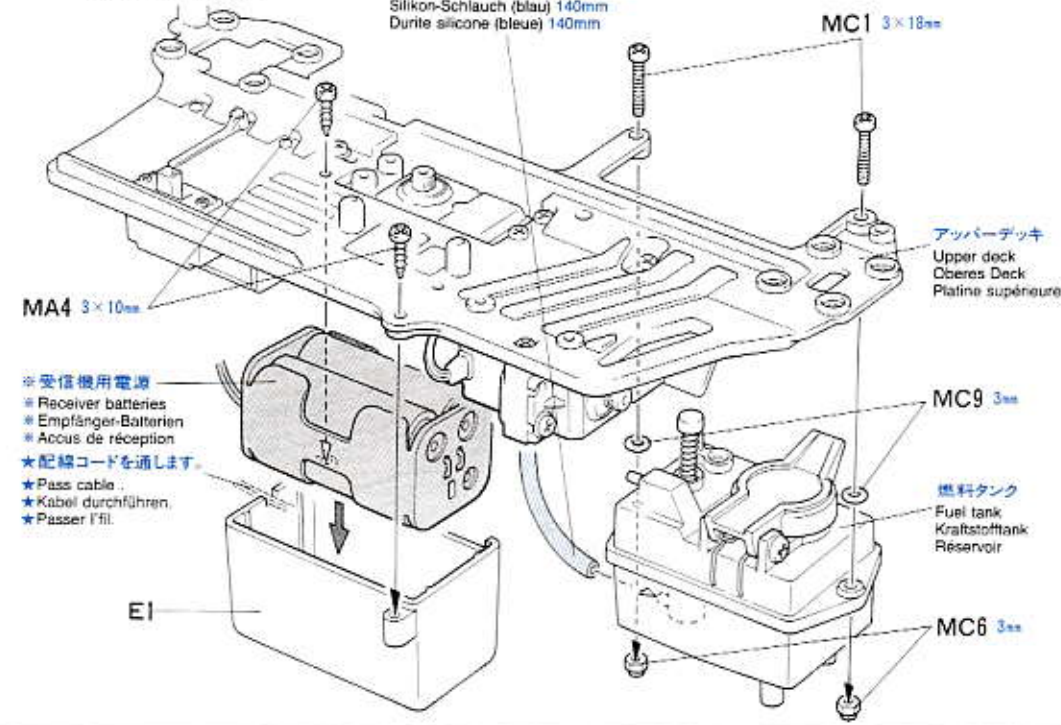
Attaching servos
Servo-Einbau
Fixation des servos



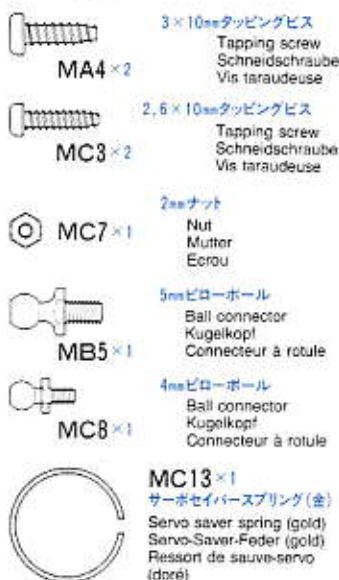
28 <燃料タンクの取り付け>

Attaching fuel tank
Einbau des Kraftstofftank
Fixation du réservoir

140mmに切ったシリコン燃料パイプ (ブルー)
Silicone tube (blue) 140mm
Silikon-Schlauch (blau) 140mm
Durite silicone (bleue) 140mm



29 (ラジオコントロールメカのチェック)
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C



RADIO CHECK USING TAMIYA ADSPEC R/C UNIT (See right.)

1. Install battery.
2. Extend antenna.
3. Loosen and extend.
4. Connect charged battery.
5. Switch on.
6. Switch on.
7. Trims at neutral.
8. Switch transmitter to reverse for servo.
9. Steering wheel in neutral.
10. Servo in neutral position.

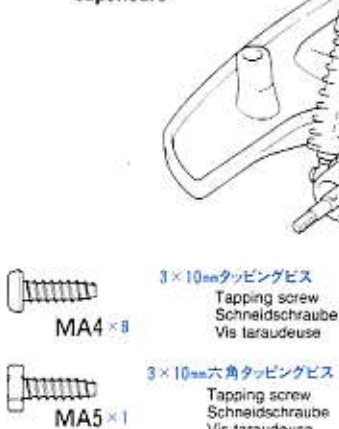
PRÜFEN DER ADSPEC RC-EINHEIT (Siehe Bild rechts.)

1. Batterien einlegen.
2. Antenne ausziehen.
3. Aufwickeln und langziehen.
4. Voll aufgeladenen Akku verbinden.
5. Schalter ein.
6. Schalter ein.
7. Trimmhebel neutral stellen.
8. Schalter für servo (Servo-Reverse).
9. Lenkrad neutral stellen.
10. Dies ist die Neutralstellung des Servos.

VERIFICATION DE L'ENSEMBLE ADSPEC (Voir à droite.)

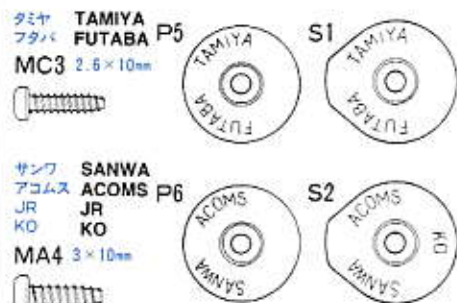
1. Mettre en place la batterie.
2. Déployer l'antenne.
3. Dérouler et déployer le fil.
4. Charger complètement la batterie.
5. Mettre en marche.
6. Mettre en marche.
7. Placer les trims au neutre.
8. Position "Reverse" pour le servo.
9. Le volant de direction au neutre.
10. Le servo au neutre.

30 (アッパーデッキの取り付け)
Attaching upper deck
Einbau des oberen Decks
Installation de la platine supérieure



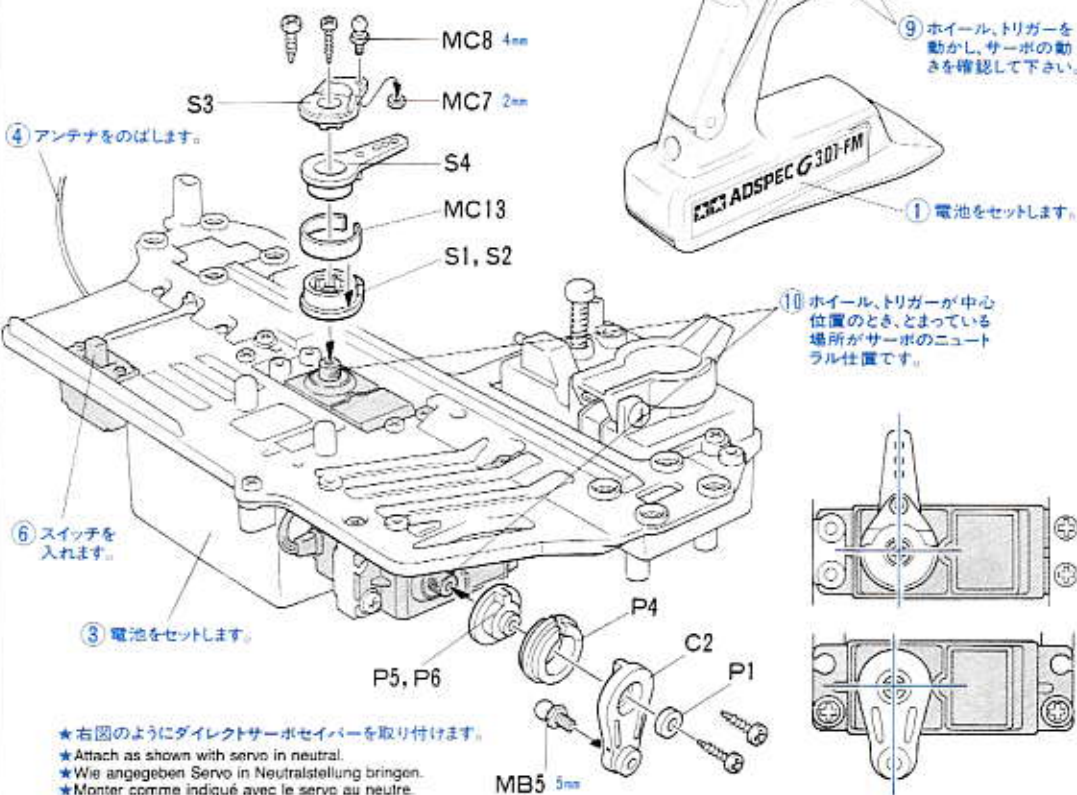
29 (ラジオコントロールメカのチェック)
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C

- ★使用するプロポメーカーにあわせてとりつけます。
- ★Match part with servo.
- ★Den zum Servo passenden Socket aussuchen.
- ★Utiliser une pièce adaptée au servo.

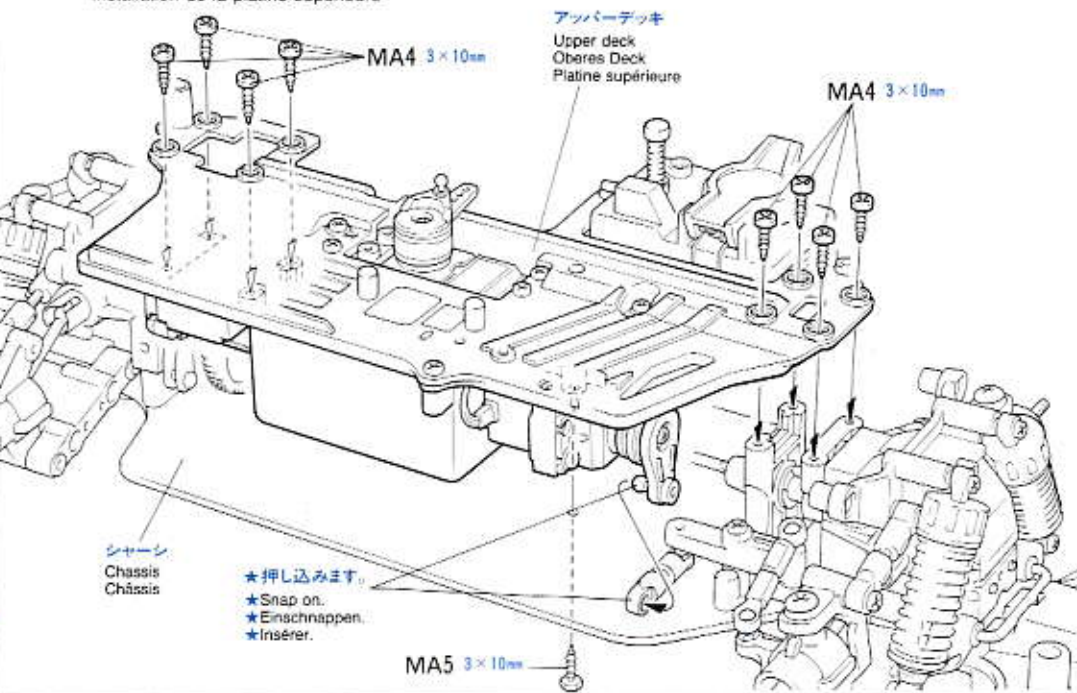


- ★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立て下さい。
- ★Make sure the servo is at neutral prior to assembly.
- ★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
- ★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.

- ★サーボは送信機のリバーススイッチで逆転で使います。
- ★Switch transmitter to reverse for servo.
- ★Servo: Umkehr.
- ★Position "Reverse" pour le servo.



30 (アッパーデッキの取り付け)
Attaching upper deck
Einbau des oberen Decks
Installation de la platine supérieure



《タイヤのとりつけ》

Wheel assembly
Rad-Zusammenbau
Assemblage des roues

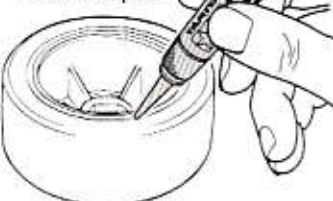
★タイヤをホイールのみぞにはめます。

★Fit into grooves.
★Reifen richtig in die Felgen eindrücken.

★Insérer dans les rainures.

《タイヤの接着》

Securing tire
Kleben der Räder
Fixation du pneu



★瞬間接着剤をタイヤとホイールの間に
ながし込むようにして接着します。

★Apply instant cement.

★Sekundenkleber auftragen.

★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).

31

《ホイールの組み立て》

Wheel
Rad
Roue

★4個作ります。

★Make 4.

★4 Satz anfertigen.

★Faire 4 jeux.

タイヤ
Tire
Reifen
Pneu

11×114mm両面テープ
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

★インナー spons の幅に
切って使います。

★Cut to required length.

★Auf benötigte Länge schneiden.

★Couper une longueur requise.

ホイール
Wheel
Rad
Roue

インナー スポンジ
Inner sponge
Innere Schaumgummiringe
Eponge intérieure

マーク 16
Sticker

TS-17
アルミシルバー
Gloss aluminium
Alu-Silber
Aluminium brillant

32 《ホイールの取り付け》

Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues



MA4 × 4

3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



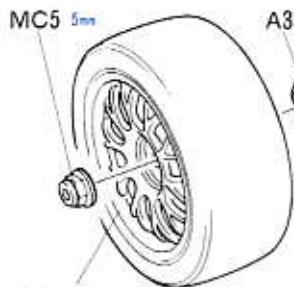
MC5 × 4

4mm フランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecroû nylstop à flasque



MA16 × 2/4

1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal



ホイール
Wheel
Rad
Roue



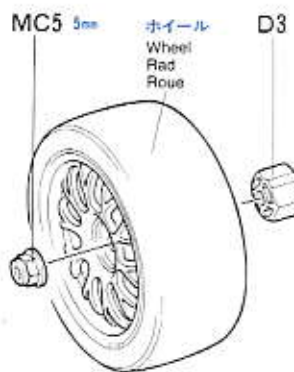
MA18 × 4

2×10mm シャフト
Shaft
Achse
Axe



MC11 × 4

スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federsplitz (klein)
Epingie métallique (petite)

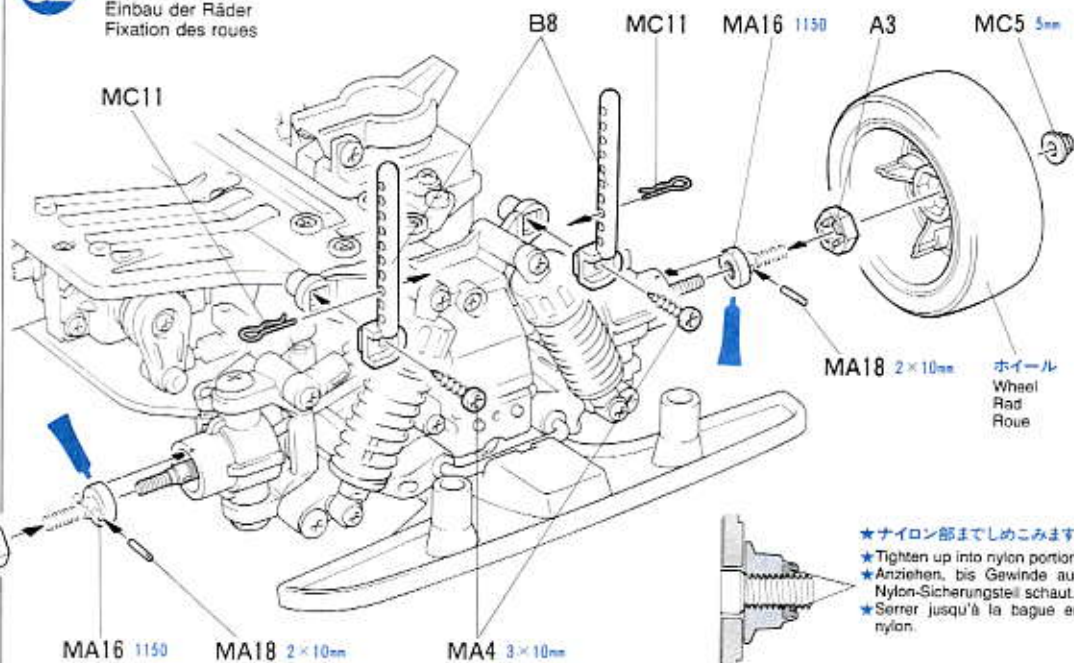


ホイール
Wheel
Rad
Roue

32

《ホイールの取り付け》

Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues



MC11

B8

MC11

MA16 1150

A3

MC5 5mm

MA18 2×10mm

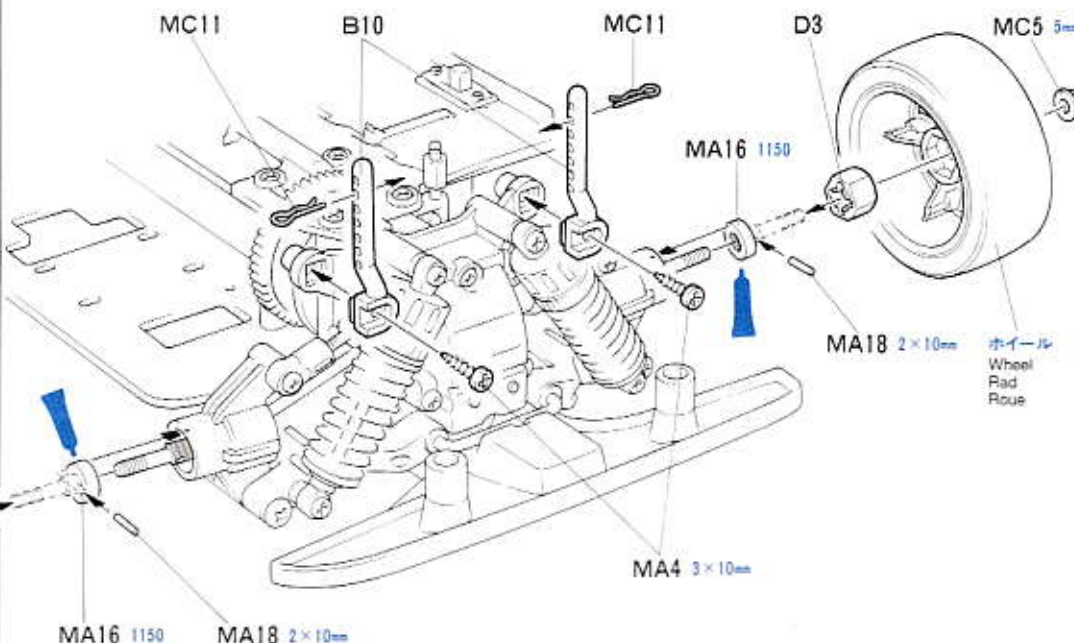
ホイール
Wheel
Rad
Roue

MA16 1150

MA18 2×10mm

MA4 3×10mm

★ナイロン部までしめこみます。
★Tighten up into nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsstück schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.



MC11

B10

MC11

D3

MC5 5mm

MA16 1150

MA18 2×10mm



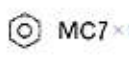


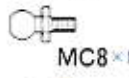


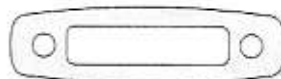


ホイール
Wheel
Rad
Roue

MA16 1150

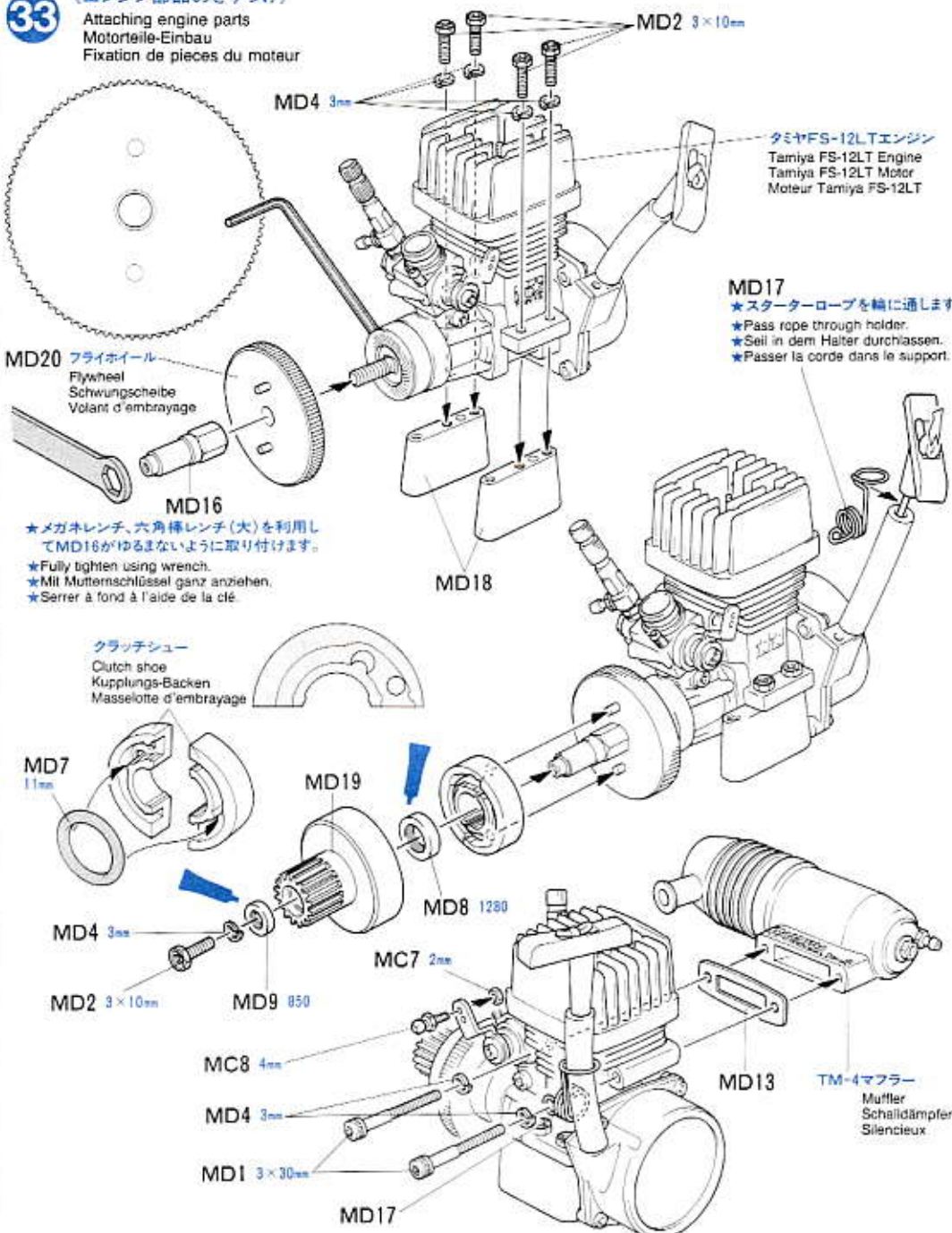
MA18 2×10mm

MA4 3×10mm



33 (エンジン部品の取り付け)
Attaching engine parts
Motorteile-Einbau
Fixation de pieces du moteur

-  **MD1** × 2
3 × 30mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
-  **MD2** × 5
3 × 10mm六角ボルト
Bolt
Bolzen
Bouillon
-  **MC7** × 1
2mmナット
Nut
Mutter
Erou
-  **MD4** × 7
3mmスプリングワッシャー
Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort
-  **MD7** × 1
11mm Oリング
O-ring
O-Ring
Joint torique
-  **MC8** × 1
4mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
-  **MD8** × 1
1280メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
-  **MD9** × 1
850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
-  **MD13** × 1
エキゾーストバックシム
Muffer gasket
Auspuffdichtung
Joint d'échappement
-  **MD16** × 1
パイロットシャフト
Pilot shaft
Mitnehmer-Zapfen
Ecro d'embrayage
-  **MD17** × 1
スターターロープホルダー
Starter rope holder
Halter für Seilzugstarter
Support de poignée de lanceur


33 (エンジン部品のとりつけ)
Attaching engine parts
Motorteile-Einbau
Fixation de pieces du moteur

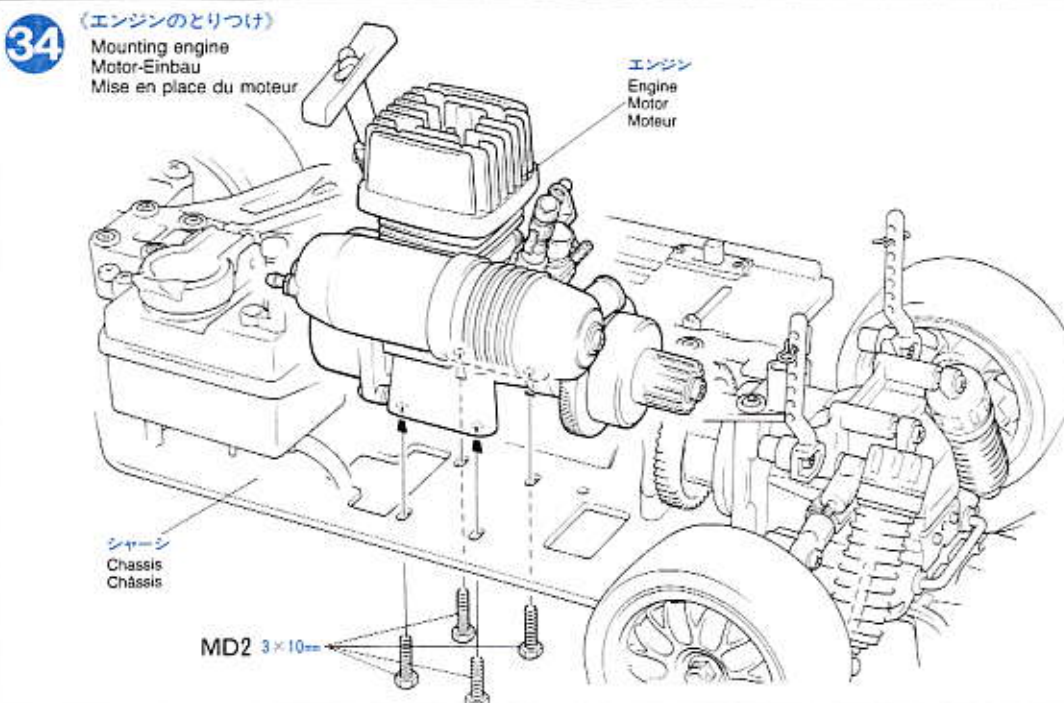


34 (エンジンの取り付け)
Mounting engine
Motor-Einbau
Mise en place du moteur

-  **MD18** × 2
エンジンマウント
Engine mount
Motor-Halterung
Bati-moteur
-  **MD19** × 1
クラッチベル
Clutch bell
Kupplungslocke
Cloche d'embrayage

34 (エンジンの取り付け)
Mounting engine
Motor-Einbau
Mise en place du moteur

-  **MD2** × 4
3 × 10mm六角ボルト
Bolt
Bolzen
Bouillon

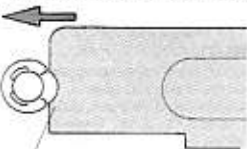


36 (スロットルリンケージの取り付け) Attaching rods Gestänge-Einbau Installation des tringleries de commande

- 2 × 5mmキャップスクリュー
MD3 × 1
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- 3mmイモネジ
MA8 × 1
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- 2mmワッシャー
MD5 × 1
Washer
Bellagscheibe
Rondelle
- 2mmEリング
MD6 × 1
E-ring
E-Ring
Circlip
- ロッドマウント
MD10 × 1
Rod mount
Gestänge-Führung
Bague de renvoi
- ロッドストッパー
MD11 × 1
Rod stopper
Gestänge-Stellring
Bague de renvoi
- 4mmアジャスター
MD12 × 2
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

- MD14 × 1 100mmアジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement
- MD15 × 1 21mmアジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement

(Eリング工具の使用法) HOW TO REMOVE E-RINGS ABNAHME DES E-RINGS COMMENT ENLEVER LE CIRCLIP



- ★Eリングを押してはずします。
- ★Remove using tool for E-ring.
- ★Mit Werkzeug für E-Ring abnehmen.
- ★Enlever avec l'outil pour circlip.

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤ Craft Tools。耐久性も高く、使いやすい道具類の工具です。

2mm E-RING TOOL



ITEM 74032

4mm E-RING TOOL



ITEM 74033

(+)SCREWDRIVER-L



ITEM 74034

(+)SCREWDRIVER-M



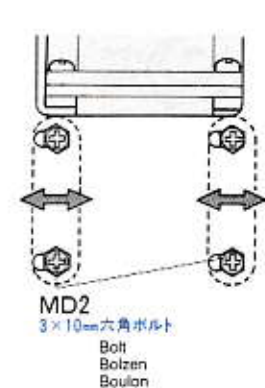
ITEM 74037

CRAFT KNIFE

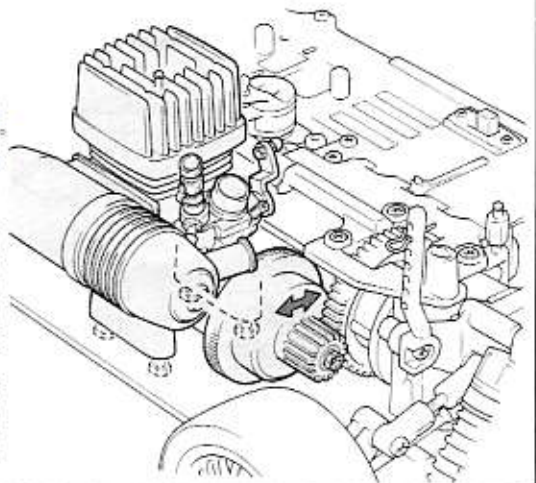


ITEM 74036

35 (ギヤの調節) Gear adjustment Getriebe-Einstellung Ajustement du pignon moteur

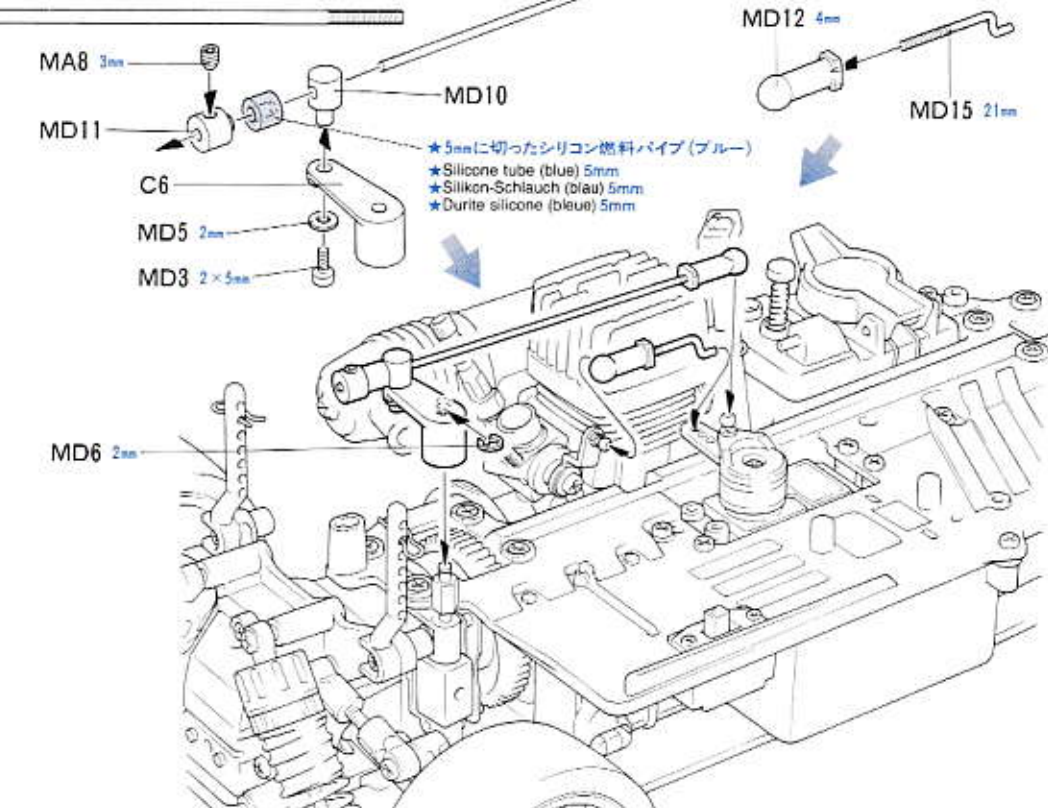


- ★ギヤが軽く回るようにかみ合わせを調節します。かみ合わせがかたかったり、ゆるかったりしただけでギヤがカゲてしまうので注意して下さい。
- ★Loosen 3x10mm bolts and properly position pinion gear. Allow clearance for gears to run smoothly.
- ★3x10mm Bolzen lockern und Ritzel in die richtige Position bringen. Etwas Spielraum lassen, damit die Getriebezahnräder leicht laufen.
- ★Desserrer les boulons de 3x10mm et positionner correctement le pignon moteur. Ajuster l'espace des pignons pour tourner librement.



36 (スロットルリンケージの取り付け) Attaching rods Gestänge-Einbau Installation des tringleries de commande

- ★ブレーキの調整はP23を参考にして下さい。
- ★Refer to page 23 for brake adjustments.
- ★Für Bremsen-Einstellung siehe S 23.
- ★Se référer à la page 23 pour la réglage du frein.



★いっぱいまでネジ込みます。

★Fully screw in.

★Ganz einschrauben.

★Visser à fond.

★5mmに切ったシリコン燃料パイプ(ブルー)

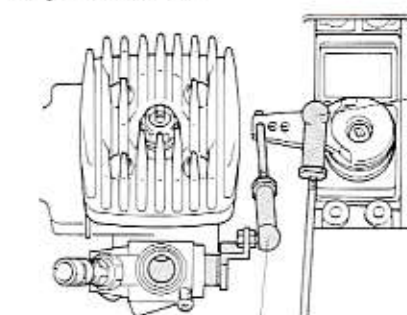
★Silicone tube (blue) 5mm

★Silikon-Schlauch (blau) 5mm

★Durite silicone (bleue) 5mm

(キャブレターリンケージ)

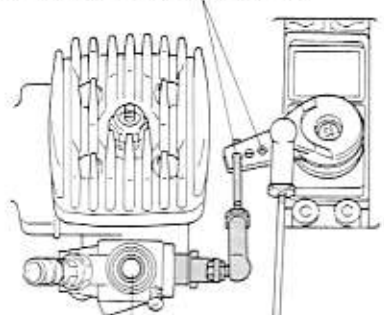
Speed control rod
Fahrtreglergestänge
Tringlerie du variateur



- ★ニュートラルではブレーキがかからないようにします。
- ★Adjust so that the brake is off during idling.
- ★Stellen Sie die Bremse ein, so daß sie im Leerlauf frei ist.
- ★Régler le frein de façon à ce qu'il soit libre au ralenti.

- ★スロットルサーボがニュートラルのときキャブレターがアイドリング状態になるように長さを調節します。
- ★Adjust so that the needle valve is in neutral during idling.
- ★So einstellen, daß das Düsenadelventil im Leerlauf auf neutral steht.
- ★Régler de façon à ce que le pointeau soit au neutre pendant le ralenti.

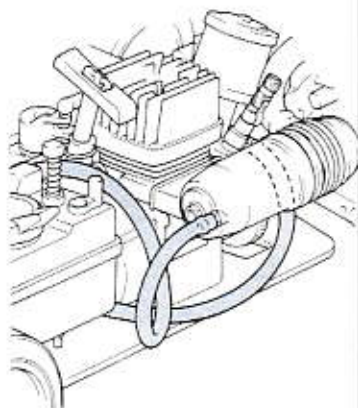
- ★スロットル全開のときの取り付け位置を決めて下さい。
- ★Position the rod at full throttle.
- ★Das Gestänge in Vollgasstellung anbringen.
- ★Positionner la commande en position plein gaz.



- ★キャブレターが全開になるようにして下さい。
- ★Make sure carburetor is full throttle.
- ★Das Düsenadelventil in Vollgasstellung stehen.
- ★Mettre les pleins-gaz.

37 (ハイピング)
Tubing
Schlauchleitung
Tuyaux

- ★エンジン、マフラーにシリコン燃料パイプが当たらないように注意して下さい。
- ★Position silicone tube keeping away from the engine and muffler.
- ★Den Silikonschlauch mit Abstand zum Motor und Auspuff verlegen.
- ★Placer le tube silicone à l'écart du moteur et de l'échappement.



38 (注意マーク)
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution

- ★マークはステッカーになっています。印刷部分で切りとり、裏紙をはがしてはって下さい。
- ★Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.
- ★Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
- ★Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.

〈溶剤、ネジ止め剤についての注意〉
樹脂製パーツはプラスチックモデル用塗料の溶剤でも侵される場合があります。溶剤を大量に使って洗ったり、つけたり絶対にしないで下さい。またネジロック剤はこのキットには使いません。

CAUTION ON THINNER AND LIQUID THREAD LOCK
All thinners attack plastic! even plastic model paints and thinners. Never dip parts into thinners or paint, nor wash them with thinners. This kit does not require liquid thread lock for construction.

VORSICHT MIT VERDÜNNERN UND FLÜSSIGEN SCHRAUBENSICHERUNGEN
Alle Verdünner greifen Plastik an, selbst Plastikfarben und deren Verdünner. Niemals Teile in Verdünner oder Farbe tauchen. Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

PRECAUTIONS POUR LES SOLVANTS ET LES PRODUITS FREINE-FILET
Tous les solvants attaquent le plastique... Même les peintures et les diluants pour maquettes plastique. Ne jamais tremper les pièces dans du diluant ou de la peinture, ne jamais les nettoyer avec du diluant. Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de produit freine-filet pour son montage.

TAMIYA CA (ゴムタイヤ用) CEMENT タミヤ瞬間接着剤
●RCカーのゴムタイヤ専用に開発された瞬間接着剤です。コーナリング中などのタイヤの滑りに耐える強力な接着力はもちろん、粘りが低いため硬化時に接着剤が溢れずに乾きやすいため、約10秒の硬化時間を要することはありません。マイクロメーター付き。

37 (ハイピング)
Tubing
Schlauchleitung
Tuyaux

エアークリーナー
Air cleaner
Luftfilter
filtre à air

180mmに切った10mm排気シリコンパイプ (グレイ)
Exhaust pipe (gray) 180mm
Auspuffschlauch (grau) 180mm
Durite d'échappement (gris) 180mm

シリコン燃料パイプ (ブルー) 160mm
Silicone tube (blue) 160mm
Silikon-Schlauch (blau) 160mm
Durite silicone (bleue) 160mm

②で取り付けたシリコン燃料パイプ (140mm)
Silicone tube (step ②) 140mm
Silikon-Schlauch (Punkt ②) 140mm
Durite silicone (étape ②) 140mm

アンテナパイプ
Antenna pipe
Antennendraht
Gaine d'antenne

- ★アンテナ線を通します。
- ★Pass antenna.
- ★Antennendraht durchführen.
- ★Passer l'antenne.

- ★エアークリーナーの脱落防止用にナイロンバンド (小) で止めます。
- ★Hold using nylon band.
- ★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
- ★Maintenir les fils en place avec un collier nylon.

- ★アンテナ線はブレーキ、ギヤーに触れないようにして下さい。
- ★Position antenna keeping away from the brake and gear.
- ★Die Antenne so verlegen, daß sie zu Bremse und Getriebe Abstand hat.
- ★Placer l'antenne à l'écart du frein et de la transmission.

38 (注意マーク)
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution

マーク②
Sticker

マーク④
Sticker

マーク①
Sticker

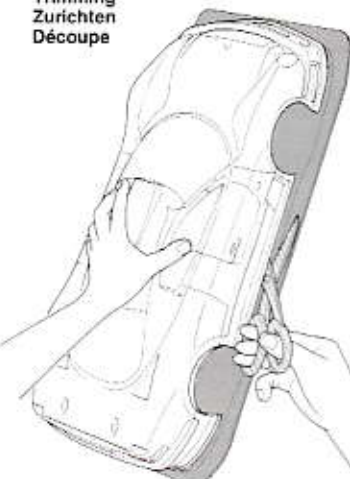
マーク⑤
Sticker

マーク③
Sticker



《ボディの切り取り》

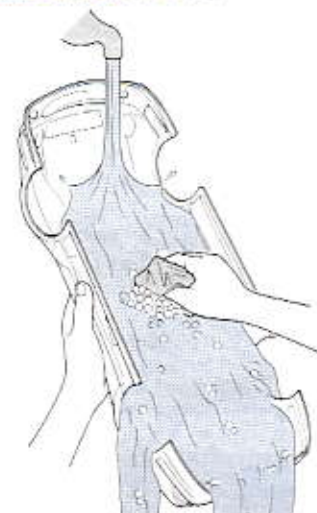
Trimming
Zurichten
Découpe



- ★ハサミやカッターナイフで切りとります。
- ★Cut off using scissors or a modeling knife.
- ★Mit Messer oder Schere abschneiden.
- ★Découper en utilisant des ciseaux ou un cutter.

《塗装する前に》

- ★塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをし洗剤を洗い流して乾かして下さい。



PREPARING BODY FOR PAINTING

- ★Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.

VORBEREITUNG DER KAROSSERIE FÜR BEMALUNG

- ★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.

PREPARATION DE LA CARROSSERIE POUR LA MISE EN PEINTURE

- ★Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent, la rincer et laisser sécher.

PAINTING

《ボディの塗装》

- のマークは塗装指示のマークです。ボディはポリカーボネート用塗料を使用し裏面から塗装して下さい。

- ★This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Paint body from inside using paints for polycarbonate.

- ★Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Karosserie von innen mit Lexan-Farben bemalen.

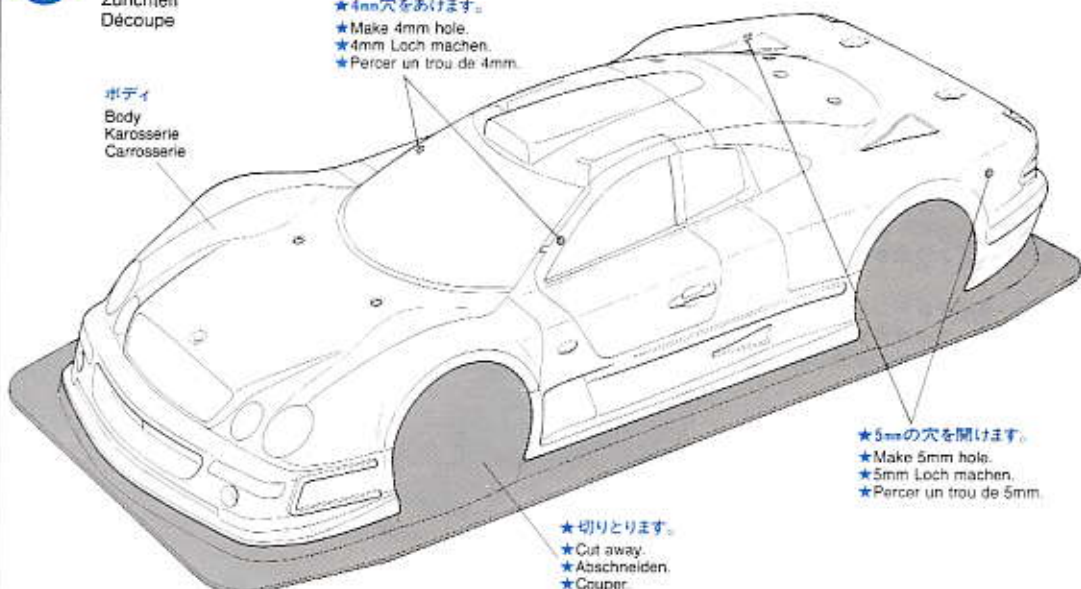
- ★Ce signe indique la référence de la peinture TAMIYA à utiliser. Peindre la carrosserie par l'intérieur en utilisant des peintures spéciales polycarbonate.

39 《ボディの切り取り》

Trimming
Zurichten
Découpe

- ★4mm穴をあけます。
- ★Make 4mm hole.
- ★4mm Loch machen.
- ★Perçer un trou de 4mm.

ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie



- ★切りとります。
- ★Cut away.
- ★Abschneiden.
- ★Couper.

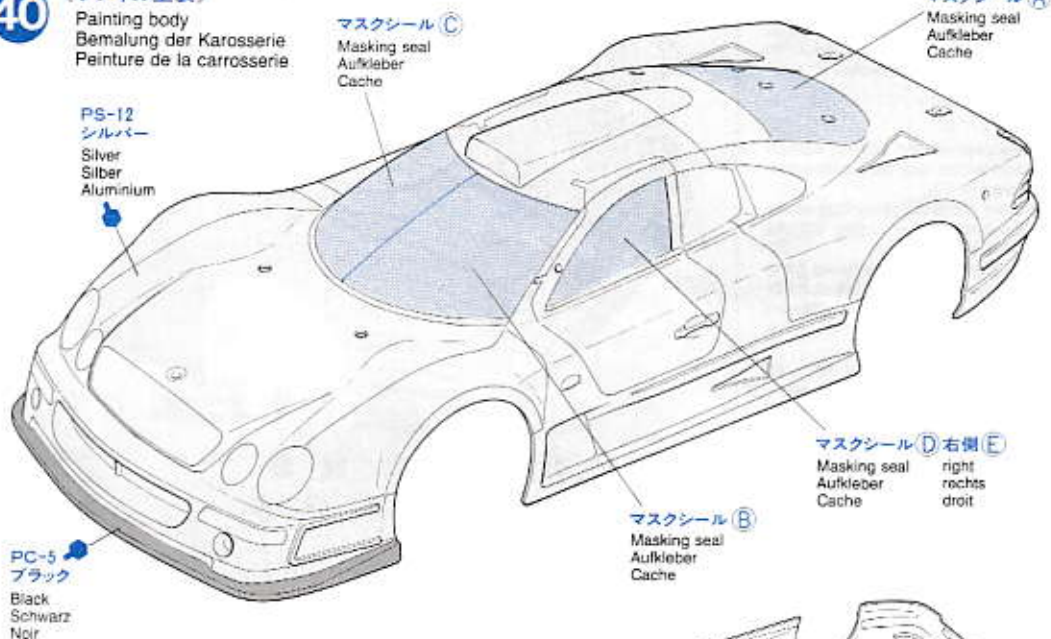
- ★5mmの穴を開けます。
- ★Make 5mm hole.
- ★5mm Loch machen.
- ★Perçer un trou de 5mm.

40 《ボディの塗装》

Painting body
Bemalung der Karosserie
Peinture de la carrosserie

マスクシール C
Masking seal
Aufkleber
Cache

PS-12
シルバー
Silver
Silber
Aluminium



PC-5
ブラック
Black
Schwarz
Noir

マスクシール A
Masking seal
Aufkleber
Cache

マスクシール D 右側 E
Masking seal right
Aufkleber rechts
Cache droit

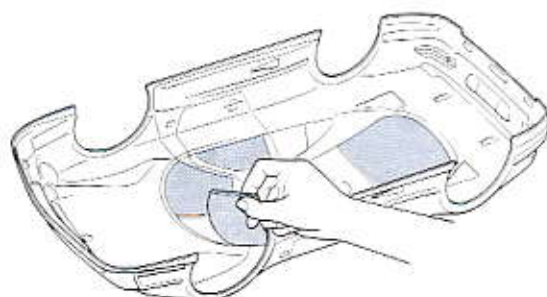
マスクシール B
Masking seal
Aufkleber
Cache

- ★ウィンドウ部分に内側からマスクシールを貼り、ポリカーボネート塗料で濃い色から塗ります。

- ★Mask off window areas from inside using masking seals included in kit. Paint from inside using polycarbonate paints. Paint darker color first.

- ★Fenster von innen mit den im Bausatz enthaltenen Aufkleber abkleben. Von innen mit Lexan-Farben bemalen. Erst dunkel Farben bemalen.

- ★Masquer les zones vitrées à l'intérieur en utilisant les masques inclus dans le kit. Peindre de l'intérieur avec des peintures pour polycarbonate. Appliquer d'abord la teinte la plus foncée.



- ★塗料が乾いたらマスクシールをはがし、ウィンドウ部分に内側からPS-31で塗装します。

- ★After paint has cured, remove masking seals and paint windows using PS-31 Smoke.

- ★Nachdem Trocknen der Farbe sind die Abklebungen zu entfernen und Fenster mit PS-31 Rauchfarben bemalen.

- ★Après séchage, enlever les caches et peindre les parties vitrées en utilisant PS-31 Fumé.

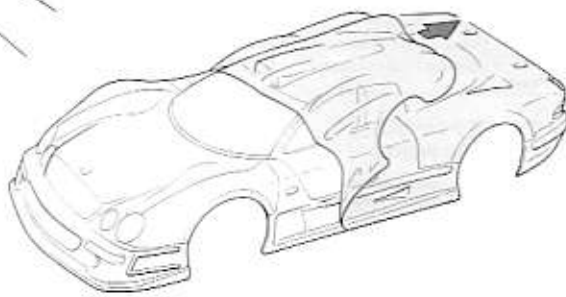


- ★マークを貼る前に塗装済ボディ表面の保護フィルムをはがします。

- ★Remove protective coating prior to adding stickers.

- ★Schutzfolie abziehen vor dem Anbringen des Stickers.

- ★Enlever le film protecteur avant d'apporter des stickers.



41 <マーキング> Markings Beschriftung Décoration

<マークのはりかた>

①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いて下さい。番号のついたマークは切りとってしまつとまちがえやすいので、はる前に切りとって下さい。

②裏紙の端の部分の部分を少し切りとり指定された場所にはりあわせて下さい。裏紙をつけたまま位置をあわせて下さい。

③少しずつ裏紙をはがしながら場所がずれたり、マークの中に気泡が残ったりしないように注意しながらはってゆきます。

裏紙を一度に全部はがしてはることは、しわがでたり気泡が残ったりする原因となります。

STICKERS

① Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.

② Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.

③ Then, remove the lining slowly. In so doing, be careful that the sticker does not move out of position on the body.

If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.

STICKER

① Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.

② An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Sticker richtig auf die Karosserie legen.

③ Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Sticker nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt - sonst gibt es Luftblasen.

Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Sticker zusammenkleben.

MOTIFS ADHESIFS

① Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.

② Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.

③ Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie. En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

42 <バックミラー> Side mirrors Rückspiegel Rétroviseurs

ME1 2×6mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MD5 2mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondele

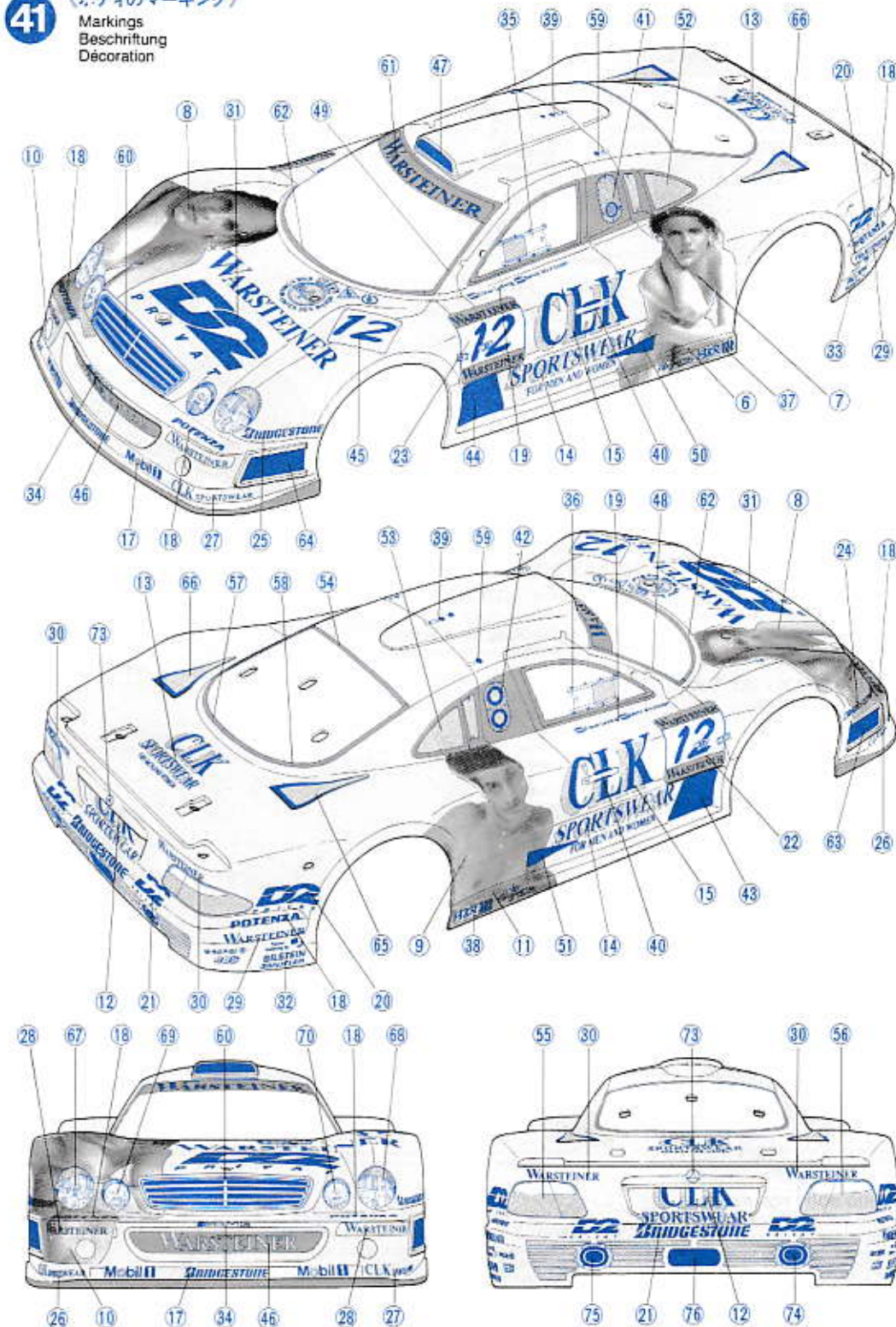
<ポリカーボネート用タミヤカラー> TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

PC-5 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir
PS-12 ●シルバー / Silver / Silber / Aluminium
PS-31 ●スモーク / Smoke / Rauchfarben / Fumé

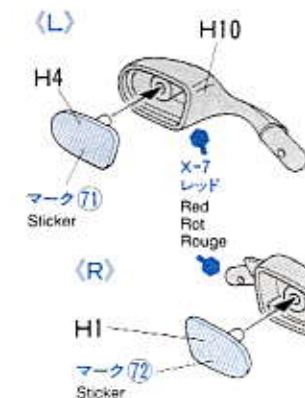
<プラスチック用タミヤカラー> TAMIYA PLASTIC PAINTS

TS-17 ●アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant
X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge
X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
TS-29 ●セイドングラズブラック / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

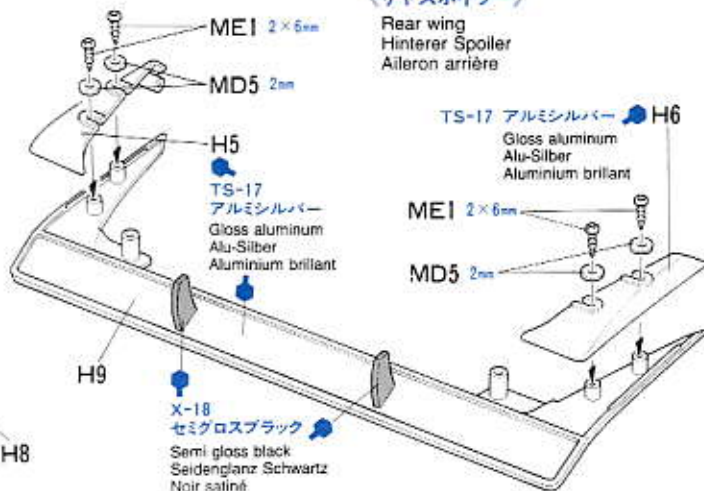
41 <ボディのマーキング> Markings Beschriftung Décoration



42 <バックミラー> Side mirrors Rückspiegel Rétroviseurs



<リアスポイラー> Rear wing Hinterer Spoiler Aileron arrière



43 〈ボディ部品の取り付け〉

Attaching body parts
Karosserieteile-Einbau
Fixation des accessoires

MC3 × 2
2.6 × 10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA6 × 2
2 × 8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MD5 × 2
2mm ワッシャー
Washer
Belagscheibe
Rondelle

MC11 × 5
スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federsift (klein)
Épingle métallique (petite)

MA17 × 6
3mm Oリング(黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

ME2 × 3
ラバーブッシュ
Rubber bushing
Gummihülse
Bague en caoutchouc

44 〈ボディの取り付け〉

Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

- ★エンジン始動後、ボディをとりつける時は、充分に注意して下さい。
- ★Be careful not to touch heated or rotating parts when attaching body.
- ★Beim Aufsetzen der Karosserie darauf achten, keine heißen oder drehenden Teile zu berühren.
- ★Bien veiller à ne pas toucher les pièces chaudes ou en rotation lors de la mise en place de la carrosserie.

MC11 × 4
スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federsift (klein)
Épingle métallique (petite)

〈MC11の折り曲げ〉

Modifying snap pins
Abänderung des Federstiftes
Modification de l'épingle métallique



TAMIYA CRAFT TOOLS

SIDE CUTTER for PLASTIC

精密ニッパー
(プラスチック用)

ITEM 74001

LONG NOSE w/CUTTER

ラジスペンチ

ITEM 74002

DESIGN KNIFE

デザインナイフ

ITEM 74020

DECAL SCISSORS

デカールハサミ

ITEM 74031

43 〈ボディ部品の取り付け〉

Attaching body parts
Karosserieteile-Einbau
Fixation des accessoires

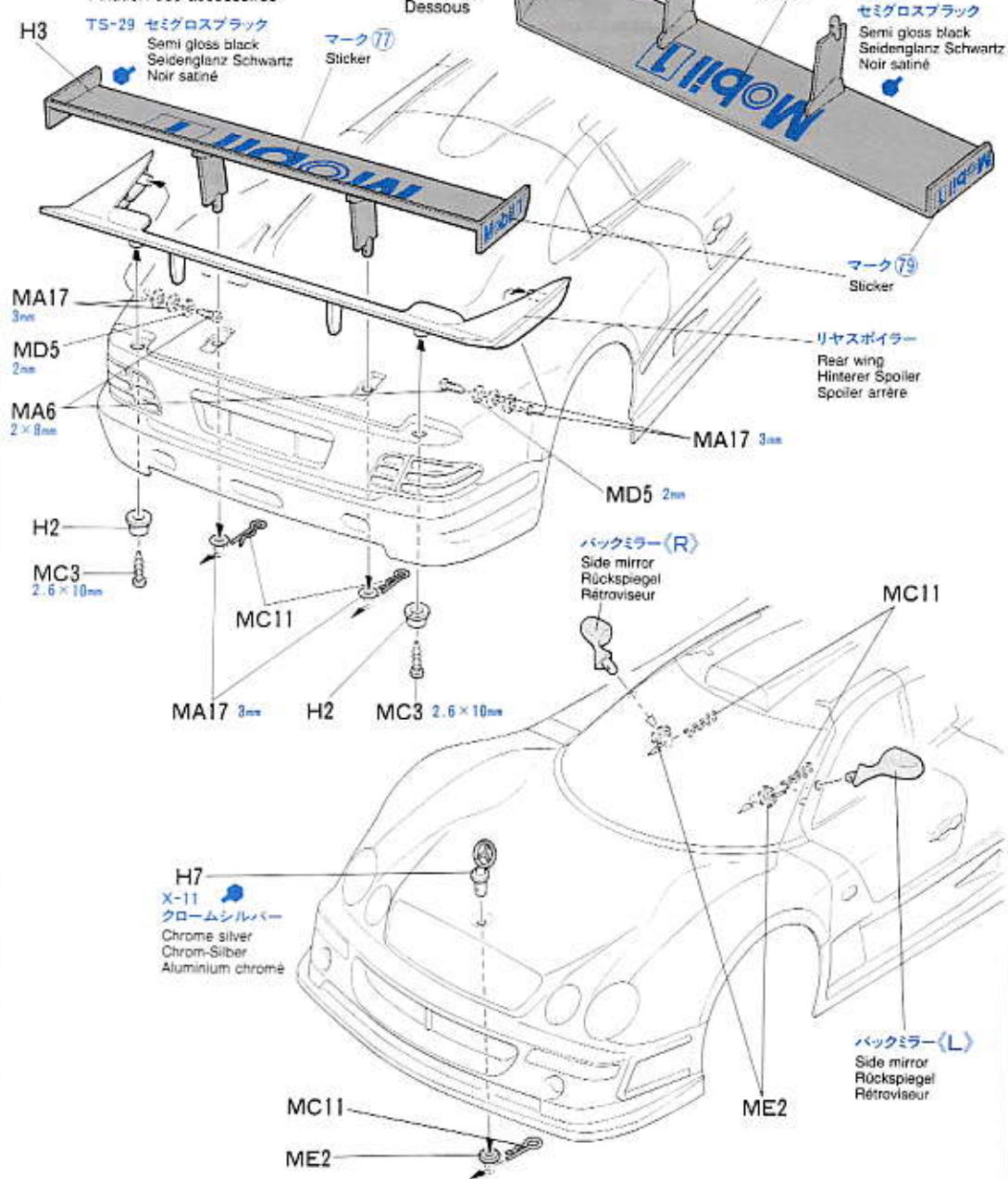
H3
TS-29 セミグロスブラック
Semi gloss black
Seidenglanz Schwarz
Noir satiné

〈H3裏側〉

Undersurface
Unterseite
Dessous

マーク78
Sticker

TS-29
セミグロスブラック
Semi gloss black
Seidenglanz Schwarz
Noir satiné

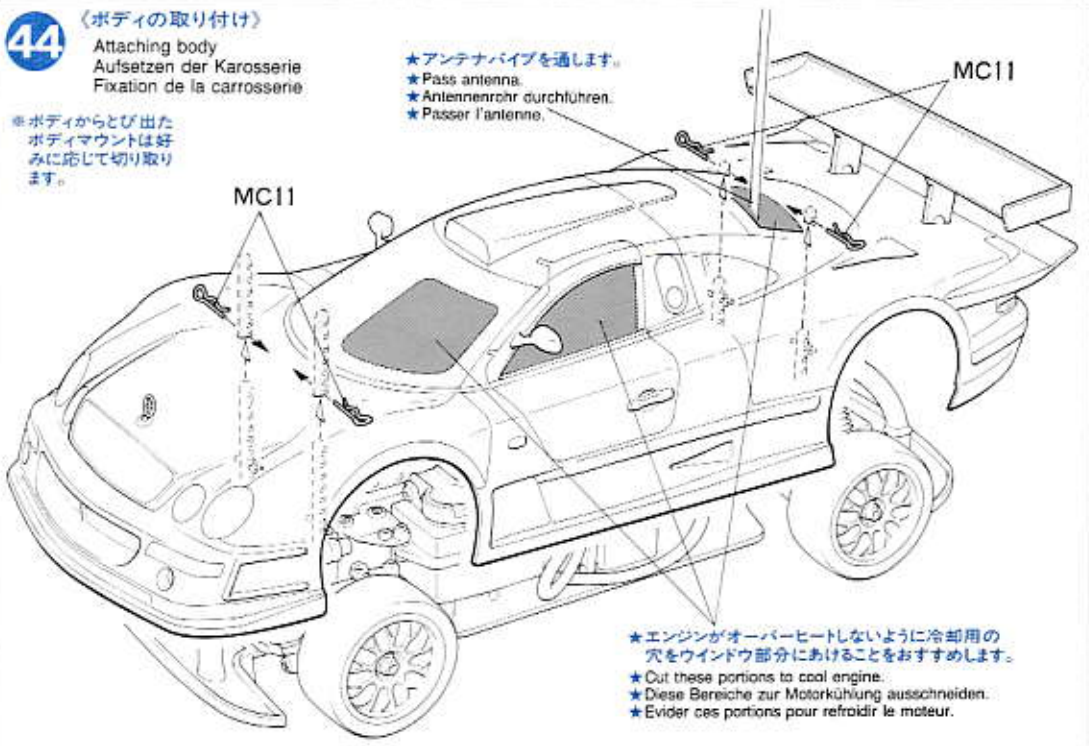


44 〈ボディの取り付け〉

Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

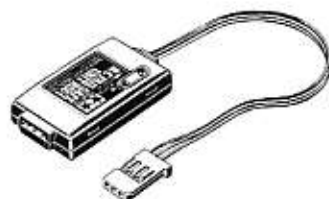
★ボディからとび出たボディマウントは好みに応じて切り取ります。

- ★アンテナパイプを通します。
- ★Pass antenna.
- ★Antennenrohr durchföhren.
- ★Passer l'antenne.



OPTIONS

- SP.473 ハイトルクサーボセイバーセット
50473 Hi-Torque Servo Saver
- OP 8, 29 1150 ラバーシールベアリング
53008, 53029 1150 Sealed Ball Bearing Set
- OP 25~27 シリコンダンパーオイルセット
53025-53027 Silicone Damper Oil Set
- OP 30 850 ラバーシールベアリング4個セット
53030 850 Sealed Ball Bearing Set (4 pcs.)
- OP 65 1260 ラバーシールベアリング2個セット
53065 1260 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)
- OP 66 1280 ラバーシールベアリング3個セット
53066 1280 Sealed Ball Bearing Set (3 pcs.)
- OP 115 スカイラインGT-Rユニバーサルシャフトセット
53115 Skyline GT-R Universal Shaft Set
- OP 132 蛍光カラーアンテナパイプ4本セット
53132 R/C Fluorescent Color Antenna Pipes (4 Pcs.)
- OP 155 ローフリクションアルミダンパーセット
53155 Low Friction Aluminum Damper Set
- OP 156 インナー スポンジハードセット
53156 Hard Inner Sponge Set
- OP 157 アルミキングピンセット
53157 Aluminum King Pins
- OP 158~162 4mm アルミカラーフランジロックナット
53159-53162 4mm Anodized Aluminum Flange Lock Nuts
- OP 163 オンロード仕様スプリングセット
53163 On-Road Tuned Spring Set
- OP 171 TR-15T ハイグレードブレーキディスク
53171 TR-15T Up-Graded Brake Disc
- OP 200 4WD フロントワンウェイユニット
53200 4WD Front One-Way Diff. Unit
- OP 208 軽量フライホイール
53208 Lightweight Flywheel
- OP 218 ツーリングカー強化ジョイントカップ
53218 1/10 Touring Car Hard Joint Cup Set
- OP 242 TGX用アルミエンジンマウント
53242 TGX Aluminum Engine Mount
- OP 280 TA03 スーパーローフリクションダンパー
53280 TA03 Super Low Friction Damper Set
- OP 284 アルミ5mmビロボール
53284 5mm Aluminum Ball Connector
- OP 308 アルミサーボステー
53308 Aluminum Servo Stay
- OP 352 TG10-フルベアリングセット
53352 TG10 Ball Bearing Set
- OP 353 TG10-ウレタンバンパー
53353 TG10 Urethane Bumper
- OP 354 TG10-スタビライザーセット
53354 TG10 Stabilizer Set



RCフェイルセーフユニットRSU-1
R/C Fail Safe Unit RSU-1
RC-Einheit RSU-1 mit Sicherheitsabschaltung
Unité Fail Safe RSU-1

電流の過剰や過電圧の低下で起きるノーマルによる暴走を防ぎます。
★Prevent R/C car from no-control running under battery decling
★Verhindern Sie unkontrollierte Fahrt des RC-Autos bei Spannungsabfall in der Batterie.
★Évitez la perte de contrôle de la voiture en cas de déchargement des accus.

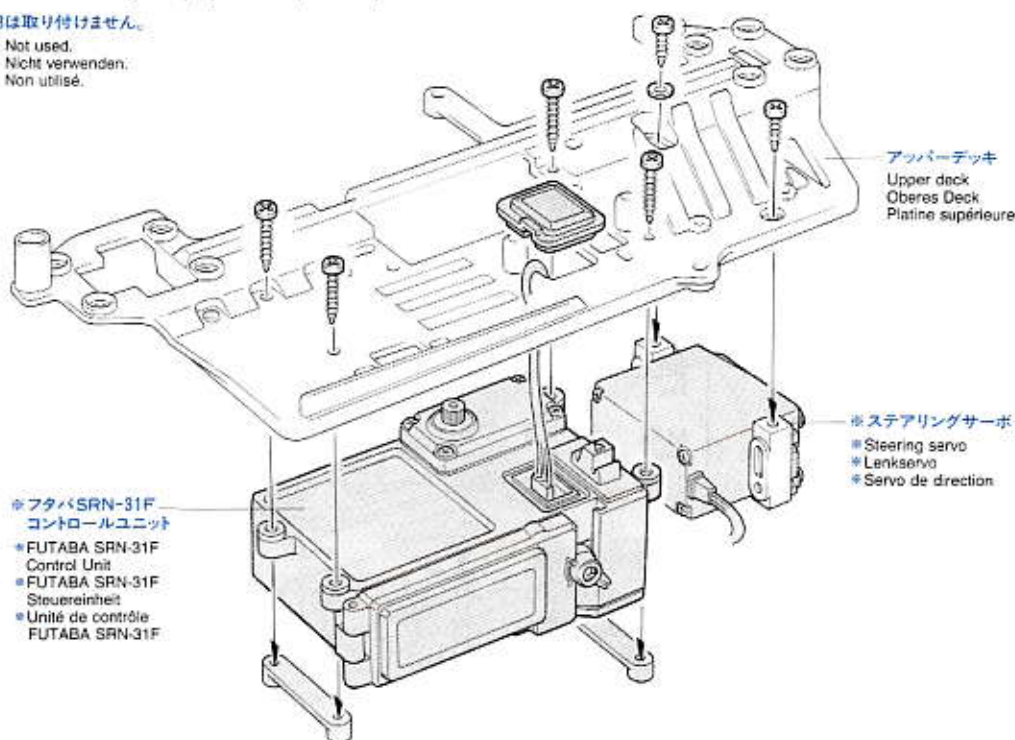
- GE1 エンジン始動用品セット
41001 Engine Starting Equipment
- GE2 グローエンジン用燃料レフトップ(レギュラー)
41002 Engine Glow Fuel "Rev-Top" (Regular)
- GE3 スペアプラグ(標準タイプ)
41003 Spare Glow Plug (Medium)
- GE5 燃料フィルター
41005 Fuel Filter
- GE10 電動スターターユニット
41010 Electric Starter Unit
- GE12 グローエンジン用燃料レフトップ(スーパー30)
41012 Engine Glow Fuel Rev-Top "Super 30"
- GE29 FS-15エアクリナー用アルミマウント
41029 FS-15 Air Cleaner Aluminum Mount
- GE34 グローエンジン用燃料TGフォーエル2000
41034 Engine Glow Fuel TG-FUEL 2000
- GE37 FS-12LTビクセートシンク
41037 FS-12LT Over-Size Heat Sink

田宮模型インターネットホームページ
<http://www.tamiya.com>

〈ブロックシステム(別売)の取り付け〉

Attaching block system (available separately).
Einbau des Blocksystems (getrennt erhältlich).
Fixation du block system (disponible séparément).

- ★E3は取り付けません。
★E3 Not used.
★E3 Nicht verwenden.
★E3 Non utilisé.



- ※フタバSRN-31F
コントロールユニット
※FUTABA SRN-31F
Control Unit
※FUTABA SRN-31F
Steuereinheit
※Unité de contrôle
FUTABA SRN-31F

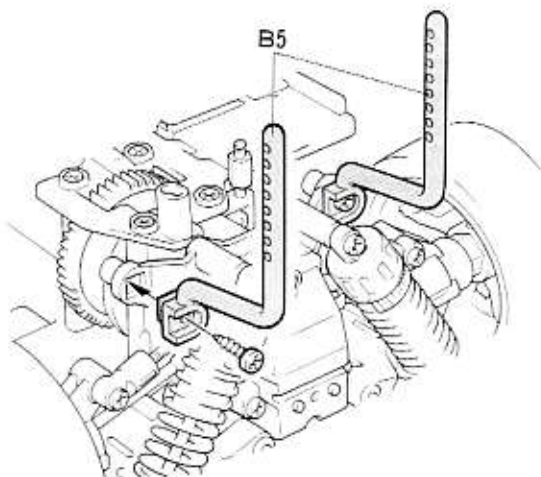
※アッパーデッキ
Upper deck
Oberes Deck
Platine supérieure

※ステアリングサーボ
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction

〈ボディマウント〉

Body mount
Karosserieaufhängung
Support de carrosserie

- ★B10(リヤボディマウント)の代わりに、
B5を取り付けることで、キット(メルセ
デスCLK GTR)以外のボディを載せ
ることが出来ます。
★Use (B5) as shown, if necessary.
★B5 gemäß Abbildung verwenden, wenn
nötig.
★Utiliser B5 comme indiqué, si
nécessaire.



〈電動スターターユニット(GE.10)〉

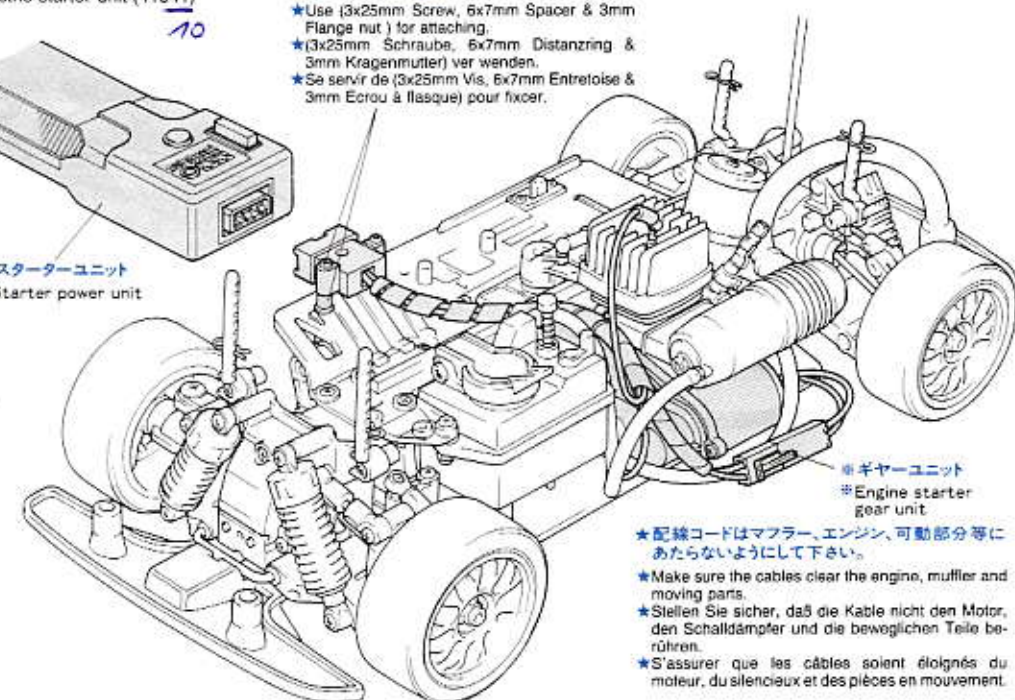
Electric starter unit (41041)

- ★3×25mm丸ビス、6×7mmスペーサー、3mmフラ
ンジナット(別売)を利用して取り付けます。

- ★Use (3x25mm Screw, 6x7mm Spacer & 3mm
Flange nut) for attaching.
★(3x25mm Schraube, 6x7mm Distanzring &
3mm Kragenmutter) verwenden.
★Se servir de (3x25mm Vis, 6x7mm Entretoise &
3mm Ecrou & flasque) pour fixer.



※スターターユニット
Starter power unit



※ギヤユニット
Engine starter
gear unit

- ★配線コードはマフラー、エンジン、可動部分等に
あたらないようにして下さい。
★Make sure the cables clear the engine, muffler and
moving parts.
★Stellen Sie sicher, daß die Kable nicht den Motor,
den Schalldämpfer und die beweglichen Teile be
rühren.
★S'assurer que les câbles soient éloignés du
moteur, du silencieux et des pièces en mouvement.

Mercedes CLK-GTR TEAM CLK SPORTSWEAR

TG10-Mk.1のセッティング

RCカーはドライバーの操縦の仕方や路面コンディションなどの様々な条件によって、その特性が変わってきます。自分のもっともコントロールしやすいマシンに仕上げていくのがセッティング。組み立て図中に示した各部の寸法やダンパーの調整を基本に、セッティングを進めて下さい。

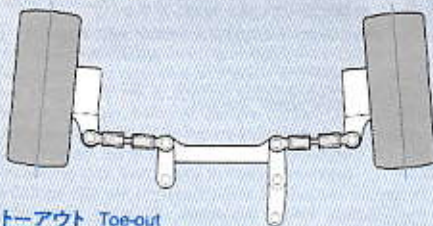
●タイヤを選ぶ

セッティングの第1段階は路面にあったタイヤを選ぶこと。キット標準タイヤの他にも豊富に揃ったスペアタイヤの中から、路面にあわせたタイヤを選んで下さい。

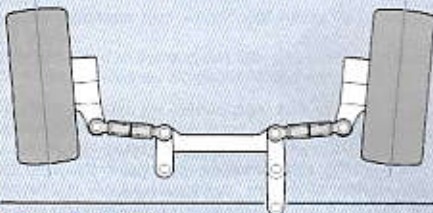
●トー角(トーイン・トーアウト)

トーインをつけた場合、直進性が良くなり、ステアリングの切り初めの反応がおたやかになります。トーアウトにした場合は、逆にステアリングの反応がシャープになります。ただし、どちらもつけすぎると抵抗になってスピードを低下させたり、アンダーステアやオーバーステアが強くなって操縦しにくいステアリング特性になってしまいます。基本的には、ほんのわずかなトーインをつけておくのがいいでしょう。

トーイン Toe-in



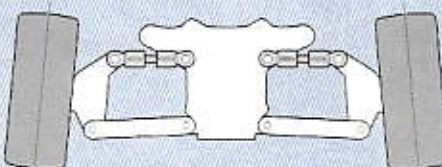
トーアウト Toe-out



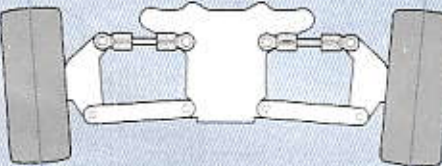
●キャンバー角

コーナリング中のマシンには遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。このとき、タイヤにキャンバー角をつけることで接地面積を歪め、タイヤのグリップ力を増やしたり減らしたりすることが出来ます。コーナリング中のグリップを増やすにはネガティブキャンバーに、グリップを減らすにはポジティブキャンバーにセッティングします。

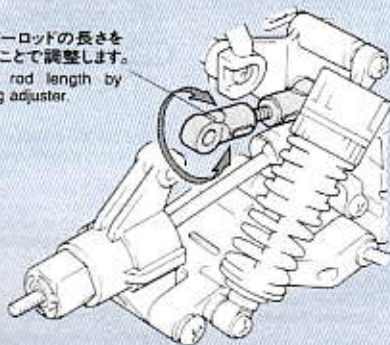
ネガティブキャンバー Negative camber



ポジティブキャンバー Positive camber



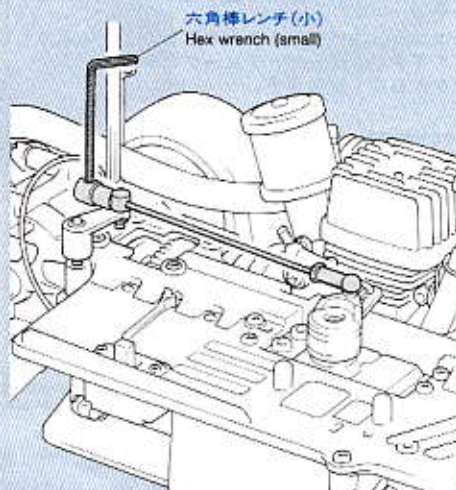
- ★アッパーロッドの長さをかえることで調整します。
- ★Adjust rod length by rotating adjuster.



キャンバー調整は、キットの説明図中でセッティングが取れています。走りにくい時に調節します。TG10-Mk.1では、アッパーアームの長さを伸ばせばポジティブ・キャンバーが付き、アームを縮めれば、ネガティブ・キャンバーが付きまます。

●ブレーキの調整

エンジンRCカーは、走行させる上で実車と同じ様にブレーキが重要な役目を果たします。エンジン回転をある程度落としてエンジンブレーキも使えますが、より強力に車を止めるためにディスクブレーキが装備されています。★エンジンがアイドリング中にはブレーキが作動しないように調整するのが基本です。



★ブレーキリンクエッジの調整で、ブレーキの効きかたを調整することができます。ロッドストッパーを図の左側に移動させるとブレーキの効きが弱くなり、逆に右側に移動させるとブレーキの効きが強くなります。ただし、走行中にブレーキが効いている状態にならないように注意して下さい。

SETTING-UP THE MODEL

To greatly enhance the overall performance of your car, it is necessary to tune the vehicle to the track (and its surface conditions), on which you will be racing. Make adjustments referring to the instruction manual, keeping in mind that "balance" is the key word.

●TIRES

Tires have a great influence on the performance of the car, and are normally the first components tuned. Select the right tires for the track you are racing on.

●TOE-IN AND TOE-OUT

Adjusting the car to toe-in a little, by pointing the wheels inwards, provides the car with good straight running and moderate steering characteristics. Toe-out, which point the wheels outwards, gives sharp and crisp steering. Take care not to overdo. Begin with a little toe-in and work from there.

●CAMBER ANGLE

While taking the corners, the car is forced to go outwards, causing instability. The area of contact on each tire is determined by the camber angle, and therefore the traction of the tires can be made greater or lesser by adjustment of camber angle. To increase traction during cornering, adjust camber angle negative, and reduce traction, adjust for positive camber.

●BRAKE ADJUSTMENTS

This model incorporates a disc brake system to ensure positive braking. Adjust brake according to instruction manual so that the brake is free during idling. To reduce braking move rod stopper towards the rear end (to the left on illustration), and to increase, move rod stopper towards the front end (to the right on illustration). Check that brake is not excessively dragging during running.

ANPASSUNG DES MODELLS

Um die allgemeine Leistung Ihres Wagens stark zu verbessern, ist es notwendig, das Fahrzeug auf den Untergrund (und die Oberflächenstruktur), auf dem Sie Rennen fahren wollen, abzustimmen. Für die Veränderungen beziehen Sie sich bitte auf die Gebrauchsanweisung, und denken Sie daran, daß "Balance" das Schlüsselwort ist.

●REIFEN

Die Reifen haben einen großen Einfluß auf die Leistung des Wagens und werden meist als erstes "getunt". Wählen Sie die richtigen Reifen für den Untergrund, auf dem Sie fahren wollen.

●VORSPUR UND NACHSPUR

Geringfügige Einstellung der Räder nach innen sorgt für guten Geradeauslauf und gemäßigte Lenkeigenschaften. Bei der Nachspur (Räder zeigen leicht nach außen) zeigt sich eine scharfe und harte Lenkung. Seien Sie vorsichtig, nicht zu übertreiben, fangen Sie mit leichter Vorspur an, und orientieren Sie sich vor dort aus.

●KRÜMMUNGSWINKEL

Bei Durchfahren von Kurven wird das Fahrzeug nach Außen gezwungen, was Instabilität verursacht. Die Kontaktfläche jeden Reifens wird vom Krümmungswinkel bestimmt, und so kann die Bodenhaftung der Reifen durch die Veränderung des Krümmungswinkels erhöht oder verringert werden. Um die Bodenhaftung in Kurven zu erhöhen, verringern Sie den Krümmungswinkel, und vergrößern Sie den Winkel für weniger Haftung.

●BREMSEN-EINSTELLUNG

Dieses Modell verfügt über ein Scheibenbremsensystem. Um positives Bremsen sicherzustellen. Stellen Sie die Bremse nach Gebrauchsanweisung ein, so daß sie im Leerlauf frei ist. Um die Bremswirkung zu verringern, schieben Sie den Stangenanschlag an das hintere Ende (die linke Seite auf der Abbildung) und um diese zu erhöhen, schieben Sie den Stangenanschlag nach vorne (die rechte Seite auf der Abbildung). Prüfen Sie, daß die Bremse während der Fahrt nicht übermäßig schleift.

REGLAGE DU MODELE

Pour améliorer les performances générales de votre voiture il est impératif de l'adapter aux conditions du terrain où auront lieu les évolutions. Effectuer les réglages en vous référant au manuel d'instructions en ayant en permanence à l'esprit que "l'équilibre" est l'idée directrice.

●PNEUS

Ils influent considérablement sur le comportement de la voiture. Ce sont les premiers éléments à considérer. Sélectionner des pneus adaptés à la piste d'évolution.

●PINCEMENT ET OUVERTURE

On optera pour un léger pincement (orientation des roues vers l'intérieur) qui assure un meilleur comportement en ligne droite sans trop altérer celui en virage ou une ouverture (orientation des roues vers l'extérieur) qui génère une réponse rapide et précise en courbe. Dans l'une ou l'autre des alternatives, ne pas atteindre des angles trop importants. Commencer le réglage par un léger pincement et corriger par étapes.

●ANGLE DE CARROSSAGE

En virage, la voiture a tendance à s'échapper vers l'extérieur causant une instabilité. La surface de contact de chaque pneu est déterminée par l'angle de carrossage. En conséquence, la traction des pneus peut être augmentée ou diminuée en faisant varier l'angle de carrossage. Pour accroître la traction en virage, opter pour une valeur négative et vice versa.

●REGLAGE DU FREIN

Ce modèle est équipé d'un système de frein à disque hautes performances. Régler le frein en se référant au manuel d'instructions de façon à ce que le frein soit libre au ralenti. Pour diminuer le freinage, déplacer la bague de réglage vers l'arrière (vers la gauche de l'illustration). A l'inverse, pour l'accroître déplacer cette bague vers l'avant (vers la droite de l'illustration). Vérifier que le frein n'est pas excessivement engagé lorsque la voiture évolue.

★エンジンの調整、ならし運転方法、取扱いについてはエンジンの取扱説明書を参考にして下さい。(別紙参照)

★Be sure to break-in the new engine prior to running model (Refer to separate sheet).

★Einfahren Sie den neuen Motor vor Betrieb des Modells ein (Siehe anderes Blatt).

★Bien veiller à effectuer le rodage du moteur avant de faire évoluer le modèle (Se referer à l'autre feuille).

(エンジン始動方法)

① 送信機、受信機用電池をセットし、スイッチを入れ、サーボの作動確認をする。

★キャブレターがアイドル状態(エンジンがかかっても車が走りださないニュートラルの状態)になっているか必ずチェックして下さい。

② 燃料タンクに燃料を入れます。燃料は、タミヤ・レプトップ、TGフューエルなど必ず模型グロウエンジン専用燃料を使って下さい。★燃料の取り扱いは充分、注意して下さい。燃料タンクからこぼれたり、入れすぎないようにして下さい。また、火気のあるところや高温になるところでは絶対に給油しないで下さい。

③ 燃料タンクのチョークボタンを押し、キャブレターの入口まで燃料を送ります。さらにそこから2回、チョークボタンを押してスロットルバルブ内に燃料を送り込み、チョーク完了です。

★エンジン内に燃料を入れすぎないように注意して下さい。オーバーチョークとなりエンジンがかからなくなります。

★タミヤ製燃料レプトップ、TGフューエルを使用して下さい。

★Use only glow engine fuel.

★Bitte nur Modellkraftstoff verwenden.

★Utiliser uniquement du carburant spécial pour le modèle réduit.



STARTING ENGINE

① Install batteries in transmitter and receiver, turn-on switch in the described order and check servo function.

★Make sure that the throttle valve is in idle (neutral) position.

② Fill fuel tank using the fuel filler, with glow fuel only. Tamiya REV-TOP fuel recommended.

★Take the utmost care when fueling. Avoid spills and overflows. Wipe excess fuel from the model after fueling. Never fuel near a heat source or open flame.

③ Press choke button until fuel reaches the throttle valve inlet, then press two more times to complete the choking procedure.

★Be careful! Over choking will flood the engine.

ANLASSEN DES MOTORS

① Setzen Sie die Batterien in Sender und Empfänger ein, schalten Sie in der beschriebenen Reihenfolge ein und überprüfen Sie die Funktion des Servos.

★Versichern Sie sich, daß die Drosselklappe auf Neutralstellung steht.

② Füllen Sie den Tank mit Hilfe des Einfüllers. Benutzen Sie ausschließlich Modellkraftstoff, empfohlen wird der TAMIYA Rev Top Modellkraftstoff.

★Seien Sie beim Auftanken besonders vorsichtig. Vermeiden Sie das Überlaufen des Treibstoffs, und wischen Sie verschütteten Treibstoff nach dem Auftanken vom Modell ab. Tanken Sie niemals nahe Hitzequellen und offener Flamme.

③ Halten Sie den Betätigungsknopf gedrückt, bis der Treibstoff die Zuleitung der Drosselklappe erreicht hat. Drücken Sie noch zwei (2) Mal, und lassen Sie den Treibstoff in die Drosselklappe einfließen, um so den Pumpvorgang zu beenden.

★Vorsicht! Durch übermäßiges Pumpen kann der Motor überschwemmt werden.

DEMARRAGE MOTEUR

① Installer les piles dans l'émetteur et le récepteur, mettre les divers éléments sous tension dans l'ordre indiqué et vérifier le mouvement des servos.

★S'assurer que la commande de gaz est en position "ralenti" (neutre).

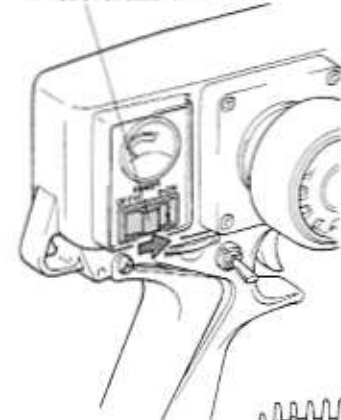
② Remplir le réservoir à l'aide de la pipette. N'utiliser que du carburant spécialement formulé pour les modèles réduits. Le remplissage doit s'effectuer avec un maximum de précaution. Ne pas laisser déborder et si c'est le cas, essuyer le carburant sur le modèle. Ne jamais faire le plein près d'une source de chaleur ou d'une flamme.

③ Appuyer sur le bouton d'amorçage jusqu'à ce que le carburant arrive au carburateur. Appuyer deux fois de plus pour permettre au carburant d'y pénétrer. Attention, un amorçage trop important peut noyer le moteur!

① スイッチの入れかた
Switching on radio
Anstellen des Modells
Démarrage du modèle

① 送信機スイッチを入れる。

1. Switch on transmitter.
1. Schalten Sie den Sender ein.
1. Mettre l'émetteur sous tension

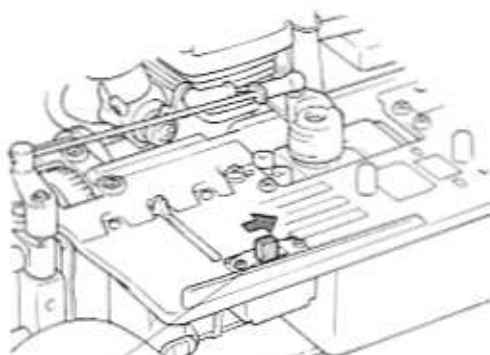


★送・受信機のアンテナはしっかりのびします。

★Fully extend transmitter & receiver antenna.

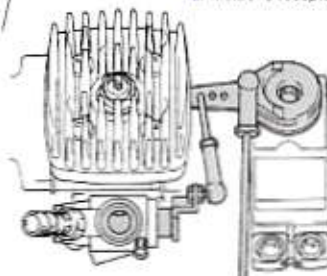
★Ziehen Sie die Antenne von Sender & Empfänger ganz aus.

★Déployer entièrement les antennes de l'émetteur et du récepteur



② 受信機スイッチを入れる。

2. Switch on receiver.
2. Schalten Sie den Empfänger ein.
2. Mettre le récepteur sous tension



★キャブレターがアイドル(ニュートラル)位置になっているか確認して下さい。

★Make sure that throttle valve is in neutral.

★Versichern Sie sich, daß die Drosselklappe in Neutralstellung steht.

★S'assurer que la commande de gaz est en position "ralenti" (neutre).

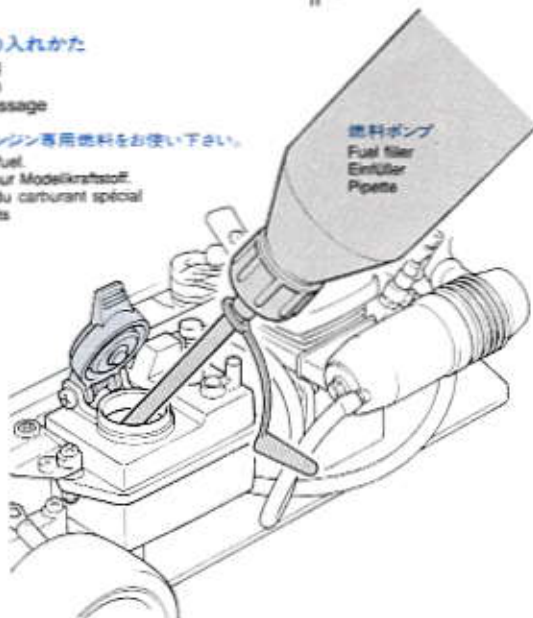
② 燃料の入れかた
Fueling
Tanken
Remplissage

★模型グロウエンジン専用燃料をお使い下さい。

★Use only glow fuel.

★Benutzen Sie nur Modellkraftstoff.

★N'utiliser que du carburant spécial Modèles Réduits

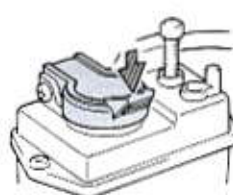


★燃料タンクのふたはしっかり締めて下さい。

★Fasten tightly.

★Fest verschließen.

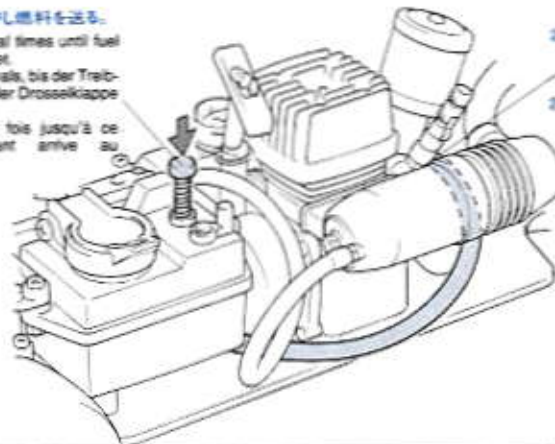
★Refermer hermétiquement



③ チョークのしかた
Choke
Choke
Amorçage

① チョークボタンを押し燃料を送る。

1. Prime choke several times until fuel reaches throttle inlet.
1. Pumpen Sie mehrmals, bis der Treibstoff die Zuleitung der Drosselklappe erreicht.
1. Amorcer plusieurs fois jusqu'à ce que le carburant arrive au carburateur.



② 燃料がキャブレター入口まできたら、さらに2回チョークボタンを押す。

2. Press choke two more times to allow fuel to enter throttle valve.

2. Pumpen Sie noch zwei (2) Mal und lassen Sie den Treibstoff in die Drosselklappe einfließen.

2. Appuyer deux fois de plus pour faire entrer le carburant dans le

4 プラグにプラグヒート用ブースターコードをつなぎブースターをすばやく引き、エンジンをかけます。このとき、送信機のスロットルトリムを2、3コマ上げて行なうとエンジンがかかりやすくなります。エンジンがかかったら2、3度、ハーフスロットルまで回転を上げ、アイドリングを安定させ、トリムをもとの位置までもとして下さい。

★空吹かしてフルスロットル(最高速)まで回転を上げないで下さい。エンジンが焼き付くことがあります。

★エンジン始動のときには必ずタイヤを浮せた状態で行って下さい。暴走を防ぎます。

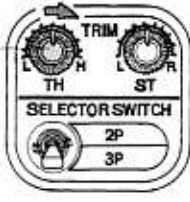
★ブースターコードは、40cm以上引かないで下さい。スターターロープがぬけるおそれがあります。

★スロットルトリムを2、3コマ上げると始動が楽になります。

★Increase throttle trim 2 or 3 graduations if you have difficulty in starting.

★Heben Sie die Trimmung des Vergasers um 2 oder 3 Abstufungen, wenn Sie Schwierigkeiten beim Anlassen haben.

★Relever le trim de gaz de 2 à 3 crans si on rencontre des difficultés pour le démarrage.



④ Attach glow plug clip and start engine by pulling recoil starter several times in quick succession. Increase throttle trim 2 or 3 graduations if you have difficulty in starting. When successfully started, increase RPM to about half until idle stabilizes, then set throttle trim to normal (wheels not turning).

★Do not advance throttle to full RPM at this stage as it could damage engine.

★Keep all wheels clear of ground when starting.

★Do not pull recoil starter beyond 40cm as it can cause damage.

④ Bringen Sie den Glühkerzenstecker an, und starten Sie durch mehrmaliges, schnelles Ziehen des Seilzugstarters den Motor. Heben Sie die Trimmung des Vergasers um 2 oder 3 Abstufungen, wenn Sie Schwierigkeiten beim Anlassen haben. Sobald der Motor läuft, drehen Sie ihn mehrmals halb auf, um so den Leerlauf zu stabilisieren, dann schieben Sie die Trimmung des Vergasers in Neutralstellung.

★Öffnen Sie die Drosselklappe zu diesem Zeitpunkt noch nicht ganz, da sonst der Motor ausbrennen kann.

★Beim Anlassen darf keines der Räder Bodenkontakt haben.

★Ziehen Sie den Seilzug des Starters niemals weiter als 40cm, da dies zu Schäden führen kann.

④ Fixer le clip de démarrage sur la bougie et démarrer le moteur en tirant le lanceur à corde plusieurs fois en succession rapide. Relever le trim de gaz de 2 à 3 crans si on rencontre des difficultés de démarrage. Après démarrage, monter la commande de gaz plusieurs fois et successivement à mi-régime pour stabiliser le ralenti. Ramener éventuellement le trim de gaz à sa position initiale.

★Ne pas mettre les gaz à fond à ce moment sous peine de faire caler le moteur.

★Lors du démarrage, les roues du modèle ne doivent pas être au contact du sol.

★Ne pas tirer la corde du lanceur au-delà de 40cm.

〈エンジンの止めかた〉

●燃料がなくなるとエンジンは止まります。また、右図の方法でエンジンを止めることができます。そのときは必ず、アイドリング状態、ブレーキがかかっている状態で行って下さい。

★フライホイールなどの回転部分、走行後のエンジン、マフラーは高温になっています。絶対に手をふれないで下さい。

STOPPING ENGINE
The engine will stop when it runs out of fuel. It can also be stopped as described in illustration. Make sure that engine is in idle with brake in position when forcing engine to stop.

★Danger! Do not touch engine, muffler, or rotating parts immediately after running as they are hot and can cause burns.

ANHALTEN DES MOTORS
Der Motor wird aufhören zu laufen, sobald der Treibstoff aufgebraucht ist. Er kann auch wie in der Abbildung beschrieben angehalten werden. Stellen Sie sicher, daß der Motor im Leerlauf und die Bremse in Position ist, wenn der Motor angehalten wird.

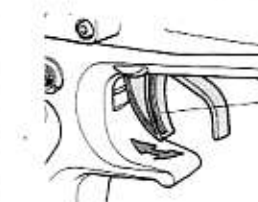
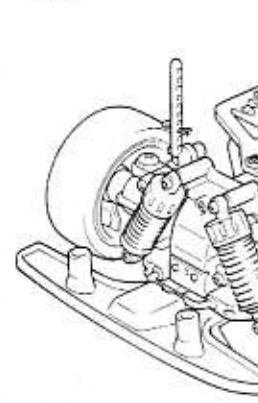
★VORSICHT! Vermeiden Sie nach Betrieb die Berührung von Motor, Auspuff und rotierenden Teilen, da diese heiß sind und Verbrennungen verursachen können.

ARRET DU MOTEUR
Le moteur s'arrête après épuisement du carburant. On peut également le stopper en effectuant ce que représente l'illustration ci-contre. S'assurer que le moteur est au ralenti et que le frein est bloqué avant d'arrêter le moteur.

★Danger! Ne pas toucher le moteur, l'échappement et toutes les pièces en mouvement immédiatement après l'évolution du modèle. Les éléments sont très chauds et peuvent causer de sérieuses brûlures.

4 エンジン始動
Starting engine
Anlassen des Motors
Démarrage moteur

② プルスターターをすばやくひいてエンジンをかけます。
2. Pull recoil starter in quick succession.
2. Ziehen Sie den Seilzugstarter mehrmals kurz hintereinander.
2. Tirer sur la corde du lanceur plusieurs fois en succession rapide.

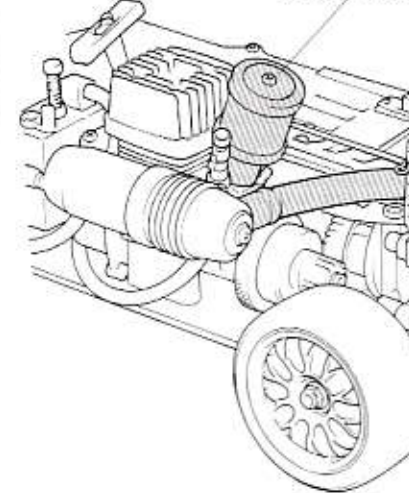


★スロットルトリムを戻します。
★Position throttle trim to normal position.
★Bringen Sie die Trimmung des Vergasers in Neutralstellung.
★Ramener le trim de gaz dans sa position initiale.

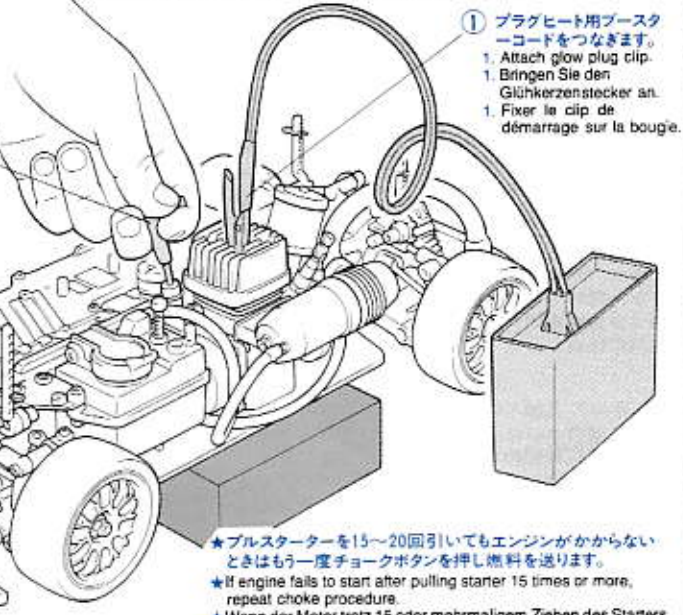
〈オーバーチョーク〉
Over choked (over primed)
Übergepumpt (Über-Eingespritzt)
Trop d'amorçage

★エンジン内に燃料を送り過ぎた状態です。エンジンはかからず、プラグも燃料で湿ってしまい、ブースターが重く引けなくなります。
★Engine cylinder is flooded with fuel. The plug is wet and recoil starter is heavy.
★Motorzylinder wird mit Treibstoff gefüllt. Der Stecker ist naß und der Seilzugstarter schwer.
★Le moteur est noyé. La bougie est humide et le lanceur est moins souple.

〈エンジンの止めかた〉
Stopping engine
Anhalten des Motors
Arrêt du moteur



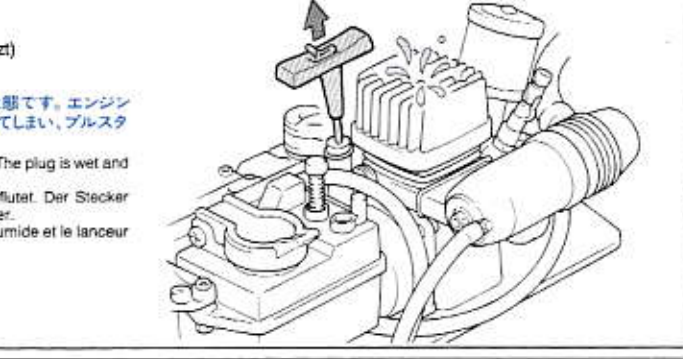
★プルスターターノブはスロットルリンケージに引っ掛からないようにして下さい。暴走の原因となります。
★Make sure the starter handle does not hinder throttle linkage movement. It may result in a run away car.
★Achten Sie darauf, daß der Handgriff des Starters nicht die Bewegung des Gasgestänges behindert. Das Auto könnte unkontrolliert losfahren.
★Bien s'assurer que la poignée n'entrave pas le mouvement des commandes de gaz. Le modèle pourrait démarrer inopinément.



★プルスターターを15〜20回引いてもエンジンがかからないときはもう一度チョークボタンを押し燃料を送ります。
★If engine fails to start after pulling starter 15 times or more, repeat choke procedure.
★Wenn der Motor trotz 15 oder mehrmaligem Ziehen des Starters nicht anspringt, wiederholen Sie den Pumpvorgang.
★Lorsque le démarrage n'intervient pas après 15 tractions de corde, répéter la procédure d'amorçage.

③ ハーフスロットルまで回転を2、3回上げ、エンジンをあためて、アイドリングを安定させ、ブースターコードをはずします。
3. Open throttle half-way to stabilize idling.
3. Öffnen Sie die Drosselklappe halb, um den Leerlauf zu stabilisieren.
3. Amener les gaz à mi-course pour stabiliser le ralenti.

★プラグレンチでプラグをはずし、プルスターターをいさおひよく引き(20〜30回)、余分な燃料を出す。
★Remove plug using wrench. Pull recoil starter 20 - 30 times and completely discharge fuel contained in cylinder.
★Entfernen Sie den Stecker mit der Wunde. Ziehen Sie den Seilzugstarter 20 - 30 Mal, und lassen Sie den im Zylinder anhaltenen Kraftstoff vollständig ab.
★Enlever la bougie à l'aide de la clé. Tirer le lanceur 20 à 30 fois pour vider complètement le cylindre de carburant.



エアークリーナーをはずし、キャブレターをふさいでしまう。
Remove air cleaner and close off throttle air intake opening.
Entfernen Sie den Luftfilter und verstopfen Sie die Drosselklappe.
Enlever le filtre à air et obstruer l'admission.

★排気シリコンパイプをつぶすようにして換気を止めてしまう。このとき、必ず重手などをしてやけどをしないようにして下さい。
★Block exhaust by pinching rubber pipe. NOTE: Exhaust pipe is hot. Use gloves to protect hand.

★Verstopfen Sie das Gummi-Auspuffrohr durch Abknicken. VORSICHT! Das Auspuffrohr ist heiß. Benutzen Sie Handschuhe, um Ihre Hände zu schützen.

★Obstruer l'échappement en pincant la durite. ATTENTION! L'échappement est brûlant. Mettre des gants de protection.

《走行および取扱いの注意》

タミヤのエンジンRCカーは、時速50キロ以上のスピードがあり、引火性の高い燃料を使用します。また、排気音は他の人にとって迷惑な騒音となる場合があります。取扱いには十分注意して、安全で他の人の迷惑にならない走行をお楽しみ下さい。

- 人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせないで下さい。
- 道路では絶対に走らせないで下さい。
- せまい場所や室内では走らせないで下さい。
- 学校や病院、住宅など、排気音が迷惑になるようなところは走らせないで下さい。
- 夜間や早朝は走らせないで下さい。
- 火気のあるところでは走らせないで下さい。
- 混信に注意して下さい。モデルが異常な動きをしたら、他の電波の混信により、コントロールが乱されたことが考えられます。すぐに走行をやめ、サーボがスティックの動きに従って動くか、確認して下さい。
- エンジン本体、マフラー、燃料タンクなどは絶対に改造しないで下さい。

《走行前の点検・チェック》

- 1 各部のボジに、ゆるみはないでしょうか。特に可動部のビス、ナットに注意します。
- 2 送受信機の電池の容量は不足していませんか。送信機のメーターで確認し、不足している場合は電池を取りかえて下さい。
- 3 ステアリングは左右に確実に動きますか。また車を走らせて直進も調整します。
- 4 キャブレターの調整は確認ですか。アイドルリング状態(ニュートラル)の調整が出来ていないときにエンジンをかけると暴走します。
- 5 ニードルバルブが正しい位置にセットされていますか。ニードルバルブの調整が出来

ていないとエンジンがかかりません。

- 6 マフラー、エアークリーナーが付いていませんか。つまりはありませんか。エンジンがかからなかったり、こわす原因となります。
- 7 各パイプがつまっていたり、切れかかっていませんか。エンジンがかからなかったり、燃料がこぼれたりしてたいへん危険です。
- 8 グリスアップは確認ですか。ドライブシャフトなどの軸受け部分、サスペンションなどの可動部には必ずグリスを塗ります。

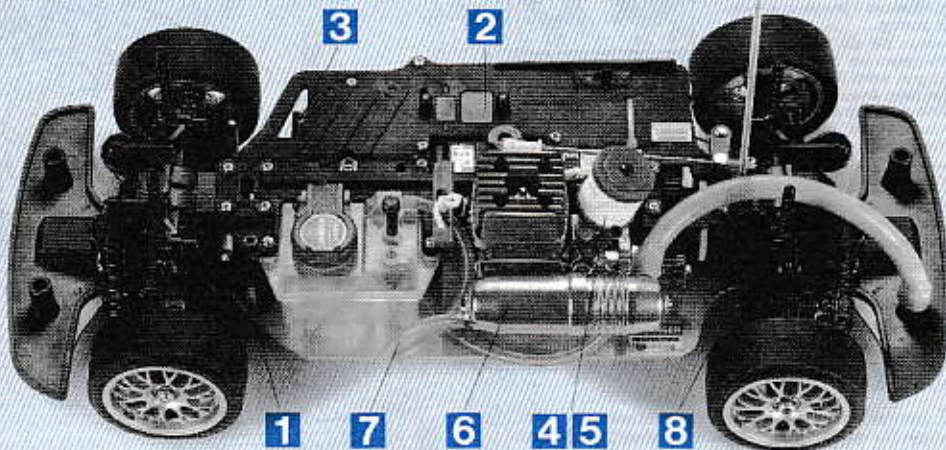
《エンジン、燃料の取扱い上の注意》

走行中および走行後しばらくの間はエンジンやマフラーは非常に熱くなり、やけどの危険があります。また、ギヤーやフライホイール、ブレーキディスクなどは高速で回転します。調整中など指を触れないで下さい。ケガをします。

燃料は、タミヤ・レボトップなど必ず模型用のグローエンジン専用燃料を使って下さい。ガソリンなど他の燃料はエンジンをこわします。燃料は引火性が高く、揮発性があり、誤って飲んだり、揮発成分を吸い込むのは危険です。取扱いには十分注意して下さい。

《走行後の整備》

走らせたあとは、必ずモデルの手入れをしましょう。いつまでも性能を保つために欠かさないことです。
★走行後のエンジン、マフラーはたいへん高温になっています。エンジンが自然に冷えるまで走行後の整備はまって下さい。
●燃料タンク内に燃料を残さないで下さい。できれば燃料がなくなるまでエンジンをかけておくことをおすすめします。



SAFETY PRECAUTIONS

To avoid serious personal injury and/or property damage, operate all remotely controlled models in a responsible manner as out-lined below. Be aware of your surroundings when operating any R/C model.

- Never run R/C models near people or animals, nor use people or animals as obstacles when operating R/C vehicles.
- Never run R/C models on the street or highway, as it could cause or contribute to serious traffic accidents.
- To avoid injury to persons or animals, and damage to property, never run models in confined or crowded area.
- Be aware of your surroundings. Avoid running models in environment where noise can cause displeasure.
- Make sure that no one else is using the same frequency as yours in your operating area. Using the same frequency at the same time, whether it is driving, flying, or sailing,

can cause loss of control of the R/C models, resulting in serious accidents.

INSPECTION BEFORE OPERATION

- 1 Make sure that screws & nuts, particularly grub screws are properly secured/tightened.
- 2 Make sure that batteries for transmitter and receiver are fresh. Depleted batteries can cause model to run out of control.
- 3 Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- 4 Double check throttle valve for idle (neutral) position. Improper adjustment can result in a run away model.
- 5 Double check needle valve for correct setting. Engine may not start when needle valve is not properly set.
- 6 Make certain that air cleaner, fuel filter, muffler are clean and properly installed. Never run without these components as it can damage model.

7 Make certain that tubing/pipes are not clogged or cracked, as it can cause leaks and engine failure.

8 Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.

HEAT, FIRE AND FUEL SAFETY

★Use only glow engine fuel. Never use gasoline or other fuels as they can explode and burn, causing serious personal injury and/or property damage. Use fuel only in a well ventilated area. Keep away from heat and flame. Never fuel or prime with battery connected to engine. Glow fuels are poisonous. Avoid contact with eyes and skin. Keep away from children.

MAINTENANCE AFTER RUNNING

★Vehicle components such as the engine, muffler, etc., get very hot during use and can cause burns if touched. Allow to cool before cleaning and maintenance.
●Always keep the muffler and air cleaner clean and maintained.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Um Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, bedienen Sie alle Fernsteuermodelle in einer verantwortungsvollen Weise, wie unten aufgeführt. Geben Sie auf Ihre Umgebung acht, wenn Sie ein R/C Modell betreiben.

- Fahren Sie mit Ihrem Modell niemals in der Nähe von Personen oder Tieren oder benutzen diese als Hindernisse.
- Fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals auf der Straße oder Autobahn, da dies zu schweren Verkehrsunfällen führen kann.
- Um Verletzungen von Personen oder Tieren und Sachschäden zu vermeiden, fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals in engen oder überfüllten Gebieten.
- Denken Sie an Ihre Umgebung. Vermeiden Sie den Betrieb Ihres R/C Modells in einer Umgebung, wo der Lärm stören könnte.
- Versichern Sie sich, daß in Ihrem Gebiet niemand sonst auf derselben Frequenz fährt wie Sie. Die Benutzung derselben Frequenz zur selben Zeit, egal ob beim Fahren, Fliegen oder Segeln, kann zu Kontrollverlust des R/C Modells und somit zu schweren Unfällen führen.

dells und somit zu schweren Unfällen führen.

INSPEKTION VOR INBETRIEBNAHME

- 1 Stellen Sie sicher, daß alle Schrauben & Muttern, insbesondere Gewindestifte, gesichert/festgezogen sind.
- 2 Stellen Sie sicher, daß die Batterien für Sender und Empfänger frisch sind. Schwache Batterien können zu Kontrollverlust des Modells führen.
- 3 Stellen Sie das Steuerservo und die Trimmung so ein, daß das Modell bei Sender-Neutralstellung geradeaus fährt.
- 4 Überprüfen Sie noch einmal, ob die Drosselklappe im Leerlauf (Neutral) steht, bei falscher Einstellung könnte Ihnen das Modell wegfahren.
- 5 Überprüfen Sie das Nadelventil nochmals aus korrekter Einstellung. Der Motor könnte bei inkorrekt Einstellung nicht anspringen.
- 6 Stellen Sie sicher, daß Luftfilter, Treibstofffilter, Schalldämpfer sauber und richtig eingebaut sind. Fahren Sie niemals ohne diese Teile, da sonst das Modell beschädigt werden könnte.

7 Stellen Sie sicher, daß die Schläuche/Rohre nicht verstopft oder geknickt sind, da dies zu Ausläufen von Flüssigkeiten und somit Motorschaden führen kann.

8 Tragen Sie Schmiermittel auf die Aufhängung, Zahnräder, Lager etc. auf.

HITZE, FEUER UND TREIBSTOFF-SICHERHEIT

★Verwenden Sie nur Modellkraftstoff. Verwenden Sie niemals Benzin oder andere Treibstoffe, da diese explodieren und brennen und so zu ernsthaften Verletzungen und/oder Unfällen führen können. Verwenden Sie den Kraftstoff nur in gut belüfteten Räumen. Von Hitze und Feuer fernhalten. Tanken Sie niemals, wenn die Batterie mit dem Motor verbunden ist. Kraftstoffe sind giftig. Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt. Von Kindern fernhalten.

PFLEGE NACH BETRIEB

★Fahrzeugteile wie Motor, Schalldämpfer etc. werden während der Fahrt sehr heiß und können bei Berührung zu Verbrennungen führen. Lassen Sie sie erst abkühlen, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen.
●Reinigen Sie den Auspuff von Öl & Rückständen.

PRECAUTIONS DE SECURITE

Afin de prévenir tout dommage matériel ou corporel, faire évoluer les modèles R/C de façon "responsable" en suivant au minimum les quelques recommandations ci-après. Prendre l'environnement en considération.

- Ne jamais faire évoluer les modèles R/C près de personnes ou animaux, ne pas considérer humains ou animaux comme des obstacles à éviter!
- Ne jamais faire évoluer les modèles R/C dans la rue ou sur une route: ils peuvent causer ou contribuer à causer de graves accidents de la circulation.
- Pour éviter dommage matériel ou corporel, ne pas faire évoluer les modèles dans un espace restreint ou bondé.
- Tenir compte de l'environnement. Eviter les évolutions dans des endroits où le bruit peut entraîner des désagréments.
- S'assurer que personne d'autre n'utilise la même fréquence dans les environs. L'utilisation de la même fréquence simultanément pour des modèles roulants, volant ou navigants peut entraîner la perte de contrôle des dits modèles et causer de sérieux accidents.

VERIFICATIONS AVANT UTILISATION

- 1 S'assurer qu'écrous et boulons, et plus particulièrement les vis pointeau sont bien serrés.
- 2 S'assurer que les piles d'émetteur et de récepteur sont fraîches. Des piles déchargées peuvent entraîner une perte de contrôle du modèle.
- 3 Ajuster le servo de direction et régler le trim de façon à ce que la voiture roule en ligne droite lorsque le manche/volant de direction est au neutre.
- 4 Vérifier le neutre de la commande de gaz. Un réglage incorrect peut entraîner le départ inopiné du modèle.
- 5 Vérifier doublement le réglage du pointeau de carburateur. Le moteur peut ne pas démarrer si le pointeau n'est pas correctement positionné.
- 6 S'assurer que le filtre à air, le filtre à carburant et l'échappement sont propres et correctement installés. Ne jamais faire évoluer le modèle sans ces éléments sous peine d'endommagement important du moteur.
- 7 S'assurer que les durites ne sont pas fendues ou obstruées. Ceci peut entraîner des fuites ou même une casse moteur.

8 Appliquer de la graisse aux suspension, pignons, paliers...

CHALEUR, FEU ET CARBURANT


★N'utiliser que du carburant pour modélisme. Ne jamais employer d'essence ou autres carburants pouvant exploser et s'enflammer et donc provoquer de sérieux brûlures/blessures. Manipuler le carburant uniquement dans des zones bien ventilées. Le tenir éloigné d'une flamme ou de toutes autres sources de chaleur. Ne jamais faire le plein du modèle ou effectuer l'amorçage avec la batterie ou l'accu de démarrage connecté au moteur. Le carburant est toxique: éviter le contact avec la peau et les yeux. Le tenir éloigné des enfants!

MAINTENANCE

★Les éléments tels que le moteur, l'échappement... deviennent très chauds lors des évolutions et peuvent causer de sérieux brûlures si on les touche! En conséquence, laisser refroidir avant d'entamer le nettoyage ou l'entretien du modèle.
●Il est impératif de maintenir filtre à air et échappement propres.


故障かなと思う前のトラブルチェック

★故障かなと思って車(RCカー)を修理に出す前に、下の表を見てもう一度よく調べて下さい。

車(RCカー)の状態	原因	調べるところと直し方
エンジンがかからない。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 燃料タンクに燃料が入っていない。入っていてもスロットルバルブまで入っていない。 ● プラグが切れている。プラグヒート用電池がへっている。 ● 燃料フィルター、マフラー、エアークリーナーがつまっている。 ● オーバーチョーク (エンジン内に燃料が入りすぎている。) ● キャブレターの調整不良。 	<ul style="list-style-type: none"> ● タンクに燃料(模型グローエンジン専用)を入れ、チョークボタンを押し、燃料をスロットルバルブまで送る。 ● プラグ、プラグヒート用電池を新しいものに交換し、プラグヒート用ブースターコードで確認する。 ● そうじ点検。又は新しいものと交換する。 ● プラグをはずしエンジン内の余分な燃料を出す。プラグが赤く発熱するかもチェックする。 ● ニードルバルブ、アイドリング調整ネジを基準の位置に。
エンジンがかかるがすぐに止まる。	<ul style="list-style-type: none"> ● 燃料フィルター、マフラー、エアークリーナーがつまっている。 ● オーバーヒート (エンジンが熱をもちすぎて燃料がうすくなるために止まる。) ● キャブレターの調整不良。 ● プレッシュパイプ、給油パイプがはずれている。 	<ul style="list-style-type: none"> ● そうじ点検。又は新しいものと交換。 ● エンジンを冷やし、ニードルバルブを1/8回転もどす。走行中にエンジンに風が入るように工夫する。 ● ニードルバルブを三し、調整する。 ● パイプをしっかりとめる。パイプの切れがないかチェック。
車が思いどおりに走らない。	<ul style="list-style-type: none"> ● 送信機、受信機の電池不足。 ● 送信機、受信機のアンテナがしっかりとびていない。 ● サーボリンクケージのニュートラルがてていない。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 新しい電池に交換。 ● アンテナをしっかりとびす。 ● 各サーボのニュートラルをしっかりとす。


TROUBLESHOOTING GUIDE

★Before sending your RC model in for repair, check it out again following the diagram.

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
ENGINE DOES NOT START 	<ul style="list-style-type: none"> ● Empty fuel tank. Throttle valve not primed. ● Dead plug and/or dead booster battery. ● Clogged fuel filter, muffler, and air cleaner. ● Over choked (over primed). Cylinder flooded with fuel. ● Bad throttle valve adjustment. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Fill fuel tank with glow fuel and prime throttle valve. ● Replace with new plug and/or booster battery. ● Clean or replace. ● Remove plug and discharge fuel. Check plug operation (connect to a fresh battery and check for a bright orange glow). ● Set needle valve and idle to standard position.
ENGINE STALLS	<ul style="list-style-type: none"> ● Clogged fuel filter, muffler, and air cleaner. ● Over heat. ● Bad throttle valve adjustment. ● Pressure and fuel pipe not installed properly. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Clean or replace. ● Thoroughly cool engine and close needle valve 1/8 turn. ● Adjust using needle valve. ● Properly install pipes.
BAD CONTROL	<ul style="list-style-type: none"> ● Weak batteries in transmitter and receiver. ● Improper transmitter and receiver antenna. ● Bad servo linkage adjustment. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Install fresh batteries. ● Fully extend antennas. ● Adjust with servo in neutral.


FEHLERSUCH-FÜHRER

★Bevor Sie Ihr RC Modell zur Reparatur einsenden, überprüfen Sie es mit Hilfe des Diagramms noch einmal.

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
MOTOR SPRINGT NICHT AN 	<ul style="list-style-type: none"> ● Kraftstofftank ist leer. Drosselklappe hat keinen Treibstoff. ● Defekter Stecker und/oder leere Vorglüh-Batterie. ● Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff und Luftfilter. ● Übergepumpt (Über-Eingespritzt). Zylinder mit Treibstoff überschwemmt. ● Schlechte Einstellung der Drosselklappe. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Füllen Sie den Tank mit Modellkraftstoff und leiten Sie Treibstoff zur Drosselklappe. ● Durch neuen Stecker und/oder Vorglüh-Batterie ersetzen. ● Entweder reinigen oder ersetzen. ● Entfernen Sie den Stecker, und entleeren Sie den Treibstoff. Überprüfen Sie die Funktion des Steckers (schließen Sie ihn an die Batterie an, und achten Sie auf die leuchtend orange Farbe). ● Bringen Sie das Nadelventil und den Leerlauf in die Normalposition.
MOTOR STIRBT AB	<ul style="list-style-type: none"> ● Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff und Luftfilter. ● Überhitzt. ● Schlechte Einstellung der Drosselklappe. ● Druck- und Treibstoffzuleitung nicht richtig eingebaut. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Reinigen oder Ersetzen. ● Motor gründlich abkühlen lassen und Nadelventil um 1/8 Drehung schließen. ● Mit Nadelventil einstellen. ● Zuleitungen richtig einbauen.
SCHLECHTE KONTROLLE	<ul style="list-style-type: none"> ● Schwache Batterien in Sender und Empfänger. ● Fehlerhafte Sender- und Empfängerantenne. ● Schlechte Einstellung der Servoverbindung. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Frische Batterien einsetzen. ● Antenne ganz ausziehen. ● Mit Servo in Neutralstellung einstellen.

DETECTION DE PANNES

★Avant de renvoyer votre modèle pour réparation, veuillez vérifier les points suivants en vous basant sur ce tableau.

PROBLEMES	CAUSES	REMEDES
LE MOTEUR NE DEMARRE PAS 	<ul style="list-style-type: none"> ● Réservoir à carburant vide. Amorçage non effectué. ● Bougie défective et/ou batterie/accu de démarrage faibles. ● Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués. ● Amorçage trop important. Moteur noyé. ● Mauvais réglage du pointeau. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Remplir le réservoir avec du carburant spécial modèles réduits et effectuer l'amorçage. ● Remplacer la bougie et/ou la batterie/accu de démarrage. ● Nettoyer ou remplacer ● Enlever la bougie et enlever le carburant. Vérifier le fonctionnement de la bougie (connecter au clip et vérifier que le filament prend une couleur orange vif). ● Ramener le pointeau et la vis de ralenti en position standard.
LE MOTEUR CALE	<ul style="list-style-type: none"> ● Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués. ● Surchauffe ● Mauvais réglage du pointeau ● Les durites de carburant et de pressurisation ne sont pas correctement installées. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Nettoyer ou remplacer. ● Laisser impérativement refroidir le moteur et fermer le pointeau de 1/8 tour. ● Ajuster le pointeau ● Installer correctement les durites.
MAUVAIS CONTROLE	<ul style="list-style-type: none"> ● Piles émission et/ou réception déchargées. ● Problème d'antennes émetteur ou récepteur ● Mauvais réglage des commandes de servo. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Remplacer par des piles neuves ● Déployer entièrement les antennes. ● Réajuster avec servos au neutre.

PARTS

タミヤFS-12LTエンジン × 1
 Tamiya FS-12LT Engine 9404142
 Tamiya FS-12LT Motor (41036)
 Moteur Tamiya FS-12LT

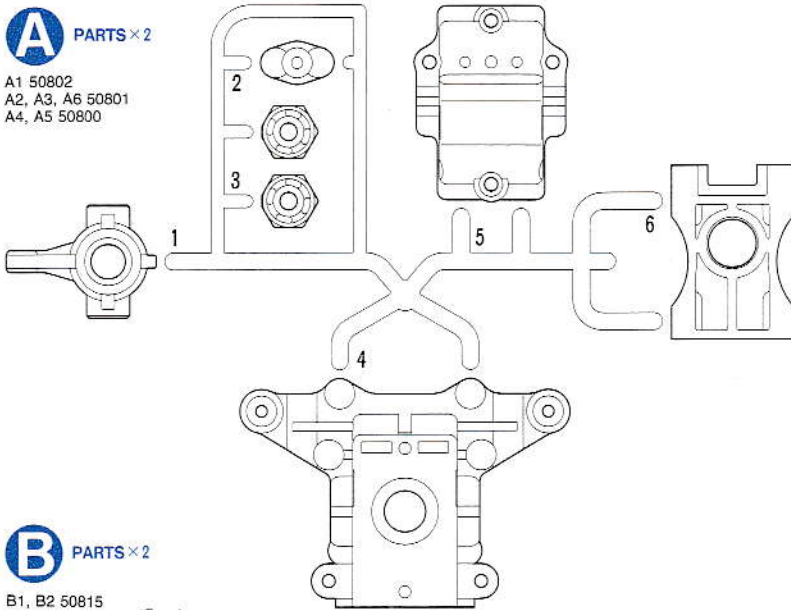
燃料タンク × 1
 Fuel tank 41032
 Kraftstofftank
 Réservoir

TM-4マフラー × 1
 Muffler (TM-4) 41033
 Schalldämpfer (TM-4)
 Silencieux (TM-4)

エアークリーナー × 1
 Air cleaner 41015
 Luftfilter
 filtre à air

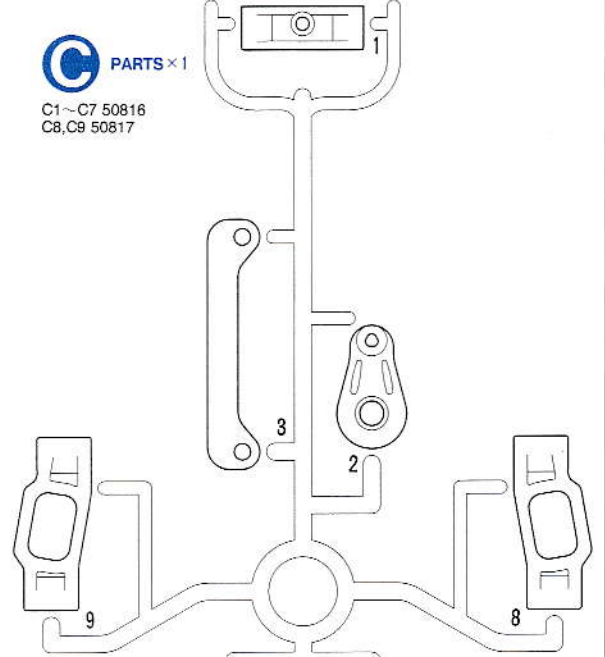
A PARTS × 2

A1 50802
 A2, A3, A6 50801
 A4, A5 50800



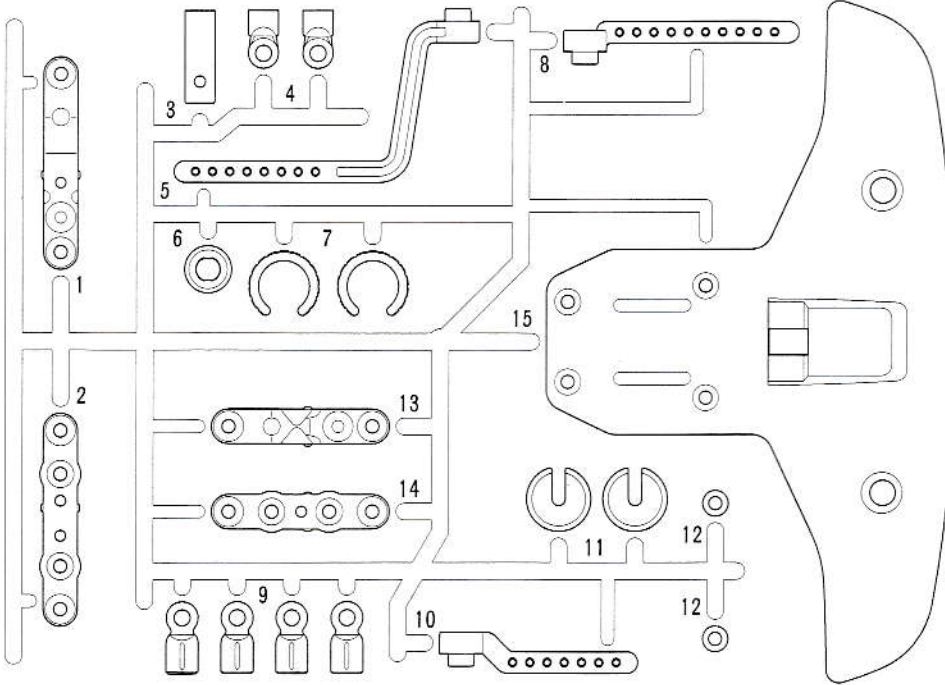
C PARTS × 1

C1~C7 50816
 C8, C9 50817



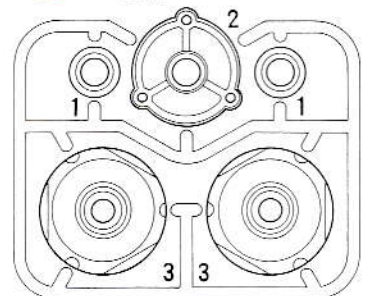
B PARTS × 2

B1, B2 50815
 B3~B12 50814
 B13, B14 50814
 B15 50803



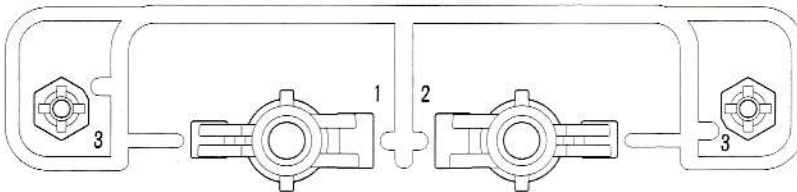
G PARTS × 1

50612



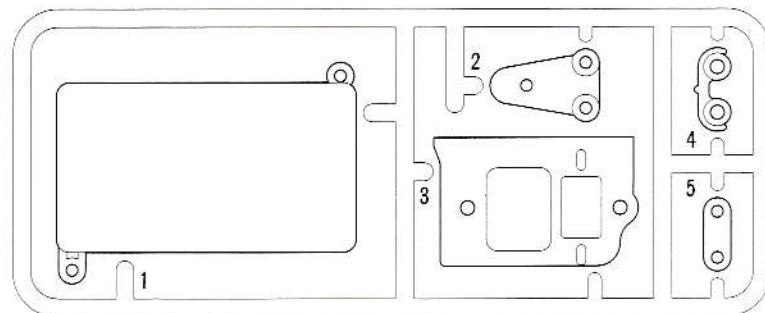
D PARTS × 1

53345



E PARTS × 1

50819



50Tスパーギヤ × 1
 50T Spur gear
 50Z Stirradgetriebe
 Pignon intermédiaire
 50 dents
 50612

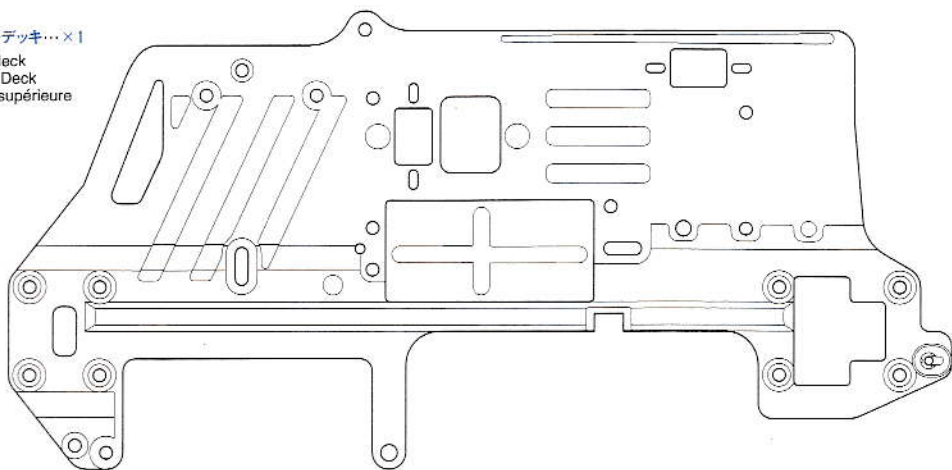
PARTS

タイヤ.....×4
Tire 50454
Reifen
Pneu

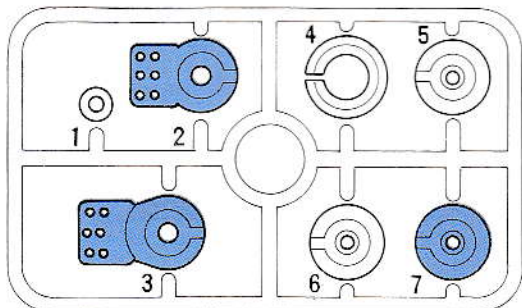
インナー スポンジ.....×4
Inner sponge 53113
Innere Schaumgummiringe
Eponge intérieure

アンテナパイプ.....×1
Antenna pipe 6095003
Antennendraht
Gaine d'antenne

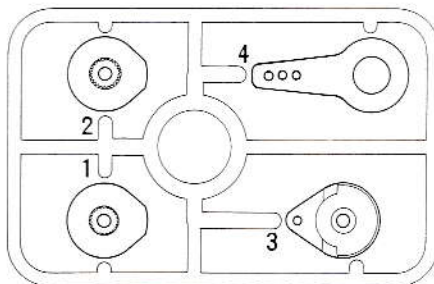
アッパーデッキ.....×1
Upper deck
Oberes Deck
Platine supérieure
50818



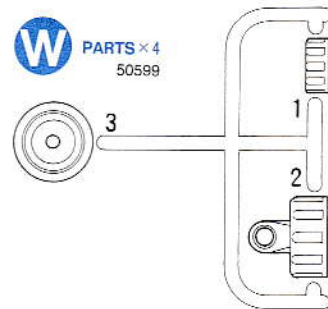
P PARTS×1
0115065



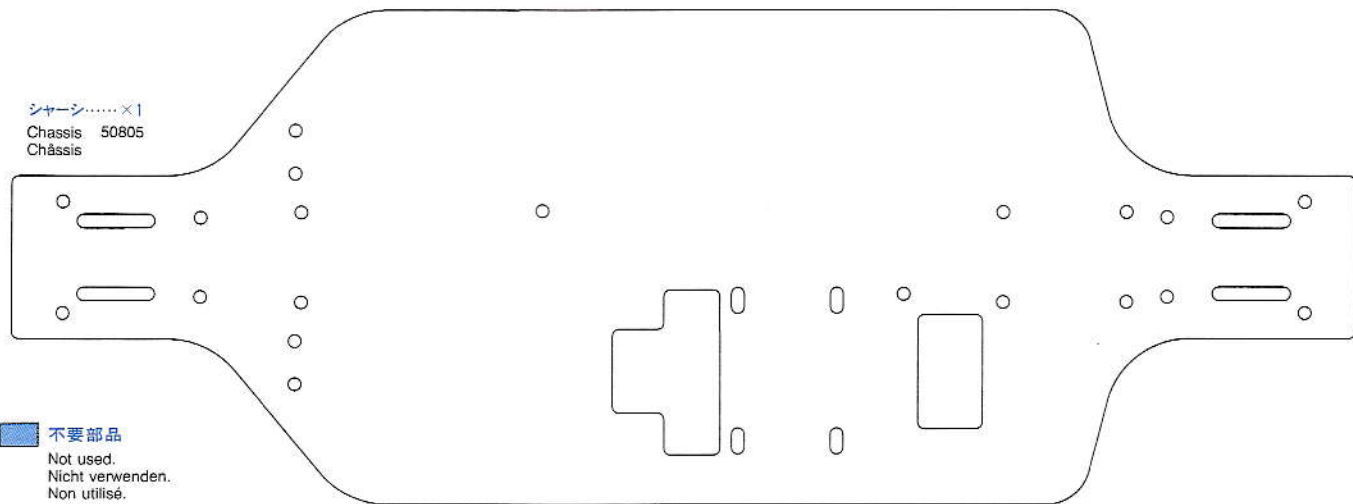
S PARTS×1
41018



W PARTS×4
50599

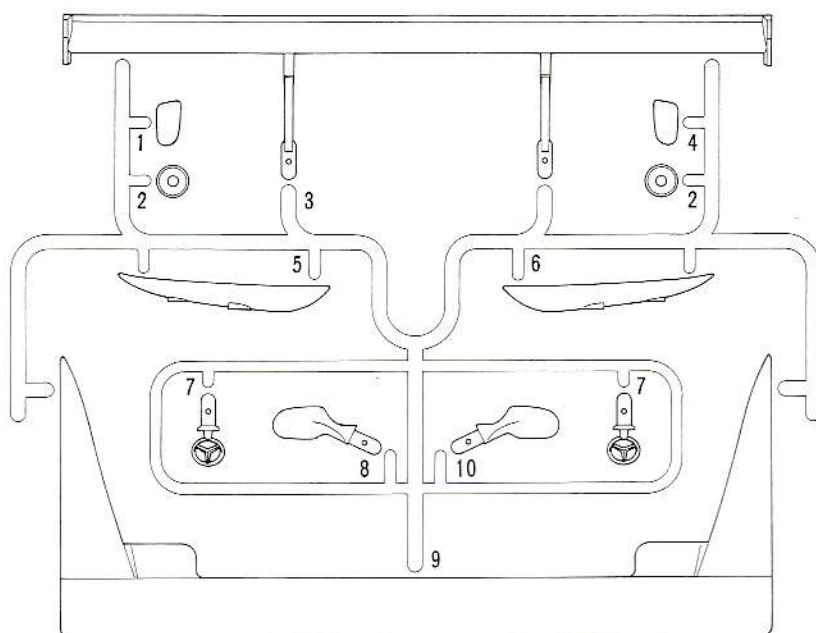


シャーシ.....×1
Chassis 50805
Châssis



■ 不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisé.

H PARTS×1
0005667



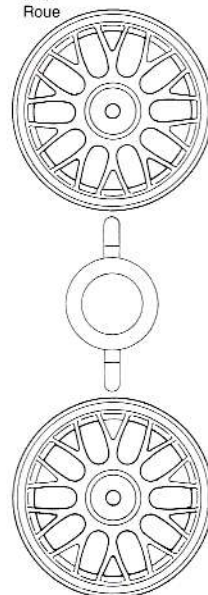
ボディ.....×1
Body 1825176
Karosserie
Carrosserie

マスクシール.....×1
Masking seal 9495303
Aufkleber
Cache

ステッカー②.....×1
Sticker 9495303

ステッカー⑤.....×1
Sticker 9495303






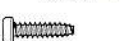

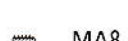
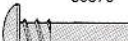
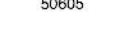
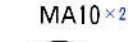


ホイール.....×2
Wheel 0445575
Rad
Roue







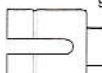







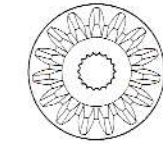
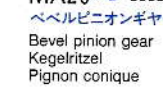


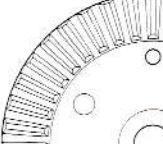
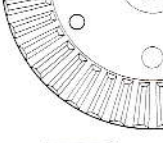






PARTS

★金具部品は少し多目に入っています。予備として使って下さい。
 ★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.
 ★Ersatzschrauben und -muttern liegen bei.
 ★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.




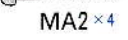
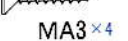
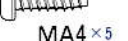
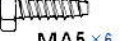
A 1~11


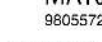



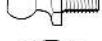


-  **MA1** ×2 50583 3×15mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MA2** ×6 50582 3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
-  **MA3** ×4 50581 3×12mm皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MA4** ×12 50577 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MA5** ×4 9805553 3×10mm六角タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MA6** ×3 50573 2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MA7** ×6 50574 2×8mm皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MA8** ×1 50576 3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
-  **MA9** ×2 50605 3×32mmスクリーブピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée
-  **MA10** ×2 9805572 3×15mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
-  **MA11** ×4 50602 9mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
-  **MA12** ×2 50586 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
-  **MA13** ×1 50589 5mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip






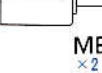

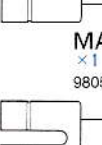

-  **MA14** ×4 53066 1280ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
-  **MA15** ×1 1260メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
-  **MA16** ×4 1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
-  **MA17** ×2 3mmOリング(黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
-  **MA18** ×1 50594 2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
-  **MA19** ×1 9805368 ジョイントカップ(長)
Joint cup (long)
Gelenkkapsel (lang)
Noix de cardan (longue)
-  **MA20** ×1 9805368 ジョイントカップ(短)
Joint cup (short)
Gelenkkapsel (kurz)
Noix de cardan (courte)
-  **MA21** ×2 50808 Rホイールアクスル
Rear wheel axle
Rad-Achse hinten
Axe de roue arrière
-  **MA22** ×2 50806 ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement
-  **MA23** ×2 50602 ベベルシャフト
Star shaft
Stern-Achse
Support de satellite
-  **MA24** ×4 50602 ベベルギヤ(大)
Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon conique
-  **MA25** ×6 50602 ベベルギヤ(小)
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique

-  **MA26** ×2 50630 ベベルピニオンギヤ
Bevel pinion gear
Kegelritzel
Pignon conique
-  **MA27** ×1 50627 ブレーキカム
Brake cam
Bremsnocken
Came de frein
-  **MA28** ×2 50628 ブレーキパッド
Brake shoe
Bremsbacken
Plaquette de frein
-  **MA29** ×1 50627 ブレーキシャフト
Brake shaft
Bremsachse
Axe de frein
-  **MA30** ×1 50629 Rプロペラシャフトジョイント
Rear propeller joint
Hinteres Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission arrière
-  **MA31** ×1 50804 U型シャフト
U-shaped shaft
U-förmige Achse
Support en U
-  **MA32** ×2 50630 リングギヤ
Ring gear
Tellerrad
Couronne
-  **MA33** ×1 53171 ブレーキディスク
Brake disc
Brems Scheibe
Disque de frein
-  50038 十字レンチ×1
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube
-  50038 六角棒レンチ(小)×1
Hex wrench (small)
Imbusschlüssel (klein)
Clé Allen (petit)
-  セラミックグリス×1 78025
Grease
Fett
Graisse
-  Eリング工具×1
Tool for E-ring
Werkzeug für E-Ring
Outil pour circlip

B 12~19

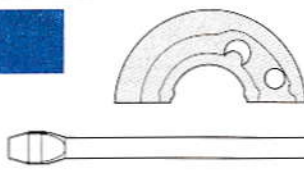
-  **MB1** ×4 50585 4×10mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
-  **MB2** ×2 9805573 3×18mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
-  **MA2** ×4 50582 3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
-  **MA3** ×4 50581 3×12mm皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MA4** ×5 50577 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MA5** ×6 9805553 3×10mm六角タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MB3** ×2 50579 3×10mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée

-  **MA9** ×2 50605 3×32mmスクリーブピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée
-  **MA10** ×2 9805572 3×15mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
-  **MB4** ×3 9805572 3×12mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
-  **MA12** ×4 50586 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
-  **MA13** ×1 50589 5mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip
-  **MB5** ×5 50592 5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
-  **MA15** ×1 1260メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
-  **MA16** ×2 1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

-  **MA17** ×2 3mmOリング(黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
-  **MA19** ×1 9805368 ジョイントカップ(長)
Joint cup (long)
Gelenkkapsel (lang)
Noix de cardan (longue)
-  **MA20** ×1 9805368 ジョイントカップ(短)
Joint cup (short)
Gelenkkapsel (kurz)
Noix de cardan (courte)
-  **MB6** ×2 9805369 Fホイールアクスル
Front wheel axle
Rad-Achse vorne
Axe de roue avant
-  **MB7** ×4 50596 5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
-  **MB8** ×2 50797 5mmアジャスター-S
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
-  **MA22** ×2 50806 ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement
-  **MB9** ×1 50807 Fプロペラシャフトジョイント
Front propeller joint
Vorderes Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission avant
-  **MA31** ×1 50804 U型シャフト
U-shaped shaft
U-förmige Achse
Support en U

PARTS

プロペラシャフト……×1
Propeller shaft 53152
Antriebswelle
Arbre de transmission



クラッチシュー……×2
Clutch shoe 50619
Kupplungs-Backen
Masselette d'embrayage

10mm換気シリコンパイプ(グレー)……×1
Exhaust pipe (gray) 50614
Auspuffschlauch (grau)
Durite d'échappement (gris)

プラグレンチ……×1
Plug wrench
Steckschlüssel
Clé à bougies
5494001

C 20~32

- MC1 × 2 9805574 3×18mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MC2 × 2 9805575 3×18mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA2 × 8 50582 3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
- MA4 × 25 50577 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA5 × 1 9805553 3×10mm六角タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MC3 × 2 50575 2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MC4 × 2 9805556 2×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

- MC5 × 4 9805557 4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque
- MC6 × 2 2220001 3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop
- MC7 × 1 50622 2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
- MA12 × 6 50586 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- MB5 × 1 50592 5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- MC8 × 1 50590 4mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- MA16 × 4 1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

- MC9 × 10 50597 3mmOリング(赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)
- MA18 × 4 50594 2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
- MC10 × 4 3455323 ダンパーシャフト
Damper shaft
Dämpferstange
Axe d'amortisseur
- MC11 × 4 50197 スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)
- MC12 × 4 50600 オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité
- MC13 × 1 41018 サーボセイバースプリング(金)
Servo saver spring (gold)
Servo-Saver-Feder (gold)
Ressort de sauve-servo (doré)
- MC14 × 4 9805576 コイルスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal
- ダンパーオイル……×1
Damper oil 53025
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs
- ナイロンバンド……×3
Nylon band 50595
Nylonband
Collier nylon

シリコン燃料パイプ(ブルー)……×1
Silicone tube (blue) 41006
Silikon-Schlauch (blau)
Durite siliconé (bleue)

20×40mm両面テープ……×1
Double-sided tape 50171
Doppelklebeband
Adhésif double face

11×114mm両面テープ……×2
Double-sided tape 9805578
Doppelklebeband
Adhésif double face

D 33~38

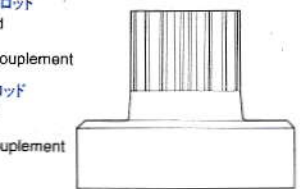
- MD1 × 2 50584 3×30mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- MD2 × 9 50580 3×10mm六角ボルト
Bolt
Bolzen
Boulon
- MD3 × 1 50622 2×5mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- MA8 × 1 50576 3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- MC7 × 1 50622 2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
- MD4 × 7 50587 3mmスプリングワッシャー
Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort
- MD5 × 1 50622 2mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- MD6 × 1 50588 2mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip

- MD7 × 1 50619 11mmOリング
O-ring
O-Ring
Joint torique
- MC8 × 1 50590 4mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- MD8 × 1 1280メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
- MD9 × 1 850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
- MD10 × 1 50622 ロッドマウント
Rod mount
Gestänge-Führung
Bague de renvoi
- MD11 × 1 50622 ロッドストッパー
Rod stopper
Gestänge Stelling
Bague de renvoi
- MD12 × 2 50633 4mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

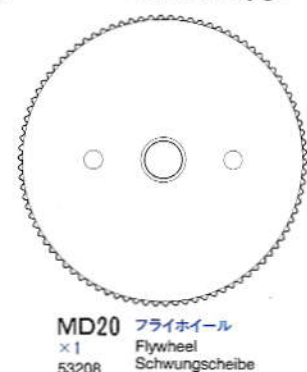
- MD14 × 1 50622 100mmアジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement
- MD15 × 1 50622 21mmアジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement
- MD16 × 1 50626 パイロットシャフト
Pilot shaft
Mitnehmer-Zapfen
Ecrou d'embrayage

- MD17 × 1 41021 スターターロープホルダー
Starter rope holder
Halter für Seilzugstarter
Support de poignée de lanceur

- MD18 × 2 50617 エンジンマウント
Engine mount
Motor-Halterung
Bati-moteur



- MD19 × 1 50620 クラッチベル
Clutch bell
Kupplungslocke
Cloche d'embrayage



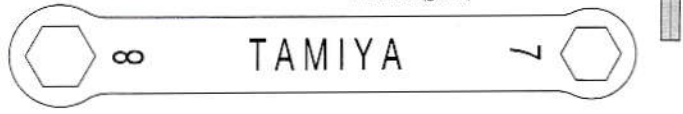
- MD20 × 1 53208 フライホイール
Flywheel
Schwunghölse
Volant d'embrayage

- MD13 × 1 41035 エキゾーストバックン
Muffler gasket
Auspuffdichtung
Joint d'échappement

六角レンチ(大)……×1 50038
Hex wrench (large)
Imbuschlüssel (groß)
Clé Allen (grand)

ナイロンバンド……×2
Nylon band 50595
Nylonband
Collier nylon

メガネレンチ……×1
Wrench
Mutternschlüssel
Clé 5494002



E 39~44

- MC3 × 2 50575 2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

- MA6 × 2 50573 2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- ME1 × 4 2×6mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

- MD5 × 6 50622 2mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- MC11 × 9 50197 スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

- MA17 × 6 3mmOリング(黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
- ME2 × 3 9805385 ラバーブッシュ
Rubber bushing
Gummihölse
Bague en caoutchouc

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

SERVICE APRES-VENTE

LISTE PIÈCES DÉTACHÉES
Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, Amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

PARTS CODE

- 1825176 Body
- 50805 TG10-Mk.1 Chassis
- 50818 TG10-Mk.1 Upper Deck
- 50802 *1 TG10 Front Upright (A1 x1)
- 50801 *1 TG10 Front Wheel Hub (A2, A3, A6, 1 pc. each)
- 50800 *1 TG10 Gear Case (A4 & A5, 1 pc. each)
- 50815 *1 TG10 Rear Sus. Arm (B1 & B2, 1 pc. each)
- 50813 *1 TG10 Body Mount (B3-B12, 1 pc. each)
- 50814 *1 TG10 Front Sus. Arm (B13 & B14, 1 pc. each)
- 50803 *1 TG10 Bumper (B15 x1)
- 50816 TG10 Steering Arm (C1-C7)
- 50817 TG10 Front Hub Carrier (C8 & C9)
- 53345 TL01/M03 Toe-in Rear Upright (D1-D3)
- 50819 TG10-Mk.1 Battery Case Cover (E1-E5)
- 50612 TGX G Parts
- G Parts (G1 & G2) x1 50T Spur Gear x1
- 0005667 H Parts (H1-H10)
- 0115065 P Parts (P1-P7)
- 41018 Throttle Servo Horn
- S Parts (S1-S4) x1 Servo Saver Spring (MC13) x1
- 50599 *1 CVA Mini Shock Unit I W Parts (W1-W3, 2 pcs.)
- 0445575 *1 Wheels (2 pcs.)
- 50454 *1 Racing Slick Tire Set (2 pcs.)
- 53113 Racing Radial/Slick Inner Sponge Set (4 pcs.)
- 50583 3x15mm Tapping Screw (MA1 x10)
- 50582 3x14mm Step Screw (MA2 x5)
- 50581 3x12mm Countersunk Tapping Screw (MA3 x10)
- 50577 3x10mm Tapping Screw (MA4 x10)
- 9805553 3x10mm Tapping Screw (MA5 x10)
- 50573 2x8mm Tapping Screw (MA6 x10)
- 50574 2x8mm Countersunk Tapping Screw (MA7 x10)
- 50576 3mm Grub Screw (MA8 x10)
- 50038 Tool Set (Box wrench, Hex wrench, MA8 x4)
- 50605 *1 Screw Pin Set (MA9 x2...etc.)
- 9805572 3x12mm, 3x15mm Screw (MA10 & MB4, 2 pcs. each)
- 50602 *1 Differential Bevel Gear Set (MA11 x2, MA23 x1, MA24 x2, MA25 x3)

- 50586 3mm Washer (MA12 x15)
- 50589 5mm E-ring (MA13 x5)
- 53066 1280 Sealed Ball Bearing (MA14 x3)
- 50594 2x10mm Shaft (MA18 x10)
- 9805368 *1 Gear Box Joint (MA19 & MA20)
- 50808 TG10 Long Wheel Axle (Rear) (MA21 x2)
- 50806 *1 TG10 Drive Shaft (MA22 x2)
- 50630 *1 TGX Bevel Pinion & Ring Gear Set (MA26 & MA32, 1pc. each)
- 50627 TGX Brake Cam & Shaft Set (MA27 & MA29)
- 50628 TGX Brake Pad (MA28 x2)
- 50629 TGX Propeller Joint (Rear) (MA30)
- 50804 *1 TG10 U-Shaped Shaft (MA31 x1)
- 53171 TR-15T Up-Graded Brake Disc (MA33)
- 50585 4x10mm Step Screw (MB1 x5)
- 9805573 3x18mm Step Screw (MB2 x2)
- 50579 3x10mm Step Screw (MB3 x5)
- 50592 5mm Ball Connector (MB5 x10)
- 9805369 Front Wheel Axle (MB6 x2)
- 50596 5mm Adjuster (MB7 x6)
- 50797 5mm Short Adjuster (MB8 x8)
- 50807 TG10 Front Propeller Joint (MB9)
- 9805574 3x18mm Screw (MC1 x2)
- 9805575 3x18mm Tapping Screw (MC2 x2)
- 50575 2.6x10mm Tapping Screw (MC3 x5)
- 9805556 2x8mm Screw (MC4 x10)
- 9805557 4mm Flange Lock Nut (MC5 x4)
- 2220001 3mm Lock Nut (MC6 x1)
- 50590 4mm Ball Connector (MC8 x5)
- 50597 Damper O-ring (Red) (MC9 x10)
- 3455323 *2 Damper Shaft (MC10 x1)
- 50197 Snap Pin Set (MC11 x5, Large x10)
- 50600 CVA Mini Shock Unit I Oil Seal (MC12 x6)
- 9805576 *1 Coil Spring (MC14 x2)
- 50584 3x30mm Cap Screw (MD1 x2)
- 41033 TG10 TM-4 Muffler Set (Muffler, MD1 x2...etc.)
- 50580 3x10mm Hex Bolt (MD2 x10)
- 50587 3mm Spring Washer (MD4 x15)
- 50588 2mm E-ring (MD6 x15)

- 50619 TGX Clutch Shoe Set (Clutch Shoe x2, MD7 x1)
- 50633 4mm Adjuster (MD12 x6)
- 41035 TG10 TM-4 Muffler Gasket Set (MD13 x4...etc.)
- 50626 TGX Pilot Shaft (for TAMAYA) (MD16)
- 41021 Starter Rope Holder (MD17)
- 50617 TGX Engine Mount (MD18 x2)
- 50620 16T Clutch Bell (MD19)
- 53208 Lightweight Flywheel (MD20)
- 9805385 *1 Rubber Bushing (ME2 x2)
- 50622 TGX Throttle Linkage (MA8, MC7, MC8, MD3, MD5, MD10-MD12, MD14, MD15)
- 5494001 Plug Wrench
- 5494002 Wrench
- 9805578 11x114mm Double-Sided Tape (2 pcs.)
- 50171 Heat Resistant Double-Sided Tape (5 pcs.)
- 50595 Nylon Band w/Metal Hook (10 pcs.)
- 50614 φ10 Silicone Exhaust Pipe (Gray)
- 53152 4WD Short Type Hard Propeller Shaft
- 41006 Silicone Fuel Pipe Set (Blue...etc.)
- 41015 24mm Air Cleaner
- 41032 TG10 65cc Fuel Tank
- 87025 Ceramic Grease
- 9404142 FS-12LT Engine
- 6095003 Antenna Pipe (30cm)
- 9495303 Sticker (a, b) & Masking Seal
- 1054143 Instructions

*1 Requires 2 sets for one car.
*2 Requires 4 sets for one car.

GLOW ENGINE PARTS & ACCESSORIES

- ITEM No.
- 41001 Engine Starting Equipment
- 41003 Spare Glow Plug (Medium)
- 41005 Fuel Filter
- 41008 24mm Air Cleaner Filter (2 pcs.)
- 41029 FS-15 Air Cleaner Aluminum Mount
- 41034 Engine Glow Fuel TG-FUEL 2000

★部品請求にはこのカードが必要です。
部品請求をなさる方はあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をこのカードに記入して下さい。



1/10 エンジンRC 4WDレーシングカー
メルセデスCLK-GTR
チームCLKスポーツウェア

部品をなくしたり、こわした方は、このカードの必要部品を○でかき、代金を現金書留または定額為替として一緒に田宮模型アフターサービス係にお申し込み下さい。ご送金には郵便振替もご利用いただけます。SPナンバーの部品は右表を参照して下さい。
《お問合せ電話番号》 静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)
営業時間/平日(月～金曜日)8:00～17:00 祝日▶休み
《郵便振替のご利用方法》 郵便局の払込用紙の通信欄に、このカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入下さい。払込入住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型でお申し込み下さい。

- ボディ.....2,550円
- Hパーツ.....820円
- Pパーツ.....320円
- ホイール(2本).....540円
- プラグレンチ.....380円
- ギヤボックスジョイント長・短(各1個).....520円
- 3×10mm六角タッピングビス(10本).....180円
- 3×12mm, 3×15mmホロービス(各2本).....180円
- フロントホイールアクスル(2個).....520円
- 3×18mm段付ビス(2本).....150円
- コイルスプリング(2本).....200円
- 3×18mmタッピングビス(2本).....150円
- ダンパーシャフト(1本).....150円
- 3mmロックナット(1個).....90円
- 2×8mm丸ビス(10本).....170円
- 3×18mm丸ビス(2本).....150円
- 11×114mm両面テープ(2枚).....150円
- 4mmフランジロックナット(4個).....180円
- メガネレンチ.....250円
- ラバーブッシュ(2個).....120円
- FS-12LTエンジン.....9,800円
- アンテナパイプ(30cm).....270円
- ステッカー(a, b)・マスクシール.....1,100円
- 説明図.....600円
- 3×25mm丸ビス, 6×7mmスペーサー, 3mmフランジナット(各2個) 200円

この他にも修理や整備のためのRCスペアパーツが発売されています。お近くの模型店店頭、または当社アフターサービスでお買い求め下さい。

- 送料
- シャーシ(SP.805).....1,600円・390円
 - アッパーデッキ(SP.818).....600円・270円
 - A1×1(SP.802).....250円・160円
 - A2, A3, A6 各1個(SP.801).....300円・160円
 - A4, A5 各1個(SP.800).....600円・270円
 - B1, B2 各1個(SP.815).....300円・90円
 - B3-B12 各1個(SP.813).....300円・160円
 - B13, B14 各1個(SP.814).....300円・90円
 - B15×1(SP.803).....400円・270円
 - C1-C7(SP.816).....450円・160円
 - C8, C9(SP.817).....300円・160円
 - Dパーツ(OP.345).....350円・160円
 - Eパーツ(SP.819).....450円・270円
 - Gパーツ, 50Tスパーギヤ(SP.612).....400円・160円
 - Sパーツ, サーボセーバースプリング(金)(GE.18).....550円・120円
 - Wパーツ×2(SP.599).....500円・160円
 - タイヤ×2(SP.454).....500円・270円
 - インナーズボンジ×4(OP.113).....200円・160円
 - 十字レンチ, 六角レンチ, 3mmイモネジ×4(SP.38).....200円・120円
 - 耐熱両面テープ(SP.171).....300円・120円
 - スナップピン大×10, 小×5(SP.197).....200円・90円
 - 2×8mmタッピングビス×10(SP.573).....100円・80円
 - 2×8mm皿タッピングビス×10(SP.574).....100円・80円
 - 2.6×10mmタッピングビス×5(SP.575).....100円・80円
 - 3mmイモネジ×10(SP.576).....200円・80円
 - 3×10mmタッピングビス×10(SP.577).....100円・80円
 - 3×10mm段付ビス×5(SP.579).....150円・80円
 - 3×10mm六角ボルト×10(SP.580).....150円・80円
 - 3×12mm皿タッピングビス×10(SP.581).....100円・80円
 - 3×14mm段付ビス×5(SP.582).....100円・80円
 - 3×15mmタッピングビス×10(SP.583).....150円・80円
 - 3×10mmキャップスクリュー×2(SP.584).....100円・80円
 - 4×10mm段付ビス×5(SP.585).....150円・80円
 - 3mmワッシャー×15(SP.586).....100円・80円
 - 3mmスプリングワッシャー×15(SP.587).....100円・80円
 - 2mmEリング×15(SP.588).....100円・80円
 - 5mmEリング×5(SP.589).....100円・80円
 - 4mmピローボール×5(SP.590).....150円・80円
 - 5mmピローボール×10(SP.592).....300円・80円
 - 2×10mmステンレスシャフト×10(SP.594).....150円・80円
 - ナイロンバンドメタルフック×10(SP.595).....150円・80円
 - 5mmアジャスター×6(SP.596).....150円・90円
 - 3mmOリング(赤)×10(SP.597).....150円・80円
 - オイルシール×6(SP.600).....200円・80円
 - ベベルギヤ小×3, 大×2, ベベルシャフト×1, 9mmワッシャー×2(SP.602).....300円・90円
 - 3×32mmスクリューピン×2(SP.605).....200円・90円
 - 10mm排気シリコンパイプ(グレー)(SP.614) 300円・90円
 - エンジンマウント×2(SP.617).....400円・90円
 - クラッチシュー×2, 11mmOリング(SP.619).....450円・120円
 - 16Tクラッチベル(SP.620).....400円・160円
 - 21mm・100mmアジャスターロッド, ロッドマウント, ロッドストッパー, 2×5mmキャップスクリュー, 2mmワッシャー, 2mmナット, 4mmピローボール,

- 3mmイモネジ, 4mmアジャスター(SP.622).....300円・90円
- パイロットシャフト(SP.626).....250円・90円
- ブレーキシャフト, ブレーキカム(SP.627).....400円・120円
- ブレーキパッド×2(SP.628).....200円・80円
- リヤプロペラシャフトジョイント(SP.629).....250円・120円
- ベベルピニオンギヤ, リングギヤ 各1個(SP.630) 450円・120円
- 4mmアジャスター×6(SP.633).....150円・90円
- 5mmショートアジャスター×8(SP.797).....150円・90円
- U型シャフト×1().....200円・90円
- ドライブシャフト×2(SP.806).....500円・90円
- フロントプロペラシャフトジョイント(SP.807).....250円・90円
- リヤホイールアクスル×2(SP.808).....450円・120円
- 1280ラバーシールベアリング×3(OP.66) 1,200円・120円
- プロペラシャフト(OP.152).....400円・160円
- ブレーキディスク(OP.171).....800円・120円
- フライホイール(OP.208).....1,000円・120円
- シリコン燃料パイプ(ブルー)(GE.6).....400円・120円
- 24mmエアークリーナー(GE.15).....550円・160円
- スターターロープホルダー(GE.21).....250円・120円
- 燃料タンク(GE.32).....1,000円・270円
- TM-4マフラー(GE.33).....1,200円・270円
- エキゾーストバッキン×4, ガスケット×2, マフラーバッキン×4, (GE.35) 350円・80円
- セラミックグリス(87025).....400円・160円
- スペアボディセット(SP.811).....3,200円・610円

《送料について》
パーツを2個以上ご注文の場合、最も高い金額の送料(1個分)だけで結構です。また、部品代金の合計が5,000円を超える場合、送料はサービスとなります。

For Japanese use only! ☆ITEM 44012

住所

電話 () -

名前

パーツ価格は予告なく変更することがあります。

田宮模型
静岡市恩田原3-7 予422-8610